

**HEZKUNTZA, UNIBERTSITATE
ETA IKERKETA SAILA**

«Bilboko Musika Kontserbatoriorako altzari, ikus-entzunezko materiala, bulego ekipoak eta musika instrumentuak hornitu, entregatu eta instalatzeko» kontratuen adjudikaziorako lehiaketa irekirako DEIALDIA. 6230

OSASUN ETA KONTSUMO SAILA

LEHIAKETA PUBLIKOA, Osasun eta Kontsumo Sailerako larrialdietarako bi anbulantzi (U moeta) kontratatzeko dena. 6231

LEHIAKETA PUBLIKOA, Bizkaiko Osasun Publiko laborategirako diren hornigaiak kontratatzeari buruzkoa. 6231

**DEPARTAMENTO DE EDUCACION,
UNIVERSIDADES E INVESTIGACION**

CONCURSO PUBLICO para la adjudicación de los contratos de «Suministro, entrega e instalación de mobiliario, material audiovisual, equipos de oficina e instrumentos musicales para el Conservatorio de Música de Bilbao». 6230

DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO

CONCURSO PUBLICO para la contratación del suministro dos ambulancias de urgencias (tipo U) para el Departamento de Sanidad y Consumo. 6231

CONCURSO PUBLICO para la contratación del suministro de diverso equipamiento para el laboratorio de Salud Pública de Bizkaia. 6231

**Beste zenbait Iragarpen Ofizial
Otros Anuncios Oficiales****OSASUN ETA KONTSUMO SAILA**

EDIKTUA, «Carnicería Manuel Martín» establezimenduan egindako ikuskaketaren ondorioz izapidetu den 333-S zenbakidun espedientearen Erabaki Proposamena formulatu zaionaren berri ematen diona Manuel Martín Guillorme Jaunari. 6232

NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

EDIKTUA, «EROSA» (C-325) untzia eraikitzearen, Pesquera Areso, S.A.ri, ekainaren 11ko 182/85 Dekretuaren arabera, eman zitzaion subentzioa dela-ta, Nekazaritza eta Arrantza Sailburu Jaun Txit Gorenak hartu duen erabakia Pesquera Areso, S.A.ri jakinerazteko. 6233

IRAGARPENA, «Orrua Itxasondo Arraiak, S.A.» bal-tzuak aurkezturiko eskabideari buruzkoa, itsas-hazkuntzetarako establezimendua jartzeko. 6233

DEPARTAMENTO DE SANIDAD Y CONSUMO

EDICTO por el que se notifica a D. Manuel Martín Guillorme la formulación de la Propuesta de Resolución del expediente número 333-S que se ha instruido, como consecuencia de la inspección en el establecimiento «Carnicería Manuel Martín». 6232

DEPARTAMENTO DE AGRICULTURA Y PESCA

EDICTO por el que se notifica a Pesquera Areso, S.A., la Resolución dictada por el Consejero de Agricultura y Pesca, en relación con la subvención concedida a dicha sociedad, en virtud del Decreto 182/85, de 11 de Junio, para la construcción del buque «EROSA» (C.325) 6233

ANUNCIO relativo a la solicitud formulada por la empresa promotora Orrua Itxasondo Arraiak, S.A. para la instación de un establecimiento de cultivos marinos. 6233

**Euskal Autonomi Elkarteko Xedapen Orokorrak
Disposiciones Generales del País Vasco****LEHENDAKARITZA**

2097

5/1990 LEGEA, ekainaren 15ekoa, Eusko Legebiltzar-
rarako hauteskunderi buruzkoa.

Eusko Legebiltzarrak Eusko Legebiltzarrerako Hauteskunderi buruzko ekainaren 15eko 5/1990 Legea onartu duela jakinerazten zaie Euskal Autonomi Elkarteko herritar guztiei. Beraz, Lege horri men egiteko eta men eginerazteko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskal Autonomi Elkarteko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 1990.eko uztailak 2.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

PRESIDENCIA

2097

LEY 5/1990, de 15 de junio, de Elecciones al Parlamento Vasco.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi, que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 5/1990, de 15 de junio, de Elecciones al Parlamento Vasco. Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 2 de julio de 1990.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

ZIOEN ADIERAZPENA

- I -

Demokraziadun gizarte ororen beharra da hiritar guztiek hauteskundeetan parte har dezatela bermatzea, horietan aukeratzeko bait dira beren ordezkariak izango direnak.

Euskal Herriko Autonomi Estatutuaren 10.3 atalak bakarrengo aginpidea aitortzen dio Autonomi Elkarteari «Eusko Legebiltzarrearekin zerikusirik duten hauteskundeetarako barne-legegintzan». Estatutuan oharrekin den hori eginbideratzea du xede Eusko Legebiltzarrerako Hauteskunde-Lege honek.

Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetarako buruzko 28/1983 Legea indarrean jartzetik hona bost urte igaro, eta Hauteskunde-Jaurpide Nagusiei buruzko ekainaren 19ko 5/1985 Oinarrizko Legea, hots, orduarte zeuden hauteskunde-arau guztiak: 20/1977 Erregeren Dekretu-Legea, 39/1978 Legea, 6/1983 Oinarrizko Legea eta 14/1980 Legea indargabetu zituena aldarrikatu izanaren ondorioz, esandako Hauteskunde-Legea eraberritzea aholkagarri egiten zuen arau-zatiketa bat gertatu da azken urteotan. Horretaz gainera, Estaduko Jaurlaritzak 1984.ean aurkeztutako konstituziotasunik ezagatikako jazarpenari buruz Konstituzio-Auzitegiak 1988.eko uztailaren 21ean emandako ebazpena, esandako 28/1983 Legearen zenbait atal balioztatzen zituena, kontutan hartzen badugu, ezinbesteko gertatzen da euskal hauteskunde-arauak oraingo Lege honen bidez egokitzea.

Egoera honek nolabaiteko lege-segurtasunik eza sortarazi edo, gutxienez, hauteskundeetan esku hartzen duten politika-taldeei eta ihardutze-era ezagun batera jadanik ohituta dauden hautatzaileei zalantzak, argipide-eskeak, kexuak, goradeiak eta zuzenketa-eskeak ekarri diezaizkieke.

Guzti horrek, batetik, Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetarako buruzko 28/1983 Legea eraberritu beharra adierazten du, hauteskundeetarako buruzko arau guztiak argitzeko eta, horrela, egon dagoen lege-segurtasunik ezaren arrisku haundiak galeratzeko, erizpide kideko eta berdintsuak ezarri. Bestetik, eraberritze horretan hauteskunde-eraketa osoaren ihardutze-modua hobetzeko beharrezko diren teknika-hobekuntzak eta zuzenketa sartu behar dira.

Horregatik, Hauteskunde-Jaurpide Nagusiei buruzko 5/1985 Oinarrizko Legeak eta esandako Konstituzio-Auzitegiaren ebazpenak diotenaren aurka dauden 28/1983 Legeko atalen ordezkari horiek zuzenduz, gaurko arauen egoerari egokitu eta Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetarako izaera eta eremua, baita hauteskunde horiek hobetzeko behar diren teknika-hobekuntzak ere, kontutan hartzen dituzten hainbat arau sartzen dira, hauteskunde-ihardunbide berdintsuak izateko zenbait aldaketa eta zuzenketa eginez eta, ondorioz, hauteskunde-bidearen eginkortasunerako behar den lege-segurtasunaren ezinbesteko osagai diren konfiantza eta segurtasuna sortaraziz.

Azkenik, Lege honek Hauteskunde-Jaurpide Nagusiei buruzko Oinarrizko Legean oharrekin gabe egon dauden hauteskunde-bidearen nolakotasunari hainbat hobekuntza dakarzkien zenbait gai sartzen ditu.

Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetarako buruzko

EXPOSICION DE MOTIVOS

- I -

Toda sociedad democrática debe garantizar la participación de todos los ciudadanos en las elecciones por las que se proceda libremente a la elección de sus representantes.

El artículo 10.3 del Estatuto de Autonomía del País Vasco atribuye a la Comunidad Autónoma competencia exclusiva en materia de «legislación electoral interior que afecte al Parlamento Vasco». En el desarrollo de esta previsión estatutaria se enmarca la presente Ley de Elecciones al Parlamento Vasco.

Transcurridos cinco años desde la entrada en vigor de la Ley 28/1983 de Elecciones al Parlamento Vasco, y como consecuencia de la promulgación de la Ley Orgánica 5/1985 de 19 de junio, del Régimen Electoral General, que derogó toda la normativa electoral anteriormente existente, es decir, el Real Decreto Ley 20/1977, la Ley 39/1978, la Ley Orgánica 6/1983 y la Ley 14/1980, se ha producido en estos últimos años una fragmentación normativa que hacia necesario proceder a la reforma de la citada Ley Electoral. Si además tenemos en cuenta que el 21 de julio de 1988 el Tribunal Constitucional dictó sentencia sobre el recurso de inconstitucionalidad interpuesto por el Gobierno del Estado en 1984, declarando nulos determinados artículos de la referida Ley 28/1983, resulta absolutamente imprescindible el adecuar la normativa electoral vasca mediante la presente Ley.

Esta situación puede generar un factor de inseguridad jurídica o, cuando menos, elementos que pueden provocar dudas, consultas, quejas, recursos y reclamaciones de las fuerzas políticas que concurren al proceso electoral y de los electores ya habituados a un determinado sistema.

Todo ello plantea, de un lado, la necesidad de reformar la Ley 28/1983 de Elecciones al Parlamento Vasco, estableciéndose unos criterios homogéneos y uniformes en la interpretación de las normas para clarificar el conjunto normativo electoral, eliminando así los graves riesgos de la inseguridad jurídica existente. De otro lado, la reforma requiere introducir las mejoras técnicas y correcciones necesarias que redunden en un mejor funcionamiento del sistema electoral en su conjunto.

Por ello, se sustituyen y modifican aquellos artículos de la citada Ley 28/1983 que son contradictorios con lo preceptuado por la Ley Orgánica 5/1985 del Régimen Electoral General y el contenido de la citada sentencia del Tribunal Constitucional, por otros preceptos que, adaptándose a la situación de la normativa actual, tengan en cuenta tanto la naturaleza y el ámbito de la consulta electoral al Parlamento Vasco, como las mejoras técnicas que se requieren para un perfeccionamiento de la consulta electoral, mediante una serie de cambios y modificaciones en aras de mantener procedimientos electorales homogéneos, creando por tanto confianza y seguridad, componentes indispensables de la seguridad jurídica necesaria para la eficacia del proceso electoral.

Finalmente, esta Ley introduce igualmente determinados temas no contemplados en la Ley Orgánica del Régimen Electoral General y que suponen una serie de mejoras en la calidad del proceso electoral.

Teniendo en cuenta la índole de las modificacio-

Lege honetan sartzen diren eta aurreko euskal Hauteskunde-Legea egituratzen zuten atal gehienei nahiko daragieten aldakuntzen eta teknika-hobekuntzen nolakoa kontutan hartuz, legegintza-modurik egokiena erabili da, idazkeraren argitasun eta erabilgarritasunari begira. Lege berri honek ez du xede atal-moltzoaren zati bat aldatzea, Eusko Legebiltzarrerako hauteskunde-jaurpide osoaren erabateko birrazterpena egitea baino.

- II -

Zazpi idazpuruk, bost erabaki gehigarrik, bi aldi-baterako erabakik, hiru azken erabakik eta indargabetzeko erabaki batek osatzen dute Legearen egitura.

- III -

Erabaki orokorreari buruzko Lehenengo Idazpurua Legearen eremuaren mugapenaz, hautatzailetasunaz, hautagaitasunaz, hautaezinez eta elkartuezinez ari da.

Hautatzailetasuna ahalik eta modurik zabalenean araupetu da, gara-adinarekin, indarreango Hautatzaile-Erroldean sartuta egotearekin eta botoa emateko eskubideaz gabeturik ez egotearekin kidekatuz.

Hautagai izatea politika-aldetik euskaldun den hautatzaile izateari lotuta doa, Euskal Herriko Autonomi Estatutuaren 7. atalak oharrekin duenez.

Hautaezin-zioek, lehenengo eta behin, agintean banakuntzaren arauerako irizpidea argi eta garbi dute xede. Alde batetik, Euskal Jaurtze-Agintaritzaren eta Legegintzakoaren arteko banakuntza denez; bestetik, berriz, euskal agintean eta Estaduko agintean arteko banakuntzaren aldetik. Bigarrenez, hauteskundebidearen gardentasuna eta norberekoikeriak eza bermatze-xedezko hautaezin-zioak jarzen dira.

Legebiltzarkideen elkartueizinegi gagozkiela, hauek Euskal Herriko Autonomi Estatutuaren 26.5 atalaren aginduz hauteskunde-legeek araupetu beharreko elkartuezin-egoerak dakartzaten zioei dagozkie.

- IV -

Bigarren Idazpuruak Hauteskunde-Eraketa du gai.

Idazpuru horrek, lehenengo eta behin, hauta daitezkeen 25 legebiltzarkideteren kopuru bera finkatzen du hauteskunde-barruti bakoitzeko.

Hauteskundeak kondaira-lurralde bakoitzean egin-gu dira, ordezkatza-heintasunaren arabera irizpideei atxikiz, legebiltzarkide-tokietan banakuntzan sartu ahal izateko emandako baliozko botoen %5ekoa jarzen dela.

Halaber, hautatutako hautagaia hiltzea, honek bere tokia uztea edo ezinduta gelditzea gertatuz gero, aldarrikatutako zerrenda berean hurrengo agertzen denari emango zaio aulkia, zerrenda horretako hurrenkerari jarraiki.

nes y mejoras técnicas introducidas en la presente Ley de Elecciones al Parlamento Vasco, que afectan de manera importante a la casi totalidad de los artículos que configuraban la estructura de la anterior Ley Electoral vasca, se ha utilizado la técnica legislativa más adecuada, en función de una mayor claridad y de un fácil manejo del texto. La nueva Ley Electoral no se plantea como una modificación parcial del articulado, sino como una revisión integral, que contempla en su conjunto la generalidad de la regulación del régimen electoral para las elecciones al Parlamento Vasco.

- II -

La presente Ley se estructura en siete títulos, cinco disposiciones adicionales, dos disposiciones transitorias, tres disposiciones finales y una disposición derogatoria.

- III -

El Título Primero, de disposiciones generales, trata de la delimitación del ámbito de la Ley, de la condición de elector, de la condición de elegible, de las inelegibilidades e incompatibilidades.

La condición de elector se ha regulado con el carácter más amplio posible, haciéndola coincidir con la mayoría de edad, la inscripción en el Censo Electoral vigente y el no estar privado del ejercicio del derecho de sufragio activo.

La condición de elegible va unida a la cualidad de elector que posea la condición política de vasco según lo previsto en el artículo 7 del Estatuto de Autonomía del País Vasco.

Las causas de inelegibilidad se orientan a garantizar con nitidez, en primer lugar, el principio de separación de poderes entendido en un doble sentido. Por un lado, como separación de poderes entre el Ejecutivo y el Legislativo vasco; por otro, como separación entre poderes vascos y poderes estatales. En segundo lugar, se establecen inelegibilidades encaminadas a garantizar la transparencia y objetividad del proceso electoral.

En lo referente a las incompatibilidades de los parlamentarios, éstas se refieren a las causas que originan situaciones incompatibles, cuya regulación corresponde a la legislación electoral por mandato del artículo 26.5 del Estatuto de Autonomía del País Vasco.

- IV -

El Título Segundo trata del sistema electoral.

El mencionado título fija, en primer lugar, el mismo número de 25 parlamentarios a elegir por circunscripción electoral.

La elección se verificará en cada territorio histórico atendiendo a criterios de representación proporcional, estableciéndose el porcentaje del 5% de votos válidos emitidos para acceder al reparto de escaños.

Asimismo, se establece que en los casos de fallecimiento, renuncia o incapacidad del candidato electo el escaño será atribuido al candidato siguiente incluido en la misma lista proclamada, por el orden de colocación en que aparezca.

- V -

Hirugarren Idazpuruak Hauteskunde-Administraritza araupetzen du.

Hirugarren idazpuru horrek, erabaki nagusiei buruzko Lehenengo Atalburuan, Hauteskunde-Batzorde eta Saillea Halaber, Eusko Jaurlaritzak, bere aginpideen barruan, herritarrek botoa emateko eskubidea erabili eta hauteskundeetan eskuhar dezatena bermatzera laguntzen du, hauteskunde-gaietan, aldi hau zuzentzen duten Hauteskunde-Batzordeei laguntza eginkor eta iraunkorra emateko ihardutze-sail aginteduna Herrizaingo-Saila dela.

Halaber, Eusko Jaurlaritzak, bere aginpideen barruan, herritarrek botoa emateko eskubidea erabili eta hauteskundeetan eskuhar dezatena bermatzera laguntzen du, hauteskunde-gaietan, aldi hau zuzentzen duten Hauteskunde-Batzordeei laguntza eginkor eta iraunkorra emateko ihardutze-sail aginteduna Herrizaingo-Saila dela.

Esandako Hirugarren Idazpuruko Bigarren Atalburua Hauteskunde-Batzordeez ari da, beren osatze-modua, aginpideak, erakuntza eta ihardutze-modua araupetzen direla.

Hauteskunde-Batzordeen osatze-moduari gagozkiola, epai-agintaritzako kideei ematen zaie Hauteskunde-Batzordeetako lehendakaritza eta auzimaisuei, epailariei eta legelari edo zuzenbide-lanbidedunei batzordekide izatea; beraz, politika-epailaritzako osatze-modua jartzen da, argi eta garbi.

Alde beronetatik, Legeak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen benetako iraunkortasunezko iharduera ziurtatzen du, Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen iharduera hauteskundeak izan eta ehun egun igaro arte bermatuz. Bestalde, Hauteskunde-Batzordetako kideen ordezkapen-jaurpidea zehazten da eta Batzorde horietako kideen aldaezintasuna finkatzen.

Hauteskunde-Batzordeek Hauteskunde-Erroldeari buruzkoan dituzten aginpideak, Konstituzio-Auzitegiaren 1988.eko Uztailaren 21eko ebazpenaren arabera zehazten dira.

Hirugarren Idazpuruko Hirugarren Atalburua Hauteskunde-Sail eta Mahaiei buruz ari da.

Hauteskunde-Sail, Mahai eta Tegien zenbatekoa eta mugak jarri eta argitaratzeari buruzko hauteskunde-erakuntza, Hauteskunde-Erroldearen Idazguak Euskal Autonomi Elkartearen dituen Ordezkaritzetara dagokie.

Hauteskunde-Mahaia, Udaletan, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen zaingopean, zozketa-bidez hautatutako Mahaipuru batek eta bi Mahaikidek osatutakoak izango dira, Batzorde hauei, horrela, alderdikeriarik gabekoak izateko berme guztiz Udalei ematen zaien administraritza-lana kenduz.

- VI -

Laugarren Idazpuruak, indarreango Jaurlaritzalegeari atxikiz, Lehendakariaren Dekretuz egin beharko den Hauteskundeetarako deialdia du gai, deia egitezko Dekretua Euskal Herriko Agintaritzara

- V -

El Título Tercero regula la Administración electoral.

El referido título en su Capítulo Primero, de disposiciones generales, define la organización electoral, que se estructura en Juntas y Secciones Electorales, quedando integrada la Administración electoral vasca en tres tipos de Juntas Electorales: la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, cuya jurisdicción comprende toda la Comunidad Autónoma, la Junta Electoral de Territorio Histórico, cuya jurisdicción abarca a cada circunscripción electoral, y la Junta Electoral de Zona, con competencias circunscritas a los partidos judiciales.

Asimismo, el Gobierno Vasco, en el ámbito de sus competencias, contribuye a garantizar el ejercicio del derecho al voto de los ciudadanos y a su participación en las elecciones, siendo el Departamento de Interior el órgano competente en materia electoral para que con carácter permanentemente efectivo sirva, en el proceso electoral, de eficaz apoyo a las Juntas Electorales que dirigen dicho proceso.

El Capítulo Segundo del citado Título Tercero trata de las Juntas Electorales, regulándose su composición y competencias y su organización y funcionamiento.

En cuanto a la composición de las Juntas Electorales, se establece el sistema de Juntas Electorales presididas por miembros del poder judicial y formadas por magistrados, jueces y juristas o profesionales del derecho, fijándose, pues, una representación netamente político-judicial.

En este mismo orden de cosas, la Ley asegura el funcionamiento realmente permanente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, garantizándose el funcionamiento de las Juntas Electorales de Territorio Histórico y de Zona hasta cien días después de las elecciones. Además se regula el régimen de sustituciones de los miembros de las Juntas Electorales y se fija el principio de inamovilidad de los componentes de las referidas Juntas.

Las competencias de las Juntas Electorales en materia del Censo Electoral se establecen de conformidad con la sentencia del Tribunal Constitucional de 21 de Julio de 1988.

El Capítulo Tercero del Título Tercero trata de las Secciones y Mesas Electorales.

La organización electoral en torno a la fijación y publicación del número y límites de las Secciones, Mesas y Colegios Electorales corresponde a las Delegaciones de la Oficina del Censo Electoral en la Comunidad Autónoma vasca.

Las Mesas Electorales se componen de un Presidente y dos Vocales, designados mediante sorteo efectuado en los Ayuntamientos bajo la supervisión de las Juntas Electorales de Zona, descargando así a estas Juntas de un trabajo administrativo que pasa a los Ayuntamientos con las máximas garantías de imparcialidad.

- VI -

El Título Cuarto trata de la convocatoria de las elecciones, que deberá hacerse, en congruencia con la vigente Ley de Gobierno, mediante Decreto del Lehendakari, estableciéndose que las elecciones se

Aldizkarian argitaratu eta hauteskundeak berrogeita hamalaugarren egunetik hirurogeigarrenera bitartean egingo direla finkatuz.

- VII -

Boskarren Idazpuruak hauteskunde-bideari dagokion guztia araupetzen du, beren Sail eta guztiko bederlatzi Atalburutan zehar.

Lehenengo Atalburua hautagaien aurkezpen eta aldarrikapenaz ari da, eta ordezkari nagusia eta hautagai-zerrendakoa, Hauteskunde-Administraritzarekiko harremanetan beronen laguntzaile direnez, araupetzen dira.

Hautagai batzueko hauteskunde-barrutikako heintasunaren araberrako erapidea denez gero, hautagaien aurkezpena politika-alderdien, baterakundeen eta hauteskunde-batasun eta bazkunen esku uzten da, azkeneko bi horiei buruzko berarizko arauak jarritz.

Batasunekiko araupeketak, elkartuta aurkezten diren alderdi edo baterakundeei hautagai-zerrendak berenez aurkeztea debekatu egiten die. Halaber, hauteskundera aurkezten diren politika-taldeei, hauteskunde-barruti berean hautagai-zerrenda bat baino gehiago aurkeztea debekatu egiten zaie. Hauteskundera aurkeztu diren arteko aukera-berdintasunaren arauerako oinarri-irizpidea bermatu nahi da horrela, hautagaiei dagozkien herri-laguntzak hautagai-zerrenda bakoitzari ematen zaizkionez gero, debeku hori izan ezean aukera-berdintasuna kaltetan aterako bait litzateke.

Bazkunak, barrutiko Hautatzaile-Erroldean sartutakoen 100eko lekoen izenpea eskatuz, araupetzeak zera du xede: herri-laguntzez baliatuz, bere zuduak aldezteko berenezko bideak izan behar dituzten arren, hautatzaileei bere aukera egin dezaten jaurtegitasmo batzuk aurkeztea helburu duen ihardun bat bestetarakotuz herritarrentzat nahaspide gertatu behar ez duten gutxi batzuen nahientzako ozengailu bat aurkitzea xede izan dezaten hautagai-zerrendeiei bideak istea.

Hautagai-zerrenda baten baino gehiagotan egotea debekatu egiten da eta, horren ariora, hautagai-zerrendak aurkeztekoan hautagai bakoitzaren onarpena egiaztatzez gainera, hautagai-zerrenda baten baino ez daudela adieraztea eskatzen zaie. Halaber, Hautatzaile-Erroldeko zerrendetan sartuta egon gabe, hautagai izateko aukera ematen da, beti ere administraritza-egoitza Autonomi Elkarteko ezein udalerritan izan beharko duela.

Hauteskunde-bidearen aldi honetan, hautagaiek hautagaitasun-baldintzak betetzen dituztela eta hautagai-zerrendak jarrita dauden arauari atxikiz eginda daudela egiaztatzea dute Batzordeek funtsezko egiteko, arau horiek, hautagai bakoitza zerrenda baten baino ez dela agertzen eta zerrendok garbi eta egiaz eginda daudeneko lege-segurtasuna hautatzaileei bermatzera jotzen dutela. Horretxegatik, atzera egitea, hiltzea edo hautaezinen bat agertzea gertatutakoan salbu, zerrendetako izen-hurrenkera ez dago zerrendok behin-betik aldarrikatu ondoren aldatzerik, ordezkaketa egiteko hurrenkera ordezkoen izenena bera dela. Agindu-bidezko zuzenketez gainera, beste hautagai-zerrenda batzuetako ordezkariak egin ditzaketen jazarpenak ere araupetzen dira eta, hori, legezko segurtasuna eta hauteskunde-bidearen argitasuna eta

celebrarán entre el quincuagésimo cuarto y el sexagésimo día desde la fecha de publicación del Decreto de convocatoria en el Boletín Oficial del País Vasco.

- VII -

El Título Quinto regula todo lo concerniente al procedimiento electoral, en nueve Capítulos con sus correspondientes Secciones.

En el Capítulo Primero que trata de la presentación y proclamación de candidatos, se regulan las figuras del representante general y el de la candidatura como colaboradores de la Administración electoral en sus relaciones con la misma.

La presentación de candidatos, tratándose de un sistema proporcional en circunscripciones plurinominales, se atribuye a los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales, regulándose específicamente estos dos últimos supuestos.

La regulación de coaliciones prohíbe presentar listas propias a los partidos o federaciones que concurren en coalición. Igualmente se prohíbe a las fuerzas políticas que concurren al proceso electoral presentar más de una candidatura en una misma circunscripción. Se trata de garantizar el principio de igualdad de quienes concurren al proceso electoral, principio de igualdad que se vería dañado de no existir la prohibición, dado que las prestaciones públicas que corresponden se conceden en consideraciones a cada candidatura.

La regulación de agrupaciones, exigiendo al menos la firma del 1 por 100 de los inscritos en el Censo Electoral de la circunscripción, tiene por finalidad evitar candidaturas que busquen, al amparo de las prestaciones públicas, un altavoz para pretensiones minoritarias que deben tener medios propios de defensa de sus intereses pero que no deben contribuir a desorientar a los ciudadanos, perturbando un proceso que tiene por finalidad presentar programas de gobierno para que entre ellos puedan optar los electores.

Se establece la prohibición de formar parte de más de una lista electoral y, en congruencia, se requiere en la presentación de candidaturas, además de acreditar la aceptación por cada candidato, que éste declare que sólo concurre en una lista electoral. Asimismo, se prevé la posibilidad de ser candidato sin figurar inscrito en las listas del Censo Electoral, siempre que se posea la vecindad administrativa en cualquiera de los municipios de la Comunidad Autónoma.

En esta fase del proceso electoral, la función fundamental de las Juntas es comprobar que los candidatos reúnen los requisitos exigidos de elegibilidad y que las candidaturas están realizadas de acuerdo con las normas que se establecen, normas que se encaminan a garantizar la seguridad jurídica de los electores, que deben saber que cada candidato sólo figura una vez en las listas y que éstas tienen un orden claro y cierto. Por ello mismo, salvo casos de renuncia, fallecimiento o aparición de condición de inelegibilidad, el orden de las listas, una vez proclamadas definitivamente, no puede ser modificado, siendo el orden de sustitución el de ordenación de suplentes. Junto a la subsanación de oficio, se regulan las impugnaciones que puedan hacer los representantes de otras candidaturas con el mismo objetivo de

gardentasuna bermatzeko helburu beraz.

Aldarrikapenaren bidez kotasunik eza, hautagai-zerrendek berenez dituzten akatsak eta hautagaiei banaka dagozkienak elkarrengandik bereiziz araupezen da, hautagaiak aurkeztekoan izandako akatsak nahitaez hautagai-zerrenda osoari zertan eraginik ez dutela eritzi eta, noiz nola, ondorio ezberdinak ematen zaizkiela.

Hautagai-zerrendak aldarrikatuta, Administrarritza-Auzipidetarako Auzitegian egin beharko den hautagai eta hautagai-zerrenden aldarrikapenaren aurkako jazarpena araupezen da.

Hauteskunde-amarruak edo lege-aldetikako gehiegikeriak galerazteko xedez halaber, behin hautagai-zerrendak aldarrikatuz gero, beren hautagai-zerrenda osoa hauteskundeetatik ken dezaten politika-alderdi edo, hala badagokio, hautagaiei Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek jarri ahal izango dizkieten zigorrak araupezen dira.

Hauteskunde-ekintzaldiari buruzko arauak Legearen esandako Boskarren Idazpuruko Bigarren Atalburuan ematen dira.

Lehenengo Sailaren erabaki orokorrek hauteskunde-ekintzaldia hamabost egunekoa izango dela finkatzen eta Eusko Jaurlaritzaren erakunde-mailako zabalkundea araupezen dute.

Bigarren Atalburu horretako Bigarren Sailean hauteskunde-zabalkundearen ondorioetarako aurre-ekintzaldia araupezen da, horrela, hauteskunde-azuzen iturburu izan litezkeen ulertze-moduen zio diren lege-hutsuneak galeraziz eta hauteskunde-zabaldunderik egiterik izango ez dutenak finkatuz. Azkenik, hautagai-zerrendek, hauteskunde-ekintzaldiak dirauen bitartean, egunkarietan eta norbanako-alorreko mezubideetan iragarkiak akuratzeko eskubidea dutela esaten da, hauteskunde-zabalkunderako iragarkiak norbanako-alorreko TB-irratetxeetan akuratzetik izango ez dela.

Hirugarren Saila hautagai-zerrendak hauteskunde-ekintzaldian herri-tegi eta lekunez doan baliatzeaz ari da, hautagai-zerrenda guztientzako, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen bitartez, zuzentasun eta aukera-berdintasunaren arabera irizpideei atxikiz, tegi eta lekune horiek izendatzeko modu ezberdina ezarritz. Bestalde, politika-taldearen erantzukizuna, egindako hauspen edo kalteengatikakoa, zehazten da, eta bai idatzi-irudizko iragarkiak baimendutako lekuetatik kanpo jartzeagatikako zigorra eta hauteskundeak bukatu ondoren hauteskunde-iragarkiak kendu beharra ere.

Herri-mailako mezubideetan doango iragarraldiez baliatzeko eskubidea ere araupezen da Laugarren Sailean, iragarraldi horiek politika-alderdi bakoitzak Eusko Legebiltzarrerako aurreko hauteskundeetan ateratako botoen guztizko zenbatekoaren heinean emanez. Era berean, doango iragarraldien banaketasaloo Autonomi Elkarteak Hauteskunde-Batzordeari egiteko, Irrati eta TB Batzordea ere araupezen da.

Halaber, aginpidea aitortzen zaio Autonomi Elkarreko Hauteskunde-Batzordeari Irrati eta TB-ko herri-mailako mezubideetan doango hauteskunde-iragarraldiak banatzeko, eta hauteskunde-iragarkien doango denboraldia banatzeko neurri-taula ere finkatzen da, haiek iragartzeko unea eta hurrenkera zehazteko

garantizar la seguridad jurídica y la claridad y transparencia del proceso electoral.

La improcedencia de la proclamación se regula diferenciando entre vicios que afectan a la candidatura en cuanto tal y aquéllos que sólo afectan a candidatos individuales, señalando distintas consecuencias en cada caso, por entender que los vicios de presentación de candidatos en concreto no deben afectar necesariamente a toda la candidatura.

Proclamadas las candidaturas, se regula el recurso contra la proclamación de candidaturas y candidatos ante el Juzgado de lo Contencioso Administrativo.

Asimismo, y en orden a evitar posibles fraudes electorales o abusos de derecho, se regulan las sanciones que pueden imponer las Juntas Electorales de Territorio Histórico a los partidos políticos y, en su caso, a los candidatos cuando, una vez proclamadas las candidaturas, procedan a la retirada en bloque de las listas electorales.

La regulación de la campaña electoral se estructura en el Capítulo Segundo del citado Título Quinto de la Ley.

Las disposiciones generales de la Sección Primera establecen el plazo de campaña electoral en quince días, y regulan la campaña de propaganda institucional del Gobierno Vasco.

En la Sección Segunda del citado Capítulo Segundo se regula la precampaña a efectos de propaganda electoral, evitando así la existencia de lagunas jurídicas que motivan interpretaciones causantes de conflictos electorales, y, asimismo, se fija quiénes no pueden difundir propaganda electoral. Por último, se establece el derecho de las candidaturas a contratar la inserción de publicidad en la prensa y medios de difusión privados durante la campaña electoral, no pudiéndose contratar espacios de publicidad electoral en las emisoras de TV privadas.

La Sección Tercera trata del uso gratuito por las candidaturas de locales y espacios públicos durante la campaña electoral, estableciéndose, bajo los principios de equidad y de igualdad de oportunidades para todas las candidaturas, un procedimiento diferente de asignación de dichos locales y espacios a través de las Juntas Electorales de Zona. De otro lado, se determina la responsabilidad de las infracciones o daños producidos por las fuerzas políticas, así como la sanción por colocar propaganda gráfica fuera de los lugares autorizados y la obligación de retirar la propaganda electoral luego de finalizadas las elecciones.

Se regula igualmente, en la Sección Cuarta, el derecho al uso de espacios gratuitos en los medios de comunicación pública, otorgándose éstos en función del número total de votos obtenidos por cada partido político en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco. De la misma manera, se regula el Comité de Radio y Televisión, para efectuar la propuesta de distribución de los espacios gratuitos a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

Asimismo, se reconoce la competencia de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma para distribuir los espacios gratuitos de propaganda electoral en los medios públicos de Radio y TV, y se fija el baremo para distribuir el tiempo gratuito de los espacios de propaganda electoral junto con las reglas para deter-

arauekin batera.

Boskarren Sailean zuzenketarako eskubidea jasotzen da.

Azkenik, Seigarren Sailean iritzi-itaunketak eta ikerketak argitaratzeko jaurpidea araupetzen da, hauteskunde-eguna baino hogeitau ordu lehenagotik hauteskunde-iruzko iritzi-itaunketen eta ikerketen emaitzak zabaltzeko debekua azpimarratzen dela.

Legearen Boskarren Idazpuruaren gainerako Atalburuek, Hauteskunde-tegia irekitzen denetik erabateko boto-kontaketa eta hautatutako legebiltzarkideen aldarrikapena egin arteko aldi berezien bilbakuntza egiten dute.

- VIII -

Legearen Seigarren Idazpuruak agiripaperak eta hauteskunde-jazarpenak aurkezteko eta egiteko modua araupetzen du, administrazio-bideei dagozkienetarako bide erraz eta azkar ebaztekoa jarritz.

- IX -

Zazpigarren Idazpuruak hauteskunde-eskuraketak, gastuak eta dirulaguntzak araupetzen ditu.

Zazpigarren Idazpuruko Lehenengo Atalburuak hauteskunde-kontaduritzaz arduratuko den hauteskunde-administraria jartzen du.

Bigarren Atalburua hauteskunde-kontuei eta kontaduritzaz zehatzari dagokie.

Hirugarren Atalburuan araupetzen dira hauteskunde-eskuraketak eta ekarketa-iturburuak, Eusko Jaurlaritzak politika-alderdien hauteskunde-gastuetarako herri-laguntzen pentzutango aurrerapena emateko aukera ohartarazten dela.

Laugarren Atalburuak mugatu egiten ditu hauteskunde-gastuak, hautagai-zerrendak aurkezten dituzteneko barrutietako legezko biztanle-kopuruaren eta hamazazpi pezetan arteko biderketa eginda ateratzen dena hauteskunde-barruti bakoitzeko mugatzat jarritz, kopuru hau barrutiko hogeitabost miloi pezetako kopuruz gehitu daitekeela.

Boskarren Atalburuan hauteskunde-kontaduritzaren zaingoa, Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak eskuhartuz, Autonomi Elkarteke Hauteskunde-Batzordearen eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeen bitartez egingo dela araupetzen da.

Hauteskunde-gastutarako herri-dirulaguntzak finantzatzeko arauak Seigarren Atalburuan zehazten dira.

Azkenik, Zazpigarren Atalburua hauteskunde-eskuraketa eta gastuei buruzko atalburuetan oharretematen dena hausteagatik ezarriko diren zigorrez ari da.

- X -

Legearen Lehenengo Azken Erabakia, hauteskunde-jaurpide orokorrari buruz indarrean dagoen araupidetara, eta berariz, Lege honetan oharretematen ez den guztietan erabili beharreko izango den Gorte Nagusietarako Diputatuen hauteskundeetarako oharretemandakoetara joarazten duen txatal moduan eratzen da.

minar el momento y el orden de emisión de los mismos.

La Sección Quinta recoge el derecho de rectificación.

Por último, en la Sección Sexta se regula el régimen de publicación de encuestas y sondeos electorales, resaltando la prohibición de difundir sondeos electorales o resultados provisionales antes de las veinte horas del día de la votación.

Los Capítulos restantes del Título Quinto de la Ley desarrollan en sus distintas fases el proceso que se desenvuelve desde el momento de la apertura del Colegio Electoral hasta el escrutinio general y la proclamación de parlamentarios electos.

- VIII -

El Título Sexto de la Ley desarrolla la forma de presentación y libramiento de documentos, así como las reclamaciones electorales, estableciéndose, en cuanto al procedimiento administrativo, un sistema simplificado y rápido en su resolución.

- IX -

El Título Séptimo regula los ingresos, gastos y subvenciones electorales.

El Capítulo Primero del Título Séptimo establece la figura del administrador electoral responsable de la contabilidad electoral.

El Capítulo Segundo se refiere a las cuentas electorales y a la contabilidad detallada.

La regulación de los ingresos electorales y las fuentes de aportación se determina en el Capítulo Tercero, estableciéndose la posibilidad de conceder un adelanto, por parte del Gobierno Vasco, a cuenta de las subvenciones públicas de gastos electorales a los partidos políticos.

El Capítulo Cuarto limita los gastos electorales, fijándose un límite para cada circunscripción electoral, resultado de multiplicar por treinta y cinco pesetas el número de habitantes correspondientes a la población de derecho de las circunscripciones donde presenten las candidaturas, pudiendo incrementarse dicha cantidad en diecisiete millones por circunscripción.

En el Capítulo Quinto se regula el procedimiento de control de la contabilidad electoral a través de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y las Juntas Electorales de Territorio Histórico, con la intervención del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

Las reglas para fijar las subvenciones públicas de gastos electorales se regulan en el Capítulo Sexto.

Por último, el Capítulo Séptimo se refiere a las sanciones a imponer por la infracción de lo previsto en los capítulos referentes a los ingresos y gastos electorales.

- X -

La Disposición Final Primera de la Ley se configura como una cláusula de remisión a las normas vigentes en la legislación sobre régimen electoral general, y en especial a las previstas para las elecciones de diputados a Cortes Generales, que serán de aplicación en todo lo no previsto en la presente Ley.

**I. IDAZPURUA
ERABAKI OROKORRAK**

1. atala. -

Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeak araupe-tzea da Lege honen xedea.

2. atala. -

1.- Legez euskaldun izanik, botua emateko eskubi-dearen jabe diren guztiak izango dira hautatzaile.

2.- Botua eman ahal izateko, Hautatzaile-Errol-dan izena emanda egotea ezinbestekoa izango da.

3. atala. -

1.- Botoa emateko eskubiderik gabekoak:

a) Sendetsitako auzi-epaiz, zigorrak dirauen artean botoa emateko eskubidea kentzeko zigor nagusia edo osagarria jarri zaienak.

b) Sendetsitako auzi-epaiz gaitasungabeko aldarri-katuak; epai horrek beti ere botoa emateko gaeztasuna berariz adierazi beharko du.

c) Epailari-baimenaz sikiatria-eritegiratuak, bar-nealdiak dirauen artean eta Epailariaren baimenak botoa emateko gaeztasuna berariz adierazten baldin badu.

2.- Atal honetan oharmandako ondorioetarako, gaitasungabetez edo eritegiratzeaz arduratzen diren Epailariak eta Epaitegiek berarizko erabakiak eman beharko dituzte botoa emateko gaeztasunari buruz. Gaeztasun horretaz jabetuz gero, Herri-Erroldari eman beharko diote horren berri, honek beharrezko idaztoharra egin dezan.

4. atala. -

1.- Autonomi Estatutoaren 7. atalean jartzen diren baldintzak betez, hautagai izan eta Lege honetan esaten diren hautaezin-zioen pean ez dauden herritarrak izango dira hautagai.

2.- Azaroaren 27ko 2.917/81 Errege-Dekretuak araupetzen duen Biztanle-Erroldean sartzen diren Espainiako Erregeren familiko kideak, ez eta hauen ezkontideak ere, ez dira hautagai izango.

3.- Hautaezin zio izango da ondorengo ihardunetan aritzea:

a) Euskal Herriko Autonomi Elkarteko herri-alo-rraan:

- Sailburuorde, Idazkari Nagusi, Zuzendari, Zuzendariorde, Lurralde-Ordezkarri edo Administra-ritzako aukerango izendapenezko, horiei atxikiriko, beste ezein kargu.

- Lehendakari, Zuzendari Nagusi, Idazkari Nagusi edo erakunde burujabeetako zein norbanako-alorreko legepeko erakunde-izaikietako aukerango izendape-nezko beste zein kargu. Alabaina, Eusko Legebiltzar-reko kideak, herri-erakunde, izaiki edo zuzeneko nahiz zeharkako herri-partaidetzazko enpresetako zuzendaritzako baltzuango ihardutze-sail edo Ardu-ratze-Batzordetakoak izan daitezke, horien izendape-na Eusko Legebiltzarrari baldin badagokio.

- Ararteko edo Arartekoaren Laguntzaile; Herri-Kontuen Euskal Epaitegiko Buru edo Kide; Ebazpen-

**TITULO I
DISPOSICIONES GENERALES**

Artículo 1. -

La presente Ley tiene por objeto regular las elec-ciones al Parlamento Vasco.

Artículo 2. -

1. Serán electores todas las personas que ostentan-do la condición política de vascos, gocen del derecho de sufragio activo.

2. Para el ejercicio del sufragio será indispensable estar inscrito en el Censo Electoral.

Artículo 3. -

1. Carecerán de derecho de sufragio:

a) Los condenados por sentencia judicial firme a la pena principal o accesoria de privación del dere-cho de sufragio durante el tiempo de su cumplimien-to.

b) Los declarados incapaces en virtud de sentencia judicial firme, siempre que la misma declare expresa-mente la incapacidad para el ejercicio del derecho de sufragio.

c) Los internados en un hospital psiquiátrico con autorización judicial durante el periodo que dure su internamiento, siempre que en la autorización el Juez declare expresamente la incapacidad para el ejercicio del derecho de sufragio.

2. A los efectos previstos en este artículo, los Jue-ces y Tribunales que entiendan de los procedimien-tos de incapacitación o internamiento deberán pro-nunciarse expresamente sobre la incapacidad para el ejercicio del sufragio. En el supuesto de que ésta sea apreciada, lo comunicarán al Registro Civil para que se proceda a la anotación correspondiente.

Artículo 4. -

1. Serán elegibles los ciudadanos que, reuniendo los requisitos establecidos en el artículo 7 del Estatu-to de Autonomía, tengan la condición de electores y no se encuentren incurso en las causas de inelegibi-lidad que se establecen en la presente Ley.

2. No serán elegibles los miembros de la Familia Real Española incluidos en el Registro Civil que re-gula el Real Decreto 2.917/81, de 27 de noviembre, así como sus cónyuges.

3. Será causa de inelegibilidad el desempeño de las siguientes funciones:

a) En el sector público de la Comunidad Autóno-ma del País Vasco:

- Viceconsejero, Secretario General, Director, Subdirector, Delegado Territorial o cualquier otro cargo, asimilado a éstos, de libre designación en la Administración.

- Presidente, Director General, Secretario Gene-ral o cualquier otro cargo de libre designación en or-ganismos autónomos o entes institucionales de dere-cho privado. Sin embargo, los miembros del Parla-mento Vasco podrán formar parte de los órganos co-legiados de dirección o Consejos de Administración de organismos, entes públicos o empresas con parti-cipación pública, directa o indirecta, cuando su elec-ción corresponda al Parlamento Vasco.

- Ararteko o Adjunto al Ararteko; Presidente o Vocal del Tribunal Vasco de Cuentas Públicas; Presi-

Batzordeko Buru edo Kide; Ekonomi eta Gizarte Kontseiluko Buru; eta erakunde horietan diharduten aukerango izendapenezko kargu.

b) Estaduaren herri-alorrean:

– Epai-Agintaritzaren Kontseilu Nagusiko Lehendakari edo Kontseilukide, Epailari, Auzimaisu edo iharduneango Herri-Salatari. Estaduko Herri-Salatari Nagusi.

– Jaurlaritzako Lehendakari, Ministrari edo Estatuko Idazkari, bai eta Estatuko Administrazioa aukerango izendapenezko beste ezein kargu ere; Jaurlaritzaren Ordezkarri, Probintzia-Gobernari eta Probintzia-Gobernariorde eta lurralde-mailan aginpide bereziak izanezko antzeko agintari; Lehendakari, Zuzendari Nagusi edo Idazkari Nagusi, nahiz hauei atxikiriko, herri-legepeko erakundeetako, ihardutze-erakunde burujabeetako, norbanako-legepeko herri-izaikietako nahiz Estaduaren herri-baltzuetako edo Estadia zuzeneko nahiz zeharkako partzuer izanezkoetako aukerango izendapenezko beste edozein kargu. Atzerriko Estatu baten edo nazioarte-mailako erakunde baten aurrean izendapena egiaztatutako eta bizitza han egitako mandatugintzako Buru. «Banco de España»ko Gobernari eta Gobernariorde; Mailegu Ofizialeko Erakundeko eta gainontzeko mailegu-erakunde ofizialeko Lehendakari eta Zuzendari. Hauteskunde-Erroldeko Idazguko Zuzendari eta Nukleo-Segurantzajiko Kontseilu Nagusiko Lehendakari, Kontseilari eta Idazkari Nagusi.

– Estatu osoarena baino eremu txikiagoa izanezko lurralde-esparru ezberdinetan Ministeritza bakoitzeko mailarik goreneko lanetan ari daitezena; lurralde-mailako aginpide mugatua izanezko autonomi-erakundeetako Lendakari, Zuzendari eta eratzitako kargu, eta bai Jaurlaritzak horietan dituen Ordezka-Konstituzio-Epaitegiko Lehendakari edo Auzimaisu, Estaduko Kontseiluko edo Kontuen Epaitegiko Lehendakari edo Kontseilukide, Konstituzioko 131.2 atalean aipatzen den Kontseiluko Lehendakari.

– Konstituzio-Epaitegiko Lehendakari edo Auzimaisu, Estatuko Kontseiluko edo Kontuen Epaitegiko Lehendakari edo Kontseilukide, Konstituzioko 131.2 atalean aipatzen den Kontseiluko Lehendakari.

– «Defensor del Pueblo» eta honen Laguntzaile.

c) Beste Autonomi Elkardeen herri-alorrean:

– Beste Autonomi Elkarreetako Biltzarretako Kide edo Biltzar horiek izendatu beharreko Autonomi Erakundeetako kide.

– Beste Autonomi Elkardeen Jaurtze-Biltzarretako Kide, bai eta Batzar horietako aukerango izendapenezko karguak ere.

d) Europako Elkardearen herri-alorrean:

– Batzordeko Lehendakari, Batzordekide, Idazkari Nagusi edo Zuzendari Nagusi.

– Kontseiluko Lehendakari, kide, Idazkari Nagusi edo Zuzendari Nagusi.

– Zuzentza-Epaitegiko Lehendakari, Epailari, Legelari Nagusi edo Idazkari Nagusi.

dente o Vocal de la Comisión Arbitral; Presidente del Consejo Económico y Social; así como los cargos de libre designación en dichas instituciones.

b) En el sector público del Estado:

– Presidente o Vocal del Consejo General del Poder Judicial, Juez, Magistrado o Fiscal en activo. Fiscal General del Estado.

– Presidente del Gobierno, Ministro o Secretario de Estado, así como cualquier otro cargo de libre designación en la Administración central; Delegado de Gobierno, Gobernador y Subgobernador Civil y las autoridades similares con distinta competencia territorial; Presidente, Director General o Secretario General, o cualquier otro cargo de libre designación, asimilado a éstos, en entidades de derecho público, en organismos autónomos, entes públicos de derecho privado o sociedades públicas estatales o con participación estatal, directa o indirecta. Jefes de misión acreditados, con carácter de residentes, ante un Estado extranjero u organismo internacional. Gobernador y Subgobernador del Banco de España; Presidentes y Directores del Instituto de Crédito Oficial y de las demás entidades oficiales de crédito. Director de la Oficina del Censo Electoral y el Presidente, los Consejeros y el Secretario General del Consejo General de Seguridad Nuclear.

– Quienes ejerzan la función de mayor nivel de cada Ministerio en las distintas demarcaciones territoriales de ámbito inferior al estatal; los Presidentes, Directores y cargos asimilados de entidades autónomas de competencia territorial limitada, así como los Delegados del Gobierno en las mismas; los Delegados territoriales de R.T.V.E.; los Presidentes y Directores de los órganos periféricos de las Entidades Gestoras de la Seguridad Social; los Secretarios Generales de las Delegaciones del Gobierno y de los Gobiernos Civiles, ni los Delegados provinciales de la oficina del Censo Electoral, todos ellos por las circunscripciones electorales comprendidas en todo o en parte en el ámbito territorial de su jurisdicción.

– Presidente o Magistrado del Tribunal Constitucional, Presidente o Consejero del Consejo de Estado o del Tribunal de Cuentas, Presidente del Consejo a que hace referencia el artículo 131.2 de la Constitución.

– Defensor del Pueblo y sus Adjuntos.

c) En el sector público de otras Comunidades Autónomas:

– Miembro de las Asambleas de otras Comunidades Autónomas o miembro de las instituciones autonómicas que deban ser elegidos por dichas Asambleas.

– Miembro de los Consejos de Gobierno de otras Comunidades Autónomas, así como los cargos de libre designación de dichos Consejos.

d) En el sector público de la Comunidad Europea:

– Presidente, Comisario, Secretario General o Director General de la Comisión.

– Presidente, miembro, Secretario General o Director General del Consejo.

– Presidente, Juez, Abogado General o Secretario General del Tribunal de Justicia.

– Europako Batzordeko, Kontseiluko edo Legebiltzarreko aholku eta laguntzako ihardutze-sailetako goren karguak.

e) Kondaira-Lurraldeen eta toki-Administraritzen herri-alorrean:

– Kondaira-lurraldeen herri-Administraritzako Zuzendari Nagusi edo baliokide.

– Toki edo kondaira-lurraldeetako erakunde burujabe edo herri-baltzuetako Lehendakari, Zuzendari Nagusi, Eraenlari edo aukerango izendapenezko beste ezein kargu.

f) Hauteskunde-Administraritzako edozein ihardutze-sailetako kide.

g) Era berean, Estaduko Segurantzza-Sail eta Indarretan, Ertzaintzan, Foru edo Udal-Ertzaingoetan ari direnak, bai eta iharduneango gudugizon profesional eta osagarrikoak ere hautaezinak izango dira.

4.– Aurreko idazatian esandako kargu edo egitekoren batean ihardun eta hautagai gisa aurkeztu daitezenez, hautaezina dakarren kargua edo egitekoa erabat edo aldi baterako utzi egin dutela modu sinisgarriz egiaztatu beharko dute dagokien Hauteskunde-Batzordearen aurrean.

5.– Hautagai-zerrenda bateko izan eta hautaezintzat jotako kargu edo egitekoren batera iritsi daitezenez, egoera hori dagokion Hauteskunde-Batzordeari jakinarazi beharko diote, eta honek aurkezturiko hautagai-zerrendatik hautagaia kentzea aldarrikatuko du.

6.– Azkenik, hautaezinak izango dira:

a) Sendetsitako epaiz askatasungabetezko zigorra eman zaienak, zigorrak dirauen bitartean.

b) Epaia sendetsitakoa izan ez arren, matxinadaren bategatik zigortuak nahiz biziaren, gorputzeko osotasunaren edo inoren askatasunaren aurkako legehausteetatik zigortutako izuekintza-erakundeetako kideak.

5. atala. –

1.– Hautaezin-zio guztiak bidebatez elkartuezin-zio izango dira.

2.– Gainera, ondorengo ihardun edo karguetan aritzea elkartuezin-zio izango da:

a) Autonomi Elkarteko herri-alorrean:

– Ekonomi eta Gizarte-Kontseiluko, Lan-Harremanteko Kontseiluko, Euskal Gizarte-Ongunderako Kontseiluko, Koperatibetako Goren Kontseiluko eta antzerako aholkularitzako ihardutze-sailetako Lehendakari, Idazkari Nagusi, Kontseilukide edo beste ezein kargu, Legebiltzarkide izan eta kargu horietan aritzeko Legebiltzarrak aukeratutakoak izan daitezena salbu.

– Autonomi Elkarteko Herri-Administraritzaren edo ihardutze-sail eta erakundeen zerbitzupeko lanariak, egiten diren zerbitzu horien jaurpidea dena dela, zuzendaritza, eraentza edo administraritza hutsan ez diharduten irakaskuntzakoak, osasunketakoak edo ikerkuntzakoak salbu.

b) Estaduko herri-alorrean:

– Kongresuko Diputatuak.

6. atala. –

Eusko Legebiltzarreko kideek norbanako-alorreko

– Altos cargos de los órganos consultivos y auxiliares de la Comisión, el Consejo o el Parlamento Europeo.

e) En el sector público de los territorios históricos y de las Administraciones locales:

– Director General o función asimilada en la Administración pública de los territorios históricos.

– Presidente, Director General, Gerente o cualquier otro cargo de libre designación de organismos autónomos o sociedades públicas locales o de los territorios históricos.

f) La de miembro de cualquier órgano de la Administración Electoral.

g) Igualmente son inelegibles quienes presten servicio en los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, Ertzaintza, Policías Forales o Municipales, así como los militares, profesionales y de complemento, en activo.

4. Quienes vengán desempeñando un cargo o función de los enumerados en el apartado anterior y sean presentados como candidatos deberán acreditar de modo fehaciente, ante la Junta Electoral correspondiente, haber renunciado o cesado en el cargo o función que genera la inelegibilidad.

5. Quienes, formando parte de una candidatura, accedieran a un cargo o función declarado inelegible deberán comunicar dicha situación a la correspondiente Junta Electoral, que declarará la exclusión del candidato de la lista presentada.

6. Por último, serán inelegibles:

a) Los condenados por sentencia firme, a pena privativa de libertad, en el periodo que dure la pena.

b) Aunque la sentencia no sea firme, los condenados por un delito de rebelión o los integrantes de organizaciones terroristas condenados por delitos contra la vida, la integridad física o la libertad de las personas.

Artículo 5. –

1. Todas las causas de inelegibilidad lo serán también de incompatibilidad.

2. Además, serán causas de incompatibilidad el desempeño de las siguientes funciones o cargos:

a) En el sector público de la Comunidad Autónoma:

– Presidente, Secretario General, Vocal o cualquier otro cargo del Consejo Económico y Social, Consejo de Relaciones Laborales, Consejo Vasco de Bienestar Social, Consejo Superior de Cooperativas y órganos consultivos de naturaleza semejante, con excepción de quienes siendo miembros del Parlamento hubieren sido designados por éste para el desempeño de dichas funciones.

– Personal al servicio de la Administración pública de la Comunidad Autónoma o de cualquiera de los órganos e instituciones de la misma, sea cual fuere el régimen en que dichos servicios se presten, con excepción del personal docente, sanitario o investigador que no realice tareas de dirección, gestión o mera administración.

b) En el sector público estatal:

– Diputado al Congreso.

Artículo 6. –

Los miembros del Parlamento Vasco podrán desa-

lanetan aritu ahal izango dute, honako hauetan salbu:

a) Autonomi Elkarteko iraskunde-mailako Herri-Administraritzako zein nagusiko eraentza, aldezipena, zuzendaritza edo aholkularitza-ihardunak, Administaritza horrek erabaki beharreko diren, herri-zerbitzuren bati zuzenean eragin edo herri-laguntzak edo bermeak lortzera jo dezaten gaitan. Doakienek aitortzen zaien eskubide batez baliatuz zuzenean egin ditzaten norbere-alorreko ihardunak, ez eta arau orokor batean jarritakoa betetzetik datozkien laguntzak edo bermeak ere ez dira arau honen erabiltze-eremuan sartzen.

b) Autonomi Elkartearen diruz ordain daitezen herri-lan, zerbitzu edo horniduren akuratzailerik edo zordunkide-ihardunak, edo ihardun horietan ari diren baltzu edo enpresen zuzendaritza, ordezkari edo urgazlaritza-eginkizunak atxikita daramatzaten karguak.

c) Legebiltzarkide hautatua izan ondoren eta horien bitartean, berenez edo baltzuan, Autonomi Elkarteko Herri-Administraritzaren aldeko urgazpen-zerbitzuak edo bestelakorik emateko hitzarmenak egitea.

d) Hautatua izan eta gero, Autonomi Elkarteko herri-alorreko izaikiekin hitzarmenak, zerbitzu edo hornidurak izan ditzaten enpresa edo baltzuetan 100eko 10etik gorako partaidetza izatea, ondare-bidez bada salbu.

e) Funtsean dirubidezko xedea izan eta agirian aurrezki eta maileguetara joarazi dezaten enpresa edo baltzuetako Arduratze-Batzordeburu, Batzordekide, Arduralari, Zuzendari Nagusi, Eraenlari edo baliokideko karguetan ihardutzea.

7. atala. -

Nolanahi ere, Eusko Legebiltzarkideek ez dute edozein erakunde-mailatako herri-Diruegitamuen pentzutango lansari batetik gora jasotzerik izango, ez eta elkartuezinako ihardunei dagozkien ordainsariak aukeratzetik ere, bateragarriak direnengatik bakoitzean dagozkien bidesari eta kalte-ordainen kaltetan gabe.

8. atala. -

Legebiltzarkideek Lege honetan zehazten diren eta elkartuezin-zio izan daitezkeen ihardun guztien adierazpena egin beharko dute, eta bai diru-eskuraketak edo ondare-abantailak ematen dizkieten beste nolanhiko ihardunena eta beren ogasunena ere. Adierazpen hori Legebiltzarrean aurkeztu beharko da, bai legebiltzarkidetasuna jasotzekoan, bai eta beren egoera aldatzekoan ere.

Ihardunen eta ogasunen adierazpen horiek Zuduen Errolda batean sartuko dira. Errolda horrek Legebiltzarreko lehendakaria izango du zaindaria eta Legebiltzarrak jar ditzan barne-arauak jaurpide.

rrollar actividades en el sector privado, con las siguientes excepciones:

a) Actividades de gestión, defensa, dirección o asesoramiento ante la Administración pública de la Comunidad Autónoma, tanto general como institucional, de asuntos que hayan de resolverse por ella, que afecten directamente a la realización de algún servicio público o que estén encaminadas a la obtención de subvenciones o avales públicos. No se comprenden en el ámbito de esta norma las actividades particulares que, en ejercicio de un derecho reconocido, realicen los directamente interesados, así como las subvenciones o avales cuya concesión se derive de la aplicación reglada de lo dispuesto en una norma de carácter general.

b) Actividades de contratista o fiador de obras, servicios y suministros públicos que se paguen con fondos de la Comunidad Autónoma, o el desempeño de cargos que lleven anejas funciones de dirección, representación o asesoramiento en compañías o empresas que se dediquen a tales actividades.

c) Celebración, con posterioridad a la fecha de su elección como parlamentario y mientras conserve esta condición, de conciertos de prestación de servicios de asesoramiento o de cualquier otra índole, con titularidad individual o compartida, en favor de la Administración pública de la Comunidad Autónoma.

d) Participación superior al 10 por 100, adquirida en todo o en parte con posterioridad a la fecha de la elección, salvo que fuere por herencia, en empresas o sociedades que tengan conciertos, servicios o suministros con entidades del sector público de la Comunidad Autónoma.

e) Funciones de Presidente del Consejo de Administración, Consejero, Administrador, Director General, Gerente o cargos equivalentes en empresas o sociedades que tengan un objeto fundamentalmente financiero y hagan apelación pública al ahorro y al crédito.

Artículo 7. -

En cualquier caso, los miembros del Parlamento Vasco no podrán recibir más de una remuneración con cargo a los Presupuestos públicos de cualquier ámbito institucional, ni optar por percepciones correspondientes a funciones incompatibles, sin perjuicio de las dietas e indemnizaciones que en cada caso corresponda por las compatibles.

Artículo 8. -

Los miembros del Parlamento Vasco estarán obligados a formular declaración de todas las actividades que puedan constituir causa de incompatibilidad de las enumeradas en esta Ley y de cualesquiera otras actividades que les proporcionen o puedan proporcionar ingresos económicos o ventajas patrimoniales, así como de sus bienes. Dicha declaración deberá presentarse ante la Cámara tanto al adquirir la condición de parlamentarios como cuando se modifiquen sus circunstancias.

Dichas declaraciones de actividades y bienes se inscribirán en un Registro de Intereses, que se custodiará por el Presidente del Parlamento y que se registrará por las normas de régimen interior que establezca la Cámara.

II. IDAZPURUA HAUTESKUNDE-ERAKETA

9. atala. -

Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan, kon-daira-lurralde izango da hauteskunde-barruti.

10. atala. -

Hauteskunde-barruti bakoitzeko hogeitabost lege-biltzarkide hautatuko dira.

11. atala. -

1.- Legebiltzar-tokien banakuntzan sartu ahal izateko, dagokion hauteskunde-barrutian izandako baliozko boto guztien 100etik 5koa gutxienez atera beharko da.

2.- Hautagai-zerrendek ateratakoak eta boto zuriak kontatuko dira baliozko bototzat.

12. atala. -

1.- Hauteskunde-barruti bakoitzean alderdi edo hautagai-zerrenda bakoitzari legebiltzar-tokiak ematea, ondorengo arauak erabiliz egingo da:

a) Hauteskunde-barruti bakoitzean aurkeztu daitezkeen hautagai-zerrendak itxitakoak eta aldaezinekoak izango dira.

b) Botoen kontaketa egin ondoren, zerrendak botorik gehien ateratakotik hasitako hurrenkeran jarriko dira.

c) Zerrenda bakoitzak ateratako baliozko boto guztien biren, hiruren, etabarren arteko banaketa egingo da.

d) Legebiltzar-tokiak, hori egin eta banakin haundienak eman ditzaten zerrendei emango zaizkie, haundienetik txikienerainoko goitik beherako hurrenkeraz.

Toki bat ematerakoan bi hautagai-zerrendek edo gehiagok ematen dituzten banakinak berdinak izatea gertatuz gero, ebazpena hamarrenak aterata egingo da, legebiltzar-tokia hamarren gehien izan ditzan hautagai-zerrendari emanaz.

e) Aurreko zatian esandako araua erabiliz gero berdintasunak oraindik irautea gertatuz gero, legebiltzar-tokia orohar boto gehiago ateratako zerrendari emango zaio.

f) d) letran esandako araua erabiliz banakinak eta botoen guztizkoak berdinak izatea gertatuz gero, lehenengo legebiltzar-tokia zotz eginda emango da, eta ondorengoak txandakatuz.

g) Zerrenda bakoitzari dagozkion legebiltzar-tokien zenbatekoak zehaztu ondoren hautagaiei ematea, zerrendan izan dezaten hurrenkerari hertsiki atxikiz egingo da.

2.- Hautatutako legebiltzarkide aldarrikatutako bat hiltzea, erretiratu gelditzea edo bere tokia uztea gertatuz gero, aldarrikatutako hautagai-zerrenda berean hurrengo egon dadin hautagaiari emango zaio legebiltzar-tokia.

3.- Ordezaketak legegintza-aldi osoak diraueno egin ahal izango dira.

TITULO II SISTEMA ELECTORAL

Artículo 9. -

Para las elecciones al Parlamento Vasco la circunscripción electoral será el territorio histórico.

Artículo 10. -

Se elegirán veinticinco parlamentarios por circunscripción electoral.

Artículo 11. -

1. Para poder acceder al reparto de escaños será requisito que la candidatura haya obtenido, al menos, el 5 por 100 del total de votos válidos emitidos en la respectiva circunscripción.

2. Se considerarán como votos válidos emitidos los votos obtenidos por las candidaturas y los votos en blanco.

Artículo 12. -

1. La atribución de escaños a cada partido o candidatura en la circunscripción electoral respectiva se hará de conformidad con las siguientes reglas:

a) Las listas de candidatos que se presenten en cada circunscripción serán cerradas y bloqueadas.

b) Tras el escrutinio de los votos, se ordenarán las listas de mayor a menor número de votos obtenidos por cada una.

c) Se dividirá el total de votos válidos obtenidos por cada lista por uno, dos, tres, etcétera.

d) Los escaños se atribuirán a las listas a las que correspondan los mayores cocientes, siguiendo un orden decreciente en la atribución de aquéllos.

Cuando en la asignación de un determinado puesto coincidan los cocientes de dos o más candidaturas, el desempate se determinará sacando decimales, en cuyo caso se atribuirá el escaño a aquella candidatura que obtenga decimales más altos.

e) En caso de mantenerse la igualdad luego de aplicar la regla del apartado anterior, se atribuirá el escaño a la lista más votada en su conjunto.

f) Si el empate se produjera en el cociente luego de aplicada la regla de la letra d, y en el número total de votos, el primer escaño se atribuirá por sorteo y los siguientes en forma alternativa.

g) Una vez fijado el número de escaños que están atribuidos a cada lista, la adjudicación a los candidatos se hará por orden estricto de colocación en que aparezcan.

2. Si se produjera el fallecimiento, incapacidad o renuncia de un candidato proclamado electo, el escaño será atribuido al candidato siguiente incluido en la misma lista proclamada, por el orden de colocación en que aparezca.

3. Las sustituciones serán posibles a lo largo de toda la legislatura.

III. IDAZPURUA HAUTESKUNDE-ADMINISTRARITZA

I. ATALBURUA ERABAKI NAGUSIAK

13. atala. -

1.- Hauteskunde-administraritzak hauteskunde-bidearen gardentasuna eta bereizkeriarik eza eta herri-kargutara iristeko aukera-berdintasuna Lege honek jartzen dituen modu eta neurritan bermatzea izango du helburu, Epaitegiei dagozkien aginpideei kaltetan gabe.

2.- Hauteskunde-Batzorde Nagusiak bere dituen agintepideen kaltetan gabe, euskal hauteskunde-Administraritzza osatzen duten ihardutze-sailei egokitu zaizkie egiteko horiek.

3.- Honako hauek osatuko dute euskal hauteskunde-Administraritzza: Autonomi Elkarteko, Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeek eta bai hauteskunde-mahaiek ere.

14. atala. -

1.- Egituraz, Hauteskunde-Batzordeek eta Hauteskunde-Sailek osatuko dute hauteskunde-erakuntza.

2.- Hauteskunde-Batzordeek beren tegietan egin-gotuzte euren bilerak, eta, haien ezean, Batzordeetako Idazkariak beren karguetan ari daitezenekoetan.

15. atala. -

Herri-agintari guztiak, beren aginte-eremuaren barruan, Hauteskunde-Administrazioak bere egitekoak behar bezala bete ditzan beren laguntza ematera behartuta egongo dira.

16. atala. -

1.- Eusko Jaurlaritzak eta Autonomi Elkarteko Administraritzak, bere aginpideen barruan, herritarrek botoa emateko eskubidea erabiltzea eta hauteskundeetan eskuhartzea bermatzera lagunduko dute.

2.- Barne-Saila izango da hauteskunde-gaietarako Autonomi Elkarteko Administraritzako ihardutze-sail aginteduna eta, etengabe, hauteskunde-bideari laguntza emateko honako lan hauek egingo ditu:

a) Hauteskundeak teknikaren aldetik behar bezala egingo direla bermatzeko Hauteskunde-Batzordeei aholkuak ematea.

b) Hauteskunde-Batzordeek beren egitekoa betetzeko behar ditzaten lanari eta gauzazko eskuarteak euren esku jartzea.

c) Hauteskunde-Batzordeetako kideen eta hauen zerbitzupeko lanarien bidesari eta sariztapenen saloak Jaurlaritzza-Batzarrari aurkeztea, bai eta Hauteskunde-Mahaietako Buru eta Kideei, hala izanez gero, dagozkien bidesarienak ere.

d) Hauteskunde-bidea Lege honetan jarritakoaren arauera egiteko beharrezko izan daitezten teknikazko ekintza guztiak egitarautzea, eraentzea eta betetzea.

e) Lege hau edo honen araudiak garatzeko araupide guztiak gertatzerakoan eskuhartzea eta bere iritzia ematea.

f) Lege honek eman diezazkion beste eginkizun guztiak.

TITULO III ADMINISTRACION ELECTORAL

CAPITULO I DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 13. -

1. La Administración electoral tendrá por finalidad garantizar, en los términos de la presente Ley, la transparencia y objetividad del proceso electoral y el principio de igualdad en el acceso a los cargos públicos, sin perjuicio de las competencias que correspondan a los Tribunales.

2. Sin perjuicio de las competencias reservadas a la Junta Electoral Central, dichas funciones corresponderán a los órganos que componen la Administración electoral vasca.

3. Integrarán la Administración electoral vasca las Juntas Electorales de Comunidad Autónoma, de Territorio Histórico, de Zona, así como las mesas electorales.

Artículo 14. -

1. La organización electoral se estructurará en Juntas Electorales y Secciones Electorales.

2. Las Juntas Electorales celebrarán sus sesiones en sus propios locales y, en su defecto, en aquéllos donde ejerzan sus cargos los respectivos Secretarios.

Artículo 15. -

Todas las autoridades públicas, en el ámbito de sus respectivas competencias, tendrán el deber de colaborar con la Administración electoral para el correcto desempeño de sus funciones.

Artículo 16. -

1. El Gobierno y la Administración de la Comunidad Autónoma, en el ámbito de sus competencias, contribuirán a garantizar el ejercicio del derecho al voto de los ciudadanos y su participación en las elecciones.

2.- El Departamento de Interior será el órgano de la Administración de la Comunidad Autónoma competente en materia electoral, y llevará a cabo, con carácter permanente, las siguientes funciones de apoyo al proceso electoral:

a) Asesorar a las Juntas Electorales para garantizar la debida ejecución técnica del proceso electoral.

b) Poner a disposición de las Juntas Electorales los medios personales y materiales necesarios para el ejercicio de sus funciones.

c) Proponer al Consejo de Gobierno para su aprobación las dietas y gratificaciones correspondientes a los miembros de las Juntas Electorales y al personal puesto a su servicio, así como las dietas que, en su caso, procedan para los Presidentes y Vocales de las Mesas Electorales.

d) Planificar, gestionar y ejecutar todas las acciones técnicas necesarias para que el proceso electoral se lleve a cabo según lo establecido en la presente Ley.

e) Participar y ser oído, en su caso, en la elaboración de todas las normas de desarrollo de la presente Ley o de sus reglamentos.

f) Cuantas otras funciones le encomiende la presente Ley.

3.- Aurreko idaztien gai diren egitekoak Lege honetan Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearentzat oharmandako jaurpideen eta Hauteskunde-Administraritzari dagozkion egiteko eta aginpi-deen kaltetan gabekoak izango dira.

17. atala.-

1.- Hauteskunde-Batzordeetako Lehendakaritza, Kidegoa eta Idazkaritza, eta bai Hauteskunde-Mahaie-tako kide izatea ere, nahitaezkoa izango da.

2.- Hauteskunde-Batzorde bateko kide izatea beste bateko izatearekin bateraezina izango da.

3.- Hori gertatuz gero, bete beharreko egitekoa goragoko mailakoan egiteratuko da, eta biak maila berekoak izatea gertatuz gero, aukeratu dadin horretan.

4.- Hauteskunde-Batzordeetako kideek ez dute artekari nahiz ahaldun-ihardunetarako izendatuak izaterik izango.

II. ATALBURUA

HAUTESKUNDE-BATZORDEAK

Lehenengo Saila: Batzordeen osatze-modua

18. atala.-

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea ihardutze-sail iraunkorra izango da eta horrela osatuko:

a) Euskal Herriko Zuzentzako Goren-Epaitegiko Lehendakaria.

b) Zuzentzako Goren-Epaitegiko Jaurtze-Sailak zozketa-bidez izendatutako bost Batzordekide Auzimaisuk.

c) Autonomi Elkartean bizi diren Katedradun, Berenezko Zuzenbide-Irakasle edo aitortutako itzaleko legelari izan, eta Eusko Legebiltzarrak, Legebiltzar-ordezkatza duten alderdien, baterakundeen, batasunen edo hautatzaile-bazkunen saloz hautatutako bost Batzordekideak.

2.- Aurreko zenbakian esaten diren hautaketak Eusko Legebiltzarraren eratze-bilkura egin ondorengo larogeita hamar egunen barruan egin beharko dira. 1.c) idazatian oharmandako lagunen saloak epe horretan egiten ez badira, Legebiltzarreko Mahaiak Taldeburu-Batzordeari entzun ondoren egingo ditu hautaketak, Legebiltzarrean egon dadin ordezkarri-kopuruaren heinean.

3.- Aukeraturiko Lehendakari eta Batzordekideak Eusko Jaurlaritzaren Dekretuz izendatuko dira, eta bere manu-aldian jarraituko dute Euskal Herriko Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzorde berria, hurrengo Legegintza-aldiaren hasieran, bere tokiaz jabetu arte, beti ere, Batzordeko Lehendakariak hauteskunde-ihardunak bukatutzat jotzen baldin baditu.

4.- Hauteskundetarako deia eginezko Dekretua argitaratu ondorengo hiru eguneko epearen barruan, hauteskunde-aldian Euskal Herriko Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea nola osatuko den berriz argitaratu beharko da Euskal Herriko Agintaritzan-Aldizkarian.

19. atala.-

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaritza, Epaitegi Goreneko Lehendakariari dagokio.

3. Las funciones a que se refieren los párrafos anteriores se entienden sin perjuicio del régimen previsto en esta Ley para la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y de las funciones y competencias que corresponden a los órganos de la Administración Electoral.

Artículo 17.-

1. Los cargos de Presidente, Vocal y Secretario de las Juntas Electorales, así como el de miembro de las Mesas Electorales, serán obligatorios.

2. Será incompatible la condición de miembro de una Junta Electoral con la misma condición en otra.

3. Cuando se produzca el supuesto anterior, la función a desempeñar se realizará en la de superior jerarquía o, en caso de igual nivel, en aquella por la que opte.

4. Los miembros de las Juntas Electorales no podrán ser designados para desempeñar funciones de interventor o apoderado.

CAPITULO II

LAS JUNTAS ELECTORALES

Sección Primera: Composición de las Juntas

Artículo 18.-

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma será un órgano permanente y estará compuesta por:

a) El Presidente del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

b) Cinco Vocales Magistrados del Tribunal Superior de Justicia, designados por insaculación por la Sala de Gobierno de dicho Tribunal.

c) Cinco Vocales Catedráticos, Profesores Titulares de Derecho o juristas de reconocido prestigio residentes en la Comunidad Autónoma, designados por el Parlamento Vasco a propuesta conjunta de los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones de electores con representación en el Parlamento.

2. Las designaciones a que se refiere el número anterior deberán realizarse en los noventa días siguientes a la sesión constitutiva del Parlamento Vasco. Cuando la propuesta de las personas previstas en el apartado 1.c) no tenga lugar en dicho plazo, la Mesa del Parlamento, oída la Junta de Portavoces, procederá a su designación en consideración a la representación existente en dicha Cámara.

3. El Presidente y los Vocales designados serán nombrados por Decreto del Gobierno Vasco, y continuarán en su mandato hasta la toma de posesión de la nueva Junta Electoral de Comunidad Autónoma al inicio de la siguiente Legislatura, siempre y cuando se consideren, por el Presidente de la Junta, finalizadas las actividades electorales correspondientes.

4. En el plazo de tres días desde el Decreto de convocatoria de las elecciones, se procederá a reinsertar en el Boletín Oficial del País Vasco la composición de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma durante el proceso electoral.

Artículo 19.-

1. El cargo de Presidente de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma corresponderá al Presidente del Tribunal Superior de Justicia.

2.- Lehendakariordetza karreran aintzinakoena izan dadin auzimaisuak izango du, eta horretan berdintasuna gertatuz gero, zaharrenak.

3.- Eusko Legebiltzarreko Legelari Nagusia izango da Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Idazkari.

20. atala. -

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak Eusko Legebiltzarrean izango du bere egoitza.

2.- Eusko Legebiltzarrak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen esku jarriko ditu honek bere egitekoetan aritzeko beharrezko izan daitezen gizakizko eta gauzazko eskuarte guztiak.

3.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko kideen eta hauen zerbitzuko lanarien bidesari eta ordainsariak, Eusko Legebiltzarreko Mahaiaren saloz, Eusko Jaurlaritzak finkatuko ditu.

4.- Eusko Legebiltzarreko Legelariak, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari emandako lanak betetzeko beharrezko diren lege eta teknika-aldeetarako aholkularitza-lanetan aritzeko, Batzordearekin batera arituko dira.

21. atala. -

1.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordea honela osatuko da:

a) Dagokion Probintzia-Auzitegiko Auzimaisu izan eta Epai-Agintaritzaren Kontseilu Nagusiak zozketabidez hautatutako Hiru Batzordekide. Dagokion Auzitegian aski Auzimaisu ez egonez gero, probintziako hiriburuko norbere-mailako aginte-sailetako buruak izendatuko dira.

b) Hauteskunde-Batzorde Nagusiak Kondaira-Lurraldean egoitza izan dezaten Katedradunen, Berenezko Zuzenbide-Irakasleen edo aitorturiko itzaleko legelarien artetik Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen saloz hautatutako bi Batzordekide. Batzordekide hauek hautagai-zerrendak aldarrikatu ondoren hautatuko dira. Honetarako, barrutian aurkeztu daitezen hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariek, batera, kargu horietan ihardungo duten pertsonen saloa aurkeztuko dute. Salo hori hauteskunde-ekintzaldia hasi baino lehenago egiten ez bada, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak horien izendapenerako saloa egingo du.

2.- Atal honetako 1.a) idazatian aipatzen diren Batzordekideek euren artetik aukeratuko dute Batzordeko Lehendakaria.

3.- Kondaira-Lurraldeko Batzordeko Idazkaria bera izango da dagokion Auzitegiko Idazkari, eta bat baino gehiegi egonez gero, zaharrena.

22. atala. -

1.- Eskualdeko Hauteskunde-Batzordea honela osatuko da:

a) Lehenengo Auzialditarako edo Argipide-Epailari izan eta Euskal Herriko Epaitegi Goreneko Jaurtze-Sailak zozketa-bidez hautatutako hiru Batzordekidek. Epai-barrutiren baten aski Epailari ez egotea gertatuz gero, zozketa-bidez, epai-barruti horretako Udal Epailariak izendatuko dira.

b) Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde Batzordeak epai-barrutian egoitza duten Zuzenbide-lizentziadunen artetik hautatutako bi Batzordekide. Hautagai-

2. El cargo de Vicepresidente recaera en el magistrado con mayor antigüedad en la carrera. En caso de igualdad, lo será el de mayor edad.

3. El Secretario de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma será el Letrado Mayor del Parlamento Vasco.

Artículo 20. -

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma tendrá su sede en el Parlamento Vasco.

2. El Parlamento Vasco pondrá a disposición de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma los medios personales y materiales necesarios para el ejercicio de sus funciones.

3. Las dietas y gratificaciones de los miembros de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y del personal a su servicio se fijarán por el Gobierno Vasco, a propuesta de la Mesa del Parlamento.

4. Los Letrados del Parlamento Vasco desempeñarán cerca de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma la función de asesoramiento jurídico y técnico necesaria para el cumplimiento de las tareas encomendadas a la misma.

Artículo 21. -

1. La Junta Electoral de Territorio Histórico estará compuesta por:

a) Tres Vocales, Magistrados de la Audiencia Provincial correspondiente, designados mediante insaculación por el Consejo General del Poder Judicial. Cuando no hubiere en la Audiencia de que se trate el número de Magistrados suficiente se designará a titulares de órganos jurisdiccionales personales de la capital de la provincia.

b) Dos Vocales nombrados por la Junta Electoral Central, a propuesta de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, entre Catedráticos, Profesores Titulares de Derecho o juristas de reconocido prestigio residentes en el Territorio Histórico. La designación de estos Vocales tendrá lugar una vez proclamadas las candidaturas. A este fin, los representantes territoriales de las candidaturas presentadas en la circunscripción propondrán conjuntamente las personas que hayan de desempeñar estos cargos. Si dicha propuesta no tiene lugar antes del comienzo de la campaña electoral, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma propondrá su nombramiento.

2. Los Vocales mencionados en el apartado 1.a) de este artículo elegirán de entre ellos al Presidente de la Junta.

3. El Secretario de la Junta de Territorio Histórico será el Secretario de la Audiencia respectiva, y si hubiere varios el más antiguo.

Artículo 22. -

1. La Junta Electoral de Zona estará compuesta por:

a) Tres Vocales, Jueces de Primera Instancia o Instrucción, designados mediante insaculación por la Sala de Gobierno del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco. Cuando no hubiere en el partido de que se trate el número suficiente de Jueces, se designará por insaculación a Jueces de Paz del mismo partido judicial.

b) Dos Vocales designados por la Junta Electoral de Territorio Histórico, entre licenciados en Derecho residentes en el partido judicial. La designación de

zerrendak aldarrikatu ondoren egingo da batzordekide hauen hautaketa. Honetarako, dagokion barrutian aldarrikatutako hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariek, batean, kargu horietarako en saloa egingo dute. Saloa hauteskunde-ekintzaldia hasi baino lehen egingen ez bada, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak egingo du izendapena.

2.- Atal honen 1.a) idazatian aipatzen diren Batzordekideek Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaria euren artean aukeratu dute.

3.- Dagokion Lehen-Auzialditarako Epaitegiko Idazkaria izango da Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeko Idazkari eta, bat baino gehiago egonez gero, Epaitegi Dekanokoa.

4.- Udaletako Idazkariak Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeetako Ordezkariz izango dira eta horiekiko menpetasun hertsian ihardungo dute.

23. atala.-

1.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordek kondaira-lurraldeetako hiriburuetan izango dute beren egoitza, eta Eskualdeko epai-barrutietako hiriburuetan.

2.- Hauteskundeak egin eta ehun egunen buruan bukatuko da Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen manualdia.

3.- Euren manualdiak dirauen bitartean hauteskunde berrietarako deia egitea gertatuz gero, Batzordeen aginpidea azken hauteskundeak egin eta ehun egun burutu arte luzatzen dela ulertuko da.

24. atala.-

1.- Autonomi Elkarte Administrazioak, Lege honen 16. artikuluko 1. zatian oharmandakoetarako, Autonomi Elkarte Hauteskunde-Batzordearen bilkuretara joango den Ordezkariz aurkeratu du. Ordezkariz honek Administrazioak Kondaira-Lurraldeetako Hauteskunde-Batzordeetan izango dituen ordezkariz izandatu ditu, eta hauei ere Batzorde horien bilkura guztietarako egin beharko zaie dei. Kasu guztietan, hizpidea bai baina ez dute boto-eskubiderik izango.

2.- Halaber, Euskal Herriko Hauteskunde-Erroldeko Idazguaren ordezkariz batek eskuhartuko du Autonomi Elkarte Hauteskunde-Batzordean, hizpidea bai baina boto-eskubiderik gabe.

25. atala.-

1.- Hauteskunde-Batzordeetako Idazkariek bilkuretan hizpidea izango dute, baina botoa emateko eskubiderik ez.

2.- Idazkariei, bateango ihardutze-erakundeei buruzkoetan Administrazioa-Bideari buruzko Legeak izendatzen dizkien egitekoak egokituko zaizkie. Bati-pat, Batzordearen agiriak gorde eta zaindu beharko dituzte, baita Batzordea deuseztatu ondoren ere, agiri horiek Batzordeak bere egoitza dueneko tegietan gordeta geratzen direla.

26. atala.-

Lege honen 27, 28 eta 31.2 artikulutan oharrematen diren kasuetan, eta bai arrazoizkoak izan eta Lehendakariak onartutako utzipenezkoetan ere, ondorengo arauak atxikiz egingo da Hauteskunde-Batzordeetako kideen ordezkateta:

a) Lehendakariordeak ordezkatuko du Autonomi

estos Vocales tendrá lugar una vez proclamadas las candidaturas. A este fin, los representantes territoriales de las candidaturas designadas en la circunscripción correspondiente propondrán conjuntamente las personas que hayan de desempeñar estos cargos. Cuando la propuesta no tenga lugar antes del comienzo de la campaña electoral, la Junta Electoral de Territorio Histórico procederá a su nombramiento.

2. Los Vocales mencionados en el apartado 1.a) de este artículo elegirán de entre ellos al Presidente de la Junta Electoral de Zona.

3. El Secretario de la Junta Electoral de Zona será el Secretario del Juzgado de Primera Instancia correspondiente, y, si hubiera varios, el del Juzgado Decano.

4. Los Secretarios de los Ayuntamientos serán Delegados de las Juntas Electorales de Zona y actuarán bajo la estricta dependencia de las mismas.

Artículo 23.-

1. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico tendrán su sede en las capitales de territorios históricos, y las de Zona en las localidades cabeza de los partidos judiciales.

2. El mandato de las Juntas Electorales de Territorio Histórico y de Zona concluirá cien días después de las elecciones.

3. Si durante su mandato se convocasen otras elecciones, la competencia de las Juntas se entenderá prorrogada hasta cien días después de la celebración de aquéllas.

Artículo 24.-

1. La Administración de la Comunidad Autónoma nombrará un Delegado que asistirá a las reuniones de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, a los efectos previstos en el artículo 16, apartado 1. de esta Ley. Este Delegado nombrará a los delegados de la Administración en las Juntas Electorales de los Territorios Históricos, que igualmente deberán ser convocados a las reuniones de dichas Juntas. En todos los casos, la participación será con voz, pero sin voto.

2. Asimismo, un representante de la Oficina del Censo Electoral en el País Vasco participará con voz y sin voto en la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

Artículo 25.-

1. Los Secretarios de las Juntas Electorales tendrán voz, pero no voto en sus deliberaciones.

2. Corresponderá a los Secretarios el desempeño de las funciones que a los mismos atribuye la Ley de Procedimiento Administrativo en relación a los órganos colegiados. Particularmente, conservarán y custodiarán la documentación correspondiente a la Junta, incluso una vez disuelta la misma, quedando ésta depositada en los locales donde la Junta tenga su sede.

Artículo 26.-

En los casos previstos en los artículos 27 y 28 y 31.2 de la presente Ley, así como en los de renuncia justificada y aceptada por el Presidente, se procederá a la sustitución de los miembros de las Juntas Electorales conforme a las siguientes reglas:

a) El Presidente de la Junta Electoral de la Comu-

Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakaria; kasu honetan epailaritzatikako batzordekide bat izendatu beharko da, Epaitegi Goreneko Lehendakari berri bat izendatzea gertatzen bada salbu, orduan, 19.1 atalak dioena egingo bait da.

b) Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Batzordekideak eta gainerako Hauteskunde-Batzordeetako Lehendakariak eta Batzordekideak hautatuak izateko modu beretan ordezkatu dira.

c) Antxinasun-irizpideei jarraiki ordezkatu du Eusko Legebiltzarreko beste Legeleari batek Eusko Legebiltzarreko Legeleari Nagusia.

d) Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeetako idazkariak antxinasunaren arabera ordezkatu dira.

27. atala. -

1.- Hauteskunde-Batzordeetako kideak aldaezinak izango dira. Hauteskunde-hogen edo legehauspenen zioz soil-soilik kendu ahal izango dira, batzordekideen erabateko gehiengoaren erabakiz, Goren-Batzordeak beharrezko zehaztapidetza hasiarazi ondoren, dagokion auzibidearen kaltetan gabe.

2.- Batzordeak berak, hori osatzen duten kideen erabateko gehiengoak hartutako erabakiaren indarrez hasiarazitako zehaztapidetzaren bidez baino ezin izango dira kargutik kendu Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordekideak, dagokion epaibidaren kaltetan gabe.

28. atala. -

Hauteskunde-aldiak dirauen bitartean, Lege honen 26. atalean oharrematen diren Hauteskunde-Batzordeetako kideen ordezkaketak egin, heriotza, tasuna galtzea, lan-tokiz aldatzea edo Batzordeko izateko eragozpena, debekua edo elkartuezina dakarren beste edozer gertatutako egunaren hurrengo lau egunetan egingo dira. Hauteskunde-aldiaz kanpo, lehen aipatutako zioetakoren batek hartutako Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko kideen ordezkaketa, dagokion Batzordeko Lehendakariak hori jakin eta hamabost eguneko gehienezko epearen barruan egingo da.

Bigarren Saila: Batzordeen Aginpideak

29. atala. -

Honako hauek egokituko zaizkio Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari:

a) Hauteskunde-aldian herri-jareipideen erabilera bermatzea.

b) Autonomi Elkarteko Erakunde menpeko herri-adierazpideetan eta Autonomi Elkartearen lurralde-mailako emanaldira mugatzen diren Estatuaren menpekoetango doango iragar-aldiez baliatze-ko eskubidea egiteratzea eta bermatzea eta iragarraldi horiek hauteskunde-aldian banatzea.

c) Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek egin diezaizkieten iritzi-eskeak ebaztea, eta bere aginpideen eremuan horiei artezpideak ematea.

d) Egin dakizkion kexuak, zuzenketa-eske edo goradeiak arau hauen edo aginpide hori eman diezaion beste edozein manuren arauera ebaztea.

e) Hauteskunde-lanetan ofizialtasunez eskuhartu

nidad Autónoma será sustituido por el Vicepresidente, procediéndose en este caso a la elección de un Vocal de origen judicial, salvo en el supuesto de nombramiento de nuevo Presidente del Tribunal Superior de Justicia, en cuyo caso se aplicará lo dispuesto en el artículo 19.1.

b) Los Vocales de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y los Presidentes y Vocales de las restantes Juntas Electorales serán sustituidos por los mismos procedimientos previstos para su designación.

c) El Letrado Mayor del Parlamento Vasco será sustituido por otro Letrado del Parlamento Vasco atendiendo al criterio de antigüedad.

d) Los secretarios de las Juntas Electorales de Territorio Histórico y de Zona serán sustituidos atendiendo al criterio de antigüedad.

Artículo 27. -

1. Los miembros de las Juntas Electorales serán inamovibles. Sólo podrán ser suspendidos por delitos o faltas electorales previo expediente abierto por la Junta Superior, mediante el acuerdo de la mayoría absoluta de sus componentes, sin perjuicio del procedimiento judicial correspondiente.

2. Los miembros de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma sólo podrán ser suspendidos mediante expediente incoado por la propia Junta en virtud de acuerdo de la mayoría absoluta de sus componentes, sin perjuicio del procedimiento judicial correspondiente.

Artículo 28. -

El régimen de sustitución de los miembros de las Juntas Electorales previsto en el artículo 26 de la presente Ley, durante el proceso electoral, se producirá en los cuatro días siguientes al fallecimiento, cese de su condición o cambio de destino o cualquier otra causa que determine impedimento, prohibición o incompatibilidad para formar parte de las Juntas. Fuera del proceso electoral, los miembros de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma afectados por alguna de las causas anteriores serán sustituidos en el plazo máximo de quince días desde que el Presidente de la Junta tuviera conocimiento de la misma.

Sección Segunda: Competencias de las Juntas

Artículo 29. -

Corresponderá a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma:

a) Garantizar el ejercicio de las libertades públicas durante el proceso electoral.

b) Aplicar y garantizar el derecho al uso gratuito de espacios en los medios de comunicación pública dependientes de las instituciones de la Comunidad Autónoma y del Estado limitados al ámbito de emisión territorial de la Comunidad Autónoma y su distribución durante el proceso electoral.

c) Resolver las consultas que le eleven las Juntas Electorales de Territorio Histórico y dictar instrucciones a las mismas en materia de su competencia.

d) Resolver las quejas, reclamaciones y recursos que se le dirijan de acuerdo con las presentes normas o con cualesquiera otras disposiciones que le atribuyan esa competencia.

e) Ejercer jurisdicción disciplinaria sobre todas

dezaten guztiekiko zigortze-agintearen jabe izatea.

f) Egin daitezten hauspenak zuzentzea, Epaitegien-tzat gordeta egon ez daitezten guztietan, eta bidezko eritzitako 400.000 pezetarainoko isunak jartzea.

g) Lege honen 12.2 atalak dioenaren arabera, hauteskundeak egin eta 100 egun igaro ondoren, ezinagatik, tokia utzi izanagatik edo heriotzagatik toki hutsak geratuz gero, Eusko legebiltzarkideei izendapen-agi-riak ematea.

h) Hauteskundearen alorrean Legeak edo bestelako manu batzuk izendatu diezaizkieten egitekoak.

30. atala. -

1.- Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Batzordeak, beren lurralde-eremuan, Legean berariz ematen zaizkien aginpideez gainera, aurreko ataleko a), d), e), f) zatiek Autonomi Elkarteak Hauteskunde-Batzordeari ematen dizkietenak izango dituzte.

2.- Kondaira-Lurraldeetako Batzordeak gehienezko 100.000 pezetarainoko zigorrak jarri ahal izango dituzte, eta Eskualde-mailakoek 50.000 pezetarainokoak. Batzordeak, horren larria dela eta bere aginpidea gaintzen duten zigorrak dagozkien jokabideen berri izanez gero, aginte-mailaz bere gaineko duten Batzordeari jakinarazi ahal izango dizkiote, Lege honen 66. atalean agindutakoa gertatuz gero salbu.

3.- Kondaira-Lurraldeetako Batzordeak Eskualdeko Batzordeak bidali diezaizkieten iritzi-eskeak ere ebatziko dituzte, eta Batzorde hauei artezpideak ere eman ahal izango dizkiote.

4.- Atal honetan esaten diren isunak ez ordaintzea gertatuz gero, dagokion Hauteskunde-Batzordeak zor-egiaztapena bidaliko dio Foru Aldundiko ihardutze-sail gaitasundunari, honek hertsipen-bidez isunaren lakapena egin dezan.

Hirugarren Saila: Erakuntza eta Ihardunak

31. atala. -

1.- Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeak, hasieran, hauteskundeetarako deia egin ondorengo hirugarren egunean epailaritzatikako kideez eratuko dira.

2.- Batzorde hauek kide izatekoetakoren batek hauteskundeetara aurkezteko asmoa badu, hasierako erakuntzan jakinarazi beharko dio dagokion Idazkariari, horren ordezkaketa egin dadin, eta hori gehienez lau eguneko epearen barruan egingo da.

3.- Aurreko zenbakian esaten diren ordezkatetarako behar izanez gero egin ondoren, Lehendakaria hautatuko da. Biharamonean, Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Batzordeetako Lehendakariak, dagokien Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean argitaratuko dute Batzordearen erakuntza eta osatze-modua ezagutzera emateko erabakia, eta batzordekide bakoitza hor zergatik dagoen zehaztu beharko da.

4.- Idazkariak egingo dute Batzorde hauen eratzeko-bilkuretarako deia. Horretarako, Epai-Agintaritzako Kontseilu Nagusiak eta, hala badagokio, Auzitegiko Lehendakariak, dagokion Batzordeko kideen zerrenda jakinaraziko dio haietako bakoitzari.

las personas que intervengan con carácter oficial en las operaciones electorales.

f) Corregir las infracciones que se produzcan, siempre que no estén reservadas a los Tribunales, e imponer las multas que estime pertinentes hasta la cantidad de 400.000 pesetas.

g) Expedir las credenciales a los parlamentarios vascos, en caso de vacante por incapacidad, renuncia o fallecimiento, una vez transcurridos 100 días de la celebración de las elecciones, según lo dispuesto en el artículo 12.2 de la presente Ley.

h) Las demás funciones que le encomiende la Ley u otro tipo de normas en materia electoral.

Artículo 30. -

1. Las Juntas de Territorio Histórico y de Zona tendrán, dentro de su ámbito territorial, además de las competencias expresamente mencionadas en la Ley, las atribuidas a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma por los párrafos a), d), e), f) del artículo anterior.

2. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico podrán imponer sanciones hasta una cuantía de 100.000 pesetas, y las de Zona hasta una cuantía de 50.000 pesetas. Si las Juntas conocieran de conductas que, por su gravedad, son acreedoras de sanción superior a la de su competencia, podrán elevar el conocimiento de las mismas a la junta jerárquicamente superior, salvo lo dispuesto en el artículo 66 de la presente Ley.

3. Las Juntas de los Territorios Históricos resolverán además las consultas que les eleven las Juntas de Zona, a las que también podrán dirigir las instrucciones pertinentes.

4. En caso de impago de las multas a que se refiere el presente artículo, la Junta Electoral correspondiente remitirá al órgano competente de la Diputación Foral que corresponda certificación del descubierto para la exacción de la multa por la vía de apremio.

Sección Tercera: Organización y Funciones

Artículo 31. -

1. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico y de Zona se constituirán inicialmente con los Vocales judiciales en el tercer día siguiente a la convocatoria de elecciones.

2. Si alguno de los designados para formar parte de estas Juntas pretendiese concurrir a las elecciones lo comunicará al respectivo Secretario en el momento de la constitución inicial a efecto de su sustitución, que se producirá en el plazo máximo de cuatro días.

3. Efectuadas, en su caso, las sustituciones a que se refiere el número anterior, se procederá a la elección de Presidente. Al día siguiente, los Presidentes de las Juntas de Territorio Histórico y de Zona harán insertar en el Boletín Oficial de Territorio Histórico respectivo la resolución correspondiente por la que se hace pública la constitución y composición de la Junta, debiéndose especificar la razón por la que forma parte de la misma cada uno de sus miembros.

4. La convocatoria de las sesiones constitutivas de estas Juntas se hará por sus Secretarios. A tal efecto, el Consejo General del Poder Judicial y, en su caso, el Presidente de la Audiencia, notificará a cada uno de aquéllos la relación de los miembros de las Juntas respectivas.

32. atala. -

Euskal Hauteskunde-Administraritzaren ihardutze-sailen erakuntzarako eta ihardunerako jaurpideak Lege honetan ohartemandakoak izango dira, eta, horien ezean, Administraritza-Bideari buruzko Legean bateango ihardutze-sailentzat ohartemandakoak.

33. atala. -

1.- Aginduz edo bi Batzordekideek eskatuta, Lehendakariak egingo dute Hauteskunde-Batzordeen bilkuretarako deia. Lehendakariak arrazoizko zioen bategatik deiak egiterik izango ez balu, Idazkariak ordezkaturako du aginpide horretan.

2.- Ezein bilkura baliozkoa izan dadin, Kondaira-Lurraldeko eta Eskualdeko Batzordeetako hiru kide gutxienez bertan izatea nahi eta nahiezkkoa izango da. Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea bada, sei kidek izan beharko dute bertan.

3.- Dei guztiak, eskuraketa eta deiaren gai den bilkuraren eguna, gai-zerrenda eta gainerako gorabeheren berri jaso delako segurtasuna izateko moduko ezein bidetatik egingo dira. Behar bezala dei egin zaie Batzordekideek nahitaez agertu beharko dute bilkuretara, arrazoirik eta zuribiderik garaiz adierazi gabe agertzen ez badira erantzukizunak eskatuko zaizkiela.

4.- Aurreko zenbakietan esandakoa dena dela, kide guztiak bertan egon eta bilkura egitea ahobatez onartzen badute, Batzordea ezein arazo aztertzeko deia egindakotzat eta balioz eraturakotzat joko da.

5.- Erabakiak bertan dauden boto-gehiengoz hartuko dira, Lehendakariaren botoa ebatze-indarrekoa dela.

34. atala. -

1.- Hautatzaileek, bere egoitzari dagokion Eskualde-Batzordeari egin beharko dizkiote bere argipide-eskeak.

2.- Hauteskunde-barruti bati baino gehiagori doazkiekeen arazo orokorrak izan daitezenean, politik-alderdi, batasun edo baterakunde eta hautatzaile-bazkunek Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari aurkeztu ahal izango dizkiote bere argipide-eskeak. Gainerakoetan, dagokien Kondaira-Lurraldeko Batzordeari edo Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari egingo dizkiote argipide-eskeak, baldin eta argipide-eskegilearen agente-eremua Batzorde horren agintepekoa bada.

3.- Herri-Agintari eta Erakundeek, iritzi-eskalearen agente-eremua bere agintepean izan dezan Batzordeari artez egin ahal izango dizkiote bere argipide-eskeak.

35. atala. -

1.- Argipide-eskeak idatziz egongo dira eta horiek hartu ditzan Batzordeak ebatziko ditu, bere iritzi garrantzitsua delako edo orokortasun-irizpidez erabakitzeari komenigarri deritzalako Goragoko mailako Batzorde bati bidaltzea erabaki dezanean salbu.

2.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, irizpide-batasuna lortzeko, ebatzi ditzan eta Kondaira-Lurraldeetako Batzordeei egin dakizkien aholkueskeen eremuan eragina izan dezaketen gaiei buruz-

Artículo 32. -

La organización y funcionamiento de los órganos de la Administración electoral vasca se regirá por lo previsto en la presente Ley y, en su defecto, por lo prevenido en la Ley de Procedimiento Administrativo para los órganos colegiados.

Artículo 33. -

1. Las sesiones de las Juntas Electorales serán convocadas por sus respectivos Presidentes de oficio o a petición de dos Vocales. El Secretario sustituirá al Presidente en el ejercicio de dicha competencia cuando éste no pueda actuar por causa justificada.

2. Para que cualquier reunión se celebre válidamente será indispensable que concurren al menos tres de los miembros de las Juntas de Territorio Histórico y de Zona. En el caso de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, se requerirá la presencia de seis de sus miembros.

3. Todas las citaciones se harán por cualquier medio que permita tener constancia de la recepción, de la fecha, del orden del día y demás circunstancias de la sesión a que se cita. La asistencia a las sesiones será obligatoria para los miembros de la Junta debidamente convocados, quienes incurrirán en responsabilidad si dejan de asistir sin haberse excusado y justificado oportunamente.

4. No obstante lo dispuesto en los números anteriores, la Junta se entenderá convocada y quedará válidamente constituida para tratar cualquier asunto siempre que estén presentes todos los miembros y acepten por unanimidad su celebración.

5. Los acuerdos se adoptarán por mayoría de votos de los miembros presentes, siendo de calidad el voto del Presidente.

Artículo 34. -

1. Los electores deberán formular las consultas a la Junta de Zona que corresponda a su lugar de residencia.

2. Los partidos políticos, coaliciones o federaciones y agrupaciones de electores podrán elevar consultas a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma cuando se trate de cuestiones de carácter general que puedan afectar a más de una circunscripción electoral. En los demás casos, elevarán las consultas a la Junta de Territorio Histórico o a la Junta Electoral de Zona correspondiente, siempre que a su respectiva jurisdicción corresponda el ámbito de competencia del consultante.

3. Las autoridades y corporaciones públicas podrán consultar directamente a la Junta a cuya jurisdicción corresponda el ámbito de competencia del consultante.

Artículo 35. -

1. Las consultas se formularán por escrito y se resolverán por la Junta a la que se dirijan, salvo que ésta, por la importancia de la misma según su criterio, o por estimar conveniente que se resuelva con un criterio de carácter general, decida elevarlo a una Junta Superior.

2. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma deberá comunicar a las de Territorio Histórico, a fin de unificar criterios, todas las consultas que resuelva y que se refieran a materias que pueden incidir en el

koak izan daitezen aholku-eske guztiak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeei jakinarazi behar-ko dizkie.

3.- Aholku-eskearen presak Hauteskunde-Batzordeari bilkurarako deia egiteko astirik eman ez, eta lehendik ere Batzorde horretan edo Goragoko Baten horretazko kideko erabakiak egon daitezenean, Lehendakariak erantzukizuna bere gain hartuz, behin-behingo erantzuna eman ahal izango du, hori Batzordeak egin dezan lehenengo bilkuran sendestearen edo aldatzearen kaltetan gabe.

36. atala. -

1.- Egin zaizkien eta ebatzi ditzaten aholku-eskeen orokortasunak hori komenigarri egin dezantean, Hauteskunde-Batzordeek, bere Lehendakariaren aginduz hartutako erabaki horiek edo aholku-eskeen edukia iragarri egin beharko dituzte. Nolanahi ere, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearenak izan eta Kondaira-Lurraldeetakoek jakinarazi zaizkienak beti argitaratu egingo dira.

2.- Argitalpena, kasu guztietan, Euskal Herriko Agintaritza-Aldizkarian egingo da, eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeen edo Eskualdekoen erabakiak direnetan, baita dagokion Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean ere.

III. ATALBURUA

HAUTESKUNDE-SAILAK ETA MAHAIAK

Lehenengo Saila: Hauteskunde-Sailak

37. atala. -

1.- Hauteskunde-barruti bakoitzean hautatzaileak, botoa emateko, Hauteskunde-Sailka eratuko dira.

2.- Sail bakoitzak, gehienez, bi mila hautatzaile eta, gutxienez, bosthun hautatzaile izango ditu. Udal bakoitzean Hauteskunde-Sail bat egongo da gutxienez.

3.- Ez da udalerrri ezberdinetako aldeak hartzen dituen Sailik izango.

4.- Sail bateko hautatzaileak alfabetoaren arabera hurrenkeran egongo dira hautatzaile-zerrendetan.

38. atala. -

1.- Hautatzaile-Erroldaren Idazguko Ordazkari-tzek, Udalei entzun ondoren, Hauteskunde-Sailen zenbatekoa eta mugak, horien Tegien eta dagozkien Mahaien zerrenda, deia egin ondorengo zortzigarren egunean, dagokion Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dute.

2.- Hautatzaileek, hurrengo sei egunen barruan, egindako mugapenaren aurkako zuzenketa-eskeak aurkeztu ahal izango dituzte Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, eta honek horiei buruzko erabaki finkoa hartuko du bost egunen barruan hartuko du. Esandako erabakia Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko da berrogeita zortzi orduko epearen barruan.

3.- Halaber, Hauteskunde-Sail, Mahai eta Tegien argitalpena kondaira-lurraldeko zabalkunde haundieneko egunkarietan ere egingo da, botoa emateko egunaren aurretiazko hamar egunen barruan, eta Udalek ere jendeak ikusteko agirian jarriko du.

39. atala. -

Udalek, Hauteskunde-Sail eta Mahai guztiei

ámbito de las consultas de las Juntas Electorales de Territorio Histórico.

3. Cuando la urgencia de la consulta no permita proceder a la convocatoria de la Junta Electoral, y en todos los casos en que existan resoluciones anteriores y concordantes de la propia Junta o de Junta superior, los Presidentes podrán, bajo su responsabilidad, dar una respuesta provisional, sin perjuicio de su ratificación o modificación en la primera sesión que celebre la Junta.

Artículo 36. -

1. Las Juntas Electorales deberán proceder a publicar sus resoluciones o el contenido de las consultas evacuadas, por orden de su Presidente, cuando el carácter general de las mismas lo haga conveniente. En todo caso se publicarán las que emanen de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y hayan sido comunicadas a las de los Territorios Históricos.

2. La publicación se hará en el Boletín Oficial del País Vasco en todos los casos, y además en el Boletín Oficial del Territorio Histórico respectivo en el caso de acuerdos de las Juntas Electorales de Territorio Histórico o de Zona.

CAPITULO III.

LAS SECCIONES Y MESAS ELECTORALES.

Sección Primera: Las Secciones Electorales.

Artículo 37. -

1. Dentro de cada circunscripción electoral, los electores se organizarán en Secciones Electorales, a efectos de emisión del voto.

2. Cada Sección incluirá un máximo de dos mil electores y un mínimo de quinientos. En cada municipio existirá, al menos, una Sección electoral.

3. Ninguna Sección comprenderá áreas pertenecientes a distintos términos municipales.

4. Los electores de una misma Sección se hallarán ordenados en las listas electorales por orden alfabético.

Artículo 38. -

1. La relación del número, los límites de las Secciones Electorales, sus Locales y las Mesas correspondientes debe ser publicada en el Boletín Oficial del Territorio Histórico respectivo, el octavo día posterior a la convocatoria por las Delegaciones de la Oficina del Censo Electoral, oídos los Ayuntamientos.

2. En los seis días siguientes, los electores podrán presentar reclamaciones contra la delimitación efectuada ante la Junta Electoral de Territorio Histórico, que resolverá en firme sobre ellas en un plazo de cinco días. Resolución que deberá ser publicada en el Boletín Oficial de Territorio Histórico en el plazo de cuarenta y ocho horas.

3. La publicación de las Secciones, Mesas y Locales electorales se reiterará en los periódicos de mayor difusión del territorio histórico dentro de los diez días anteriores al de la votación, y será asimismo objeto de exposición pública por los Ayuntamientos.

Artículo 39. -

Los Ayuntamientos deberán señalar convenien-

dagozkien tegiak non dauden behar bezala erakusteko iragarkiak jarri beharko dituzte.

Bigarren Saila: Hauteskunde-Mahaiak

40. atala. -

Boto-emanketetan buru izatea eta horiek antolatzeari, boto-kontaktari egitea eta boto-emanketaren egunean Hauteskunde-Legea bete dadinaz arduratzea izango dira Hauteskunde-Mahaien egitekoak.

41. atala. -

1.- Hauteskunde-Sail bakoitzean, Lehendakari batek eta bi Mahaikidek osatutako Hauteskunde-Mahai bana izango da.

2.- Hala ere, Sail bateko hautatzaileen zenbatekoagatik edo biztanlego barreiatuak dagoelako aholkagari gertatuz gero, Hautatzaile-Erroldako Idazgauren Ordazkaritzak, dagokion Udalaren saloz, Mahai gehiago eratu eta Saileko hautatzailegoa horien artean banatu ahal izango du. Lehenengo kasukoan, Saileko hautatzailegoaren banaketa Mahaien artean alfabetoaren hurrenkeran egingo da; Mahai hauek, ahal bada, tegi baten bertan gela berezietan jarri beharko dira. Barreiatutako biztanlegoarekikoan, hautatzailearen egoitzatik dagokion Mahairako alderik txikiari begira egingo da banaketa. Mahai bakoitzari atxikitako hautatzaileen zenbatekoa ez da inolaz ere berrehunetik beherakoa izango.

42. atala. -

1.- Hauteskunde-Mahaietako Lehendakari eta Mahaikide-karguak nahitaezkoak izango dira.

2.- Ezingo dute Hauteskunde-Mahaietako izan:

a) Hauteskunde-Batzordeetako kide izan daiteztenek.

b) Hauteskundeetara hautagai gisa aurkeztu daitezzenek.

c) Hauteskunde-bidezko edo aukerango izendapenezko herri-kargudunek.

d) Bere herri eta politika-eskubideak erabat indarrean izan ez dituztenek.

3.- Eritetxean egon daitezzen gaisoek eta gainontzekoek hori mediku-egiaztagiri baten bidez zuritu dezaten, hauteskunde-barrutitik landa bizi direnek eta itsasontzi-lanarietako edo beste edonork, agiri eta guztiko bidezko arrazoiz, joan ezina adierazi dezakete.

4.- Aurreko idaztietan aipatutakoren bat Mahai-kide hautatzen badute, dagokion Eskualde-Batzordeko Lehendakariari jakinaraziko dio, ordezkoa jarri dezan.

43. atala. -

1.- Udalei egokituko zaie Mahaiak eratzea, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen ikuskaritzapean.

2.- Dagokion Saileko hautatzaile-erroldean sartuta egon, hirurogeita bost urtetik beherakoak izan eta irakurtzen eta idazten dakitenen artean agirikozkoak eginda hautatuko dira Mahai bakoitzeko Lehendakaria eta Mahaikideak. Lehendakariak Batxillerreko edo bigarren mailako Lanbide-Hezkuntzako titulua izan beharko du, edo horren ezean Eskola-Gradudunarena edo baliokidea.

temente la localización de los locales correspondientes a cada Sección y Mesa Electoral.

Sección Segunda: Las Mesas Electorales.

Artículo 40. -

Será función de las Mesas Electorales presidir y ordenar la votación, realizar el escrutinio y cuidar del cumplimiento de la Ley Electoral en el día de la votación.

Artículo 41. -

1. En cada Sección Electoral habrá una Mesa Electoral, formada por un Presidente y dos Vocales.

2. No obstante, cuando el número de electores de una Sección o la diseminación de la población lo haga aconsejable, la Delegación de la Oficina del Censo Electoral, a propuesta del Ayuntamiento correspondiente, podrá disponer la formación de otras Mesas y distribuir entre ellas el electorado de la Sección. Para el primer supuesto, el electorado de la Sección se distribuirá por orden alfabético entre las Mesas, que deberán situarse preferentemente en habitaciones separadas dentro de la misma edificación. Para el caso de población diseminada, la distribución se realizará atendiendo a la menor distancia entre el domicilio del elector y la correspondiente Mesa. En ningún caso el número de electores adscritos a cada Mesa podrá ser inferior a doscientos.

Artículo 42. -

1. Los cargos de Presidencia y Vocal de las Mesas Electorales serán obligatorios.

2. No podrán formar parte de las Mesas Electorales:

a) Quienes formen parte de las Juntas Electorales.

b) Quienes concurren a las elecciones como candidatos.

c) Los cargos públicos de elección o libre designación.

d) Quienes no se encuentren en pleno disfrute de sus derechos civiles y políticos.

3. Podrán dispensar su asistencia los enfermos hospitalizados y los demás cuando lo justifiquen mediante certificación médica, los residentes fuera de la circunscripción electoral y el personal embarcado o cualquier otro con causa justificada y documentada.

4. Si alguno de los enumerados en los apartados anteriores fuere designado miembro de Mesa, lo comunicará al Presidente de la Junta de Zona respectiva para que proceda a su sustitución.

Artículo 43. -

1. La formación de las Mesas competará a los Ayuntamientos bajo la supervisión de las Juntas Electorales de Zona.

2. El Presidente y los Vocales de cada Mesa serán designados por sorteo público entre la totalidad de las personas censadas en la Sección correspondiente que sean menores de sesenta y cinco años y que sepan leer y escribir. El Presidente deberá tener el título de Bachiller o el de Formación Profesional de segundo grado, o subsidiariamente el de Graduado Escolar o equivalente.

3.- Modu berean egingo da Mahaiko kide bakoitzarentzako bi ordezkoen izendapena.

4.- Lehen esandako zozketak deia egin ondorengo hogeita boskarren eta hogeita bederatzigarren egunen artean egingo dira.

44. atala. -

1.- Hautaketak egin ondorengo hiru egunen barruan jakinarazi beharko zaizkie doazkienei, eta hauek zazpi egun izango dituzte kargua hartzea eragozten dien agiri eta guztiko bidezko arrazoia Eskualdeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean azaltzeko. Batzordeak bost eguneko epearen barruan horretazko erabakia hartu eta, hala badagokio, ordezkapena lehenengo ordezkoiari jakinaraziko dio. Erabaki horren aurka ez da inora jotzerik izango. Nolanahi ere, Lege honek dioenaren arabera hautaezina izateari arrazoizko eritziko zaio.

2.- Gero, hautatutakoren bati bere kargua betetzera joan ezina gertatuko balitzaio, Eskualde-Batzordeari, dagokion iharduna baino hirurogeita hamabi ordu lehenago gutxienez jakinaraziko beharko dio, beharrezko zuzitagiak atxikiz. Ezina epe horretaz gero gertatuko balitz, Batzordeari gaztigua bertan-behera egin beharko zaio eta, beti ere, Mahaia eratze-ko ordua baino lehenago. Kasu hauetan, Batzordeak, denborarik egonez gero, egoeraren berri emango dio dagokion ordezkoiari eta, beharrezko balitz, beste bat izendatuko du.

3.- Lege honen 122.2 atalak dioenaren ondorioetarako, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeek, dagozkien Epailariei, Hauteskunde-Mahaietako berenezko kide eta ordezkoen nortasun-xehapenak boto-emanketako eguna baino lehen emango dizkiete.

45. atala. -

Hauteskunde-Mahaipuru edo Mahaikidetarako izendatutako inoren konturako langileek eta herrilariak, boto-emanketako eguna, lan-egun bada, egun horretako lanaldirako ordaindutako baimena izateko eskubidea izango dute. Dena dela, biharamonean lan-eguna bost orduz gutxitzeko eskubidea izango dute.

IV. IDAZPURUA

HAUTESKUNDEETARAKO DEIA

46. atala. -

1.- Lehendakariak emango du deia egitezko Dekretua, indarreango Jaurlaritza-Legean agintzen denaren arabera.

2.- Eusko Legebiltzarra garaiz-aurretik deusezteari buruz indarreango Jaurlaritza-Legean berariz oharretematen direnetan salbu, hauteskundeetarako deia egitezko Dekretua Eusko Legebiltzarren manu-aldia bukatu aurretiazko hogeita boskarren egunean egingo da, aldi hori egin ziren balio bereko hauteskunde-egunetik lau urtera izango dela ulertzen dela, eta hurrengo egunean argitaratuko Euskal Herriko Agintaritza-Aldizkarian.

3.- Deia Euskal Herriko Agintaritza-Aldizkarian argitaratu eta berrogeita hamalagarren eta hirurogeigarren egunen artean egin beharko den boto-emanketarako eguna Dekretuan adieraziko da.

Hauteskundeetarako deia egitezko Dekretua argitaratu dadin egunean bertan jarriko da indarrean.

3. Se procederá en la misma forma al nombramiento de dos suplentes para cada uno de los miembros de la Mesa.

4. Los sorteos arriba mencionados se realizarán entre los días vigésimo quinto y vigésimo noveno posteriores a la convocatoria.

Artículo 44. -

1. En los tres días posteriores a la designación, ésta deberá ser notificada a los interesados, que dispondrán de un plazo de siete días para alegar ante la Junta Electoral de Zona la causa justificada y documentada que les impide la aceptación del cargo. La Junta resolverá sin ulterior recurso en el plazo de cinco días, y comunicará en su caso la sustitución producida al primer suplente. En todo caso, se considerará causa justificada el concurrir la condición de inelegible de acuerdo con lo dispuesto en esta Ley.

2. Si posteriormente cualquiera de los designados estuviera en imposibilidad de acudir al desempeño de su cargo, deberá comunicarlo a la Junta de Zona al menos setenta y dos horas antes del acto al que debiera concurrir, aportando las justificaciones pertinentes. Si el impedimento sobreviniera después de ese plazo, el aviso a la Junta habrá de realizarse de manera inmediata y, en todo caso, antes de la hora de la constitución de la Mesa. En tales casos, la Junta comunicará la sustitución al correspondiente suplente, si hubiera tiempo para hacerlo, y procederá a nombrar a otro si fuera preciso.

3. A efectos de lo establecido en el artículo 122.2 de la presente Ley, las Juntas Electorales de Zona comunicarán a los Jueces correspondientes, antes del día de la votación, los datos de identificación de las personas que, en calidad de titulares y suplentes, forman las Mesas Electorales.

Artículo 45. -

Los trabajadores por cuenta ajena y los funcionarios nombrados Presidentes o Vocales de las Mesas Electorales tendrán derecho a un permiso retribuido de jornada completa durante el día de la votación, si es laboral. En todo caso, tendrán derecho a una reducción de su jornada de trabajo de cinco horas el día inmediatamente posterior.

TITULO IV.

CONVOCATORIA DE ELECCIONES.

Artículo 46. -

1. El Decreto de convocatoria será dictado por el Lehendakari, de acuerdo con lo establecido en la vigente Ley de Gobierno.

2. Salvo en los supuestos de disolución anticipada del Parlamento Vasco expresamente previstos en la vigente Ley de Gobierno, el Decreto de convocatoria de elecciones se expedirá el día vigésimo quinto anterior a la expiración del mandato del Parlamento Vasco, entendiéndose ésta a los cuatro años de la fecha de la última votación electoral equivalente, y se publicará al día siguiente en el Boletín Oficial del País Vasco.

3. En el Decreto se fijará el día de la votación, que habrá de celebrarse entre el quincuagésimo cuarto y el sexagésimo día desde la publicación de la convocatoria en el Boletín Oficial del País Vasco.

El Decreto de convocatoria de elecciones entrará en vigor el mismo día de su publicación.

47. atala. -

1.- Zatikako hauteskundeak ezingo dira Hauteskunde-barruti edo Sailen baten edo batzutan egindako hauteskundeak sendetsitako epaiz baliogabekotzat jo daitezenean baizik egin, dagokien barrutian. Baliogabetzea hauteskundearen azken emaitzan eragina izan dezatenean izango da bidezko.

2.- Zatikako hauteskundeetarako deia, Jaurlaritzak sendetsitako epaiaren berri jakin ondorengo lehen-Batzarrean erabaki eta Dekretoz egin beharko da. Hauteskundeak hiru hilabeteko epearen barruan egingo dira.

V. IDAZPURUA
HAUTESKUNDE-BIDEA

J. ATALBURUA
HAUTAGAIEN AURKEZPEN
ETA ALDARRIKAPENA

Lehenengo Saila: Hauteskunde-Administraritzaren Aurreko Ordezkaririk

48. atala. -

1.- Eusko Legebiltzarreko hauteskundeetara aurkeztu nahi duten alderdi, baterakunde, batasun eta bazkunek Hauteskunde-Administraritzaren aurrean beren izenean ihardutzeko ordezkaririk hautatuko dituzte.

2.- Ordezkaririk orokorrek aurkezten diren alderdi, baterakunde eta batasunen izenean ihardungo dute Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean. Hautatzaile-bazkunak suztaileak bazkun horien ordezkaririk izango dira, eta berorien izenean ihardungo dute Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean.

3.- Hautagai-zerrenden lurralde-ordezkaririk zerrenda horietako hautagaien ordezkaririk izango dira eta, hautagai-zerrendaren izenean, Kondaia-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen oharpen guztiei men egin eta somatu daitezten akats edo oker guztiak zuzentzeko bere laguntza emateko eskubidea eta egin beharra izango dute, eta hautagaiek, hautagai-zerrenda onartze hutsarengatik, hauteskunde-gaietako auzibideetan iharduteko esku ematen ematen diete. Ordezkaririk erabakiek hautagai-zerrenda behartu egingo dute lege-aldetik.

4.- Alderdi eta baterakunde bakoitzak ordezkaririk orokor bana eta ordezko beste bana hautatuko dituzte, idatziz, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, hauteskundeetarako deia egin eta zortzi egunen barruan. Batasunek dei hori egin ondorengo hamar egunen barruan egingo dute. Idatzi horretan hautatutako onarpena adierazi beharko da. Ordezkoak ordezkaririk orokorra kanpoan izatea, hiltzea edo ezinduta gelditzea gertatuz gero baino ezin izango du jokatu.

5.- Ordezkaririk orokor bakoitzak, idatziz, deia egin eta hamar egunen barruan, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, bere alderdi, baterakunde eta bazkunak hauteskunde-barruti bakoitzean aurkez ditzan hautagai-zerrendetako lurralde-ordezkaririk eta dagokien ordezkoak hautatuko ditu. Idatzian hautatutako onarpena adierazi beharko da. Ordezkoak lurralde-ordezkaririk kanpoan izatea, hiltzea edo ezinduta gelditzea gertatuz gero baino ezin izango dute jokatu. Ordezkaririk hauek eta hauen ordezkoak

Artículo 47. -

1. Sólo podrán tener lugar elecciones parciales en la circunscripción correspondiente cuando se declaren nulas, mediante sentencia firme, las elecciones en alguna circunscripción, Sección o Secciones Electorales. La nulidad procederá cuando sea determinante del resultado final de la elección.

2. La convocatoria de elecciones parciales deberá ser realizada mediante Decreto, acordado en la primera sesión del Consejo de Gobierno luego de que éste tuviera conocimiento de la sentencia firme. Las elecciones se realizarán dentro del plazo de tres meses.

TITULO V.
PROCEDIMIENTO ELECTORAL.

CAPITULO I.
PRESENTACION Y PROCLAMACION
DE CANDIDATOS.

Sección Primera: Representantes ante la Administración electoral.

Artículo 48. -

1. Los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones que pretendan concurrir a las elecciones al Parlamento Vasco designarán a las personas que deban representarlos ante la Administración electoral.

2. Los representantes generales actuarán en nombre de los partidos, federaciones y coaliciones concurrentes ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma. Los promotores de las agrupaciones de electores serán los representantes generales de las citadas agrupaciones, y actuarán en su nombre ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

3. Los representantes territoriales de las candidaturas lo serán de los candidatos incluidos en ellas, y tendrán el derecho y el deber, en nombre de la candidatura, de atender todas las indicaciones de la Junta Electoral de Territorio Histórico y de colaborar con la misma para subsanar todos los errores o deficiencias que se adviertan, recibiendo de los candidatos, por la sola aceptación de la candidatura, un apoderamiento para actuar en el procedimiento judicial en materia electoral. Las decisiones de los representantes vincularán jurídicamente a la candidatura.

4. Cada uno de los partidos y federaciones designarán, por escrito, ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, un representante general y un suplente, dentro de los ocho días siguientes a la convocatoria de elecciones. Las coaliciones lo harán dentro de los diez días siguientes a dicha convocatoria. El mencionado escrito deberá expresar la aceptación de las personas designadas. El suplente sólo podrá actuar en los casos de renuncia, ausencia, muerte o incapacidad del representante general.

5. Cada uno de los representantes generales designará, por escrito, dentro de los diez días siguientes a la convocatoria, ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, a los representantes territoriales de las candidaturas que su partido, federación o coalición presente en cada una de las circunscripciones electorales, con mención a sus respectivos suplentes. El mencionado escrito deberá expresar la aceptación de las personas designadas. Los suplentes sólo podrán actuar en los casos de renuncia, ausencia, muer-

hautagai-zerrenda aurkezten deneko barrutian izan beharko dute beren egoitza.

6.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak bi eguneko epearen barruan jakinaraziko dizkie Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeei hauen barrutiko hautagai-zerrendetako lurralde-ordezkarien izenak.

7.- Hautatzaile-bazkunen suztatzaileek hautagai-zerrendak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeen aurrean aurkezteko unean bertan hautatuko dituzte beren zerrenden lurralde-ordezkariek eta hauen ordezkioak. Hautaketa horiek orduan bertan onartu beharko dira.

8.- Hautagai-zerrendetako lurralde-ordezkariek, boto-emanaketako eguna baino zazpi lehenago artekoan, idatziz, eskudun bat eta bi ordezkio gehiezin izendatu ahal izango dituzte, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen aurrean. Idatzian izendaturiko eskudunen eta ordezkioen onarpena adierazi beharko da.

Eskudunek hautagai-zerrendetako lurralde-ordezkariek dituen ahalmenak eurak izango dituzte dagokien Eskualdeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean.

Bigarren Saila: Hautagai-Zerrenden Aurkezpena

49. atala. -

1.- Honako hauek eskuhartu ahal izango dute Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan, hautagaien edo hautagai-zerrenden aurkezpena egin ondoren:

a) Politika-alderdiei buruzko legetan horretarako oharmandako Erroldean izena emandako politika-alderdi eta baterakundeek.

b) Aurreko idatzian aipatutako alderdi eta baterakundeek hauteskundeetarako egindako batasunek.

c) Hauteskunde-barruti bateko hautatzaileen bazkunek.

2.- Hauteskundeetara batera aurkezteko batasun-itunea egin dezaten alderdi eta baterakundeek Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari jakinarazi beharko diote, deia egin eta hamar egunen barruan. Jakinarazpen horretan batasunaren izena, jaurpide izango dituen arauak eta horren zuzendaritza edo koordinazioko ihardutze-saileko buru direnak adierazi beharko dira. Batasunak hautagai-zerrendak Kondaira-Lurralde baten baino gehiagotan aurkezten baditu, jakinarazpen hori Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari adierazi beharko zaio.

50. atala. -

1.- Hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariek edo hautatzaile-bazkunen suztatzaileek beren hautagai-zerrendak, deia egiteko Dekretua Euskal Herriko Agintaritza-Aldizkarian argitaratu eta hamaboskarren eta hogeigarren egunen arteko aldian, bi egunok barne, aurkeztuko dizkiote Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari.

2.- Aurkezpen-idazkian honako hauek zehaztuko dira:

a) Hauteskunde-egiteraldian ezin aldatuko diren

te o incapacidad de los representantes territoriales de las candidaturas. Estos representantes y sus suplentes habrán de tener domicilio en la circunscripción en la que se presenta la candidatura.

6. En el plazo de dos días, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma comunicará a las Juntas Electorales de Territorio Histórico los nombres de los representantes territoriales de las candidaturas correspondientes a su circunscripción.

7. Los promotores de las agrupaciones de electores designarán a los representantes territoriales de sus candidaturas y sus suplentes, en el momento de la presentación de las mismas ante las Juntas Electorales de Territorio Histórico. Dicha designación debe ser aceptada en ese acto.

8. Los representantes territoriales de las candidaturas podrán designar, por escrito, un comisionado, y un máximo de dos suplentes, ante las Juntas Electorales de Zona, hasta el mismo día séptimo anterior al día de la votación. El mencionado escrito deberá expresar la aceptación de los comisionados y suplentes designados.

Los comisionados tendrán ante la Junta Electoral de Zona respectiva las mismas facultades que el representante territorial de la candidatura.

Sección Segunda: Presentación de candidaturas.

Artículo 49. -

1. Podrán concurrir a las elecciones al Parlamento Vasco, previa presentación de candidatos o listas de candidatos:

a) Los partidos políticos y federaciones inscritos en el Registro que al efecto contempla la legislación sobre partidos políticos.

b) Las coaliciones con fines electorales de los partidos y federaciones a que se refiere el apartado anterior.

c) Las agrupaciones de electores de una circunscripción electoral.

2. Los partidos y federaciones que establezcan un pacto de coalición para concurrir conjuntamente a las elecciones al Parlamento Vasco deberán comunicarlo a la Junta Electoral de Territorio Histórico en los diez días siguientes a la convocatoria. En la referida comunicación se deberá hacer constar la denominación de la coalición, las normas por las que se rige y las personas titulares de sus órganos de dirección o coordinación. Si la coalición presenta candidaturas en más de un Territorio Histórico, la comunicación deberá efectuarse ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

Artículo 50. -

1. Las listas de candidatos se presentarán por los representantes territoriales de las candidaturas o por los promotores, en el caso de agrupaciones electorales, ante la Junta Electoral de Territorio Histórico en el plazo comprendido entre el decimoquinto y el vigésimo día, ambos inclusive, desde la publicación del Decreto de convocatoria en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. En el escrito de presentación se hará constar:

a) Denominación, siglas y símbolo de identifica-

izena, izenlaburrak eta ezaugarri-ikurra. Ez dira onartuko:

- legez eraturiko beste alderdienekiko edo ohiz erabili dutenekiko nahaspide izan daitezkeen;

- Euskal Herriaren, kondaira-lurraldeen, udalen edo horietako erakunde nahiz sailtako harmarria, ikurrina, irudiak eta bestelako ikurrak izan ditzaten edo horiek bezalako izen, izenlabur edo ezaugarriak.

b) Hautagaien eta ordezkoen izen-abizenak, egoitza zehatza, eta bai bakoitza zerrendan zenbakarrena den ere. Hauteskundeetarako baterakundeak edo batasunak izan daitezenean, hautagaiaren izenaren ondoren zein alderdi edo baterakundetako den berariz zehaztu ahal izango da, alderdi edo baterakunde hori barruti berean berenezko hautagai-zerrendarekin aurkezten ez bada. Hautagaien izenaren ondoan politika-atxikitasunik gabea dela adierazi ahal izango da.

c) Kondaira-Lurraldeko hiriburuan bizi den hautagai-zerrendako lurralde-ordezkarriaren izen-abizenak. Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek ordezkariekin izango dituzte harreman guztiak, ez beste inorekin.

d) Hautagai-zerrendan sartzea onartzen delako egiaztapen-agiria, hautagai eta ordezko bakoitzak izenpetuta, eta baita Autonomi Elkarte osoan zerrenda batean baino ez dagoelako adierazpena, eta hautagai izateko baldintza guztiak betetzen dituelakoarena ere. Adierazpenak Estatuko Nortasun-Txartelaren aldakia eramango du berebaitan.

e) Hautagaia Euskal Herriko Autonomi Elkarteko Hautatzaile-Erroldean sartuta dagoelako egiaztagiria. Esandako Erroldeko zerrendetan ez agertzea gertatuz gero, Autonomi Elkarteko ezein Udalerritan administrazio-egoitza duelako egiaztagiria eraman beharko da. Eta Autonomi Estatutuaren 7. atalaren 2. idazatiak hartzen dituenentzat, legezko euskalduntasuna ematen duten gainontzeko baldintzak betetzen dituztelako adierazpena.

3.- Politika-alderdiek, baterakundeek eta batasunek aurkeztu ditzaten zerrendek euren lurralde-ordezkariek izenpetuta egon beharko dute. Hautatzaile-bazkunak izan daitezenean, horien suztatzaileek izenpetuta.

51. atala. -

1.- Ezein hautagaik edo ordezkari ezingo du zerrenda bakar batean baizik egon edo hauteskunde-barruti bakar batetik baizik aurkeztu.

2.- Ezein politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-batasun edo bazkunek ezingo du hauteskunde-barruti berean hautagai-zerrenda bat baino aurkeztu.

3.- Baterakundeen edo batasunen batean sartuta ezein taldek ezingo du bera osakide deneko baterakundeak edo batasunak hautagai-zerrenda bat aurkeztutako hauteskunde-barrutian bere berenezko hautagai-zerrendarik aurkeztu.

52. atala. -

Zerrendek bete behar diren legebiltzar-toki hainbat hautagai izan beharko dituzte eta, gainera, hiru ordezko, gutxienez eta bost gehienez. Ez da baldintza hori bete ez dezan zerrendarik onartuko.

ción, que no podrán ser modificados durante el proceso electoral. No serán aceptadas las denominaciones, siglas o símbolos que:

- induzcan a confusión con los pertenecientes o usados habitualmente por otros partidos legalmente constituidos;

- reproduzcan o imiten el escudo, la bandera, los logotipos y otros emblemas del País Vasco, de los territorios históricos, de los municipios o de sus instituciones u organismos.

b) Nombre y apellidos de los candidatos y suplentes, domicilio exacto así como su orden de colocación dentro de cada lista. En el caso de federaciones o coaliciones electorales podrá figurar, luego del nombre del candidato, la identificación específica del partido o federación al que pertenece, si el mismo no concurre con lista propia a las elecciones dentro de la misma circunscripción. Junto al nombre de los candidatos podrá hacerse constar su condición de independiente.

c) Nombre y apellidos del representante territorial de la candidatura con domicilio en la capital del territorio histórico. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico entenderán exclusivamente con el representante todas las notificaciones.

d) Documento acreditativo de la aceptación de candidatura suscrito por cada candidato y suplente, así como declaración de que sólo forma parte en una lista dentro de toda la Comunidad Autónoma y que reúne los demás requisitos de elegibilidad. La declaración irá acompañada de fotocopia del carnet de identidad.

e) Certificación de que el candidato se encuentra inscrito en el Censo Electoral vigente de la Comunidad Autónoma del País Vasco. En el caso de no figurar incluido en las listas del mencionado Censo, se hará constar documento acreditativo de la vecindad administrativa en cualquiera de los municipios de la Comunidad Autónoma. Y, para los comprendidos en el apartado 2 del artículo 7 del Estatuto de Autonomía, declaración de que reúnen los restantes requisitos que confieren la condición política de vasco.

3. Las listas presentadas por partidos políticos, federaciones y coaliciones deberán ir suscritas por sus representantes territoriales. En el caso de agrupaciones electorales, por sus promotores.

Artículo 51. -

1. Ningún candidato o suplente podrá formar parte de más de una lista o presentarse en más de una circunscripción.

2. Ningún partido político, federación, coalición o agrupación electoral podrá presentar más de una lista de candidatos en la misma circunscripción.

3. Ningún grupo federado o coligado podrá presentar lista de candidatos propia en la circunscripción en que lo haga la federación o coalición de la que forme parte.

Artículo 52. -

Las listas deberán contener el número exacto de escaños a cubrir y, además, un número de suplentes no inferior a tres ni superior a cinco. No se admitirá ninguna lista que no cumpla este requisito.

53. atala. -

1.- Hautatzaile-bazkunak hauteskunde-barruti bakar baterako eratuko dira. Hauteskunde-ekintzaldian beste hauteskunde-barruti batzuetako beste hautatzaile-bazkunekin ihardun ahal izango dute batean, beste inorekin ez.

2.- Hauteskunde-bazkun bat sortarazteko, dagokion hauteskunde-barrutiko hautatzaile-erroldean sarutako ehuneko bateko izenpeak gutxienez beharko dira. Hautatzaile bakoitzak ezingo dio laguntza hori hauteskunde-bazkun bakar bati baino eman.

3.- Legez eskatzen den izenpe-zenbatekoa eta izenpetzaileen nortasuna herri-sendesle baten aurrean izenpetutako onespren-idazki baten bidez egiaztatuko da Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen aurrean.

4.- Hautatzaile-bazkunek ezingo dituzte politikalderdiek nahiz baterakundeek bere dituzten ikur eta ezaugarriak erabili.

54. atala. -

1.- Bigarren Sail honetako agiripaper guztiak jatorrizko agirietan aurkeztuko dira.

2.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek beharrezko eritzitako aldakiak egingo dituzte, eta hauek euren zainpean geldituko dira. Jatorrizko agiriak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaizkio.

55. atala. -

1.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeko Idazkaritzak, aurkezpena egin deneko eguna eta ordua erasota izan ditzan biderapen-agiria egin, eta hartu duelako egiaztatzea emango du.

2.- Idazkariak, hautagai-zerrenda bakoitzari aurkezte-hurrenkeraz dagokion zenbakarrena jarriko dio. Zenbakarren horri argitalpen ofizial guztietan eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzorde bakoitzeko agiri-sortan eutsiko zaio.

Hirugarren Saila: Hautagai-zerrenden iragarpena

56. atala. -

1.- Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu eta biharamonean, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakariak horiek Euskal Herriko Agintaritzan Aldizkarian argitaratu daitezela aginduko du eta, epe beraren barruan, agirisortaren jatorrizko alea Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko dio.

2.- Hauteskunde-barruti guztietako hautagai-zerrendak, hautagai zerrendok aurkezteko epearen azken egunaren ondorengo bigarren egunean iragarriko dira. Egun horretantxe argitaratuko dira Euskal Herriko Agintaritzan Aldizkarian.

3.- Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu dadin egunaren biharamonean, hautagai-zerrenda guztiekiko agirisorta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek ihardun diharduten tegietan egongo da, hauteskundeetara aurkezten diren hautagai-zerrenden lurralde-ordetzari ezagutu, eta hala egokituz gero, jazarri dakizkion.

Laugarren Saila: Hutsen zuzenketa eta jazarpenak

Artículo 53. -

1. Las agrupaciones de electores se constituirán dentro de cada circunscripción electoral. Sólo podrán hacer campaña electoral conjunta con otras agrupaciones electorales de distintas circunscripciones.

2. La constitución de una agrupación electoral requerirá de un número no inferior al uno por ciento de firmas de electores censados en la respectiva circunscripción. Cada elector sólo podrá apoyar una agrupación electoral.

3. El número de firmas legalmente exigido y la identidad de los firmantes se acreditará ante la Junta Electoral de Territorio Histórico mediante documento de adhesión otorgado ante fedatario público.

4. Las agrupaciones de electores no podrán utilizar símbolos o identificaciones propios de los partidos políticos o federaciones.

Artículo 54. -

1. Toda la documentación referente a esta Sección Segunda se presentará en original.

2. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico realizarán las copias que estimen oportunas, quedando depositadas bajo su custodia. El original de la documentación se remitirá a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

Artículo 55. -

1. La Secretaría de la Junta Electoral del Territorio Histórico extenderá diligencia haciendo constar la fecha y hora de presentación y expedirá recibo de la misma.

2. El Secretario otorgará un número correlativo por orden de presentación a cada candidatura. Este orden se guardará en todas las publicaciones oficiales y en la documentación de cada una de las Juntas Electorales de Territorio Histórico.

Sección Tercera: Publicidad de las candidaturas

Artículo 56. -

1. Al día siguiente de finalizado el plazo de presentación de candidaturas el Presidente de la Junta Electoral del Territorio Histórico ordenará su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco, y remitirá, en el mismo plazo, el original de la documentación a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

2. Las listas de candidatos de todas las circunscripciones electorales se publicarán al segundo día siguiente al de finalización del plazo de presentación de candidaturas. Se publicarán el mismo día en el Boletín Oficial del País Vasco.

3. Toda la documentación de las distintas candidaturas se encontrará, al día siguiente del vencimiento del plazo de presentación de candidaturas, en las dependencias donde lleven a cabo sus funciones las Juntas Electorales de Territorio Histórico, para conocimiento y, en su caso, impugnación por los representantes territoriales de las candidaturas que concurran al proceso electoral.

Sección Cuarta: Subsanación de errores e impugnaciones

57. atala. -

1.- Hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu eta hurrengo lau eguneko epearen barruan, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea bilduko da, hauteskunde-barruti batetik baino gehiagotatik aurkezten den hautagairik ez dagoela egiaztatzeko eta, hala behar izanez gero, Lege honen 59. atalean oharretematen denaren arabera, doakionari gorabehera horren berri emateko.

2.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak hautagai-zerrendak aurkezteko epea bukatu dadin egunaren biharamonean bilduko dira, aurkeztutako agiri-sorta aztertzeko. Somatutako arauzkontrakotasunak hautagai-zerrendaren lurralde-ordezkaritari adieraziko zaizkie, hutagai-zerrendak argitaratetik hasi eta bi eguneko epearen barruan. Ordezkaririk bi eguneko epea izango du gora jo edo hutsak zuzentzeko.

58. atala. -

1.- Hauteskundeetara aurkezten diren hautagai-zerrenden lurralde-ordezkaririk hautagai-zerrende izazari ahal izango zaizkie, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta bi eguneko epearen barruan.

2.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak, epe horren barruan, jazarpena egin zaion hautagai-zerrendaren ordezkaritari jakinaraziko dio, bidezko deritzan aldeztapena egin dezan. Jazarpena egin zaion hautagai-zerrendaren lurralde-ordezkaririk bi eguneko epea izango du zuzenketak egiteko.

59. atala. -

1.- Hautagaien bat edo ordezkoen bat barruti batzuetako zerrendetan agertzea gertatuz gero, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, agindubidez edo doakionen batek eskatuta, zerrendetako bat aukeratu dezaneke eske, egingo dio hautagaiari. Barruti bateko zerrenda batean baino gehiagotan agertzea gertatuz gero, modu berean ihardungo du dagokion Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak.

2.- Behin-betiko aldarrikapena baino lehenago aukera hori egin ez bada, ordezko gisa agertu dadineko zerrendatik edo zerrendetatik kendu egingo da. Zerrenda baten baino gehiagotan hautagai gisa agertzen bada, zerrenda guztietatik kenduko da.

Boskarren Saila: Hautagaien aldarrikapena

60. atala. -

Hauteskundeetarako deia argitaratu eta hurrengo hogeita zazpigarren egunean, Kondaira-Lurraldetako Hauteskunde-Batzordeak hautagaien aldarrikapena egingo dute.

61. atala. -

1.- Ondoren esaten diren zertzeladako bat gerta dadinean, Hauteskunde-Batzordeak ez dute hautagai-zerrenden aldarrikapenik egingo:

- a) Epez kanpo aurkeztu daitezenean.
- b) Beharrezkoa den hautagai-zenbatekorik ez duteenean.
- c) Idazpuru honen Bigarren Sailean jarritako baldintzetakoren bat betetzen ez denean.

2.- Zuzendu gabe utzitako akatsak hautagaiei baino ez dagozkienan, horiek kendu eta zerrendaren aldarrikapena egingo du, hori eginez gero aurreko zatiko b) idazatian esandakoa gertatzen bada salbu,

Artículo 57. -

1. En los cuatro días siguientes a la finalización del plazo de presentación de candidaturas la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma celebrará reunión, a efectos de comprobar que ningún candidato o suplente se presenta por más de una circunscripción, y comunicará, en su caso, dicha circunstancia al interesado, según lo previsto en el artículo 59 de la presente Ley.

2. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico celebrarán sesión al día siguiente de finalizado el plazo de presentación de candidaturas para examinar la documentación presentada. Las irregularidades advertidas se comunicarán al representante territorial de la candidatura en el plazo de dos días, contados a partir de la publicación de las candidaturas. El representante dispondrá de dos días de plazo para recurrir o subsanar los errores.

Artículo 58. -

1. Los representantes territoriales de las candidaturas que concurren a las elecciones podrán impugnar las listas en el plazo de dos días desde la publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

2. La Junta Electoral de Territorio Histórico dará traslado de la denuncia, dentro de dicho plazo, al representante de la candidatura impugnada para que alegue lo que entienda pertinente. El representante territorial de la candidatura impugnada dispondrá de un plazo de subsanación de dos días.

Artículo 59. -

1. Cuando un candidato o suplente apareciere en listas de varias circunscripciones, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, de oficio o a instancia de parte, se dirigirá al interesado personalmente y le solicitará que opte por una sola de ellas. En el caso de que figurase en más de una lista de una circunscripción, la Junta Electoral de Territorio Histórico correspondiente actuará de igual modo.

2. Si la opción no se produce antes de la proclamación definitiva se procederá a eliminarle de la lista o listas en que figure como suplente. Si figura en más de una lista como candidato, se le eliminará de todas las listas.

Sección Quinta: Proclamación de candidatos

Artículo 60. -

Las Juntas Electorales de Territorio Histórico procederán a la proclamación de candidatos el vigésimo séptimo día siguiente a la fecha de publicación de la convocatoria.

Artículo 61. -

1. Las Juntas Electorales no procederán a la proclamación de candidaturas cuando concurren algunas de las circunstancias siguientes:

- a) Ser presentadas fuera de plazo.
- b) No contener el número exigido de candidatos.
- c) Incumplir cualquiera de los requisitos establecidos en la Sección Segunda del presente Título.

2. Si los vicios no subsanados sólo afectan a candidatos, procederá la proclamación de la lista una vez eliminados éstos, a no ser que a consecuencia de dicha eliminación se produzca el supuesto de la letra

orduan ez bait du hautagai-zerrendaren aldarrikapetik egingo.

62. atala. -

Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak aldarrikatutako hautagai-zerrendak biharamonean argitaratuko dira Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian.

63. atala. -

1.- Zerrendak behin-betiko aldarrikatu ondoren ez da horietan inolako hurrenkera-aldakuntzarik onartuko. Aldakuntza, baliozkoa izan dadin, hautagai-zerrenda izenpetzen duenari jakinarazi beharko zaio.

2.- Hautagaiek, hauteskunde-ekintzaldiaren hasiera artekoan, hautagai-zerrendan egotetik atzera egin ahal izango dute. Atzera egite hori Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratuko da.

64. atala. -

1.- Atzera egitezko idazkia Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaio.

2.- Atzera egiten duenak berenez aurkeztu beharko du, atzera egitezko idazkiarekin batera hautagai-zerrendaren lurralde-ordezkaritari sinisterazte-indarrez jakin-arazi zaiolako egiaztatzea eramanen edo, hala badagokio, hautagai-zerrendaren lurralde-ordezkariera lagun daramala.

3.- Atzera egitezko idazkia Batzordeko Idazkariari eskuratuko zaio.

65. atala. -

1.- Honako hauetan egingo da ordezkatzea:

a) Hil izanagatik.

b) Atzera egin izanagatik.

c) Aldarrikapenetik boto-egunerarteko aldirian hautaezina gertatu izanagatik.

d) Hautagai bat kentzea darion akats bat zuzendu izanagatik.

2.- Ordezkatzea egin dadinetan, zerrendan geratutako toki hutsa, zerrendako hurrengo hautagaia edo ordezkoak beteko du.

66. atala. -

Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek 400.000 pezetarainoko isuna jarriko diete alderdi, baterakunde, batasun eta hautatzaile-bazkunei, eta hala badagokio, hautagaiei, hauen hautagai-zerrendak aldarrikatu eta gero, beren hautagai-zerrenda osoa hauteskundeetatik kentzen badute.

Seigarren Saila: Hautagaien eta Hautagai-zerrenden aldarrikapenaren aurkako jazarpenak.

67. atala. -

1.- Aldarrikapena egitetik aurrera, bazter geratutako ezein hautagaia edo aldarrikatutako edo aldarrikapena ukatu zaien hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariek bi eguneko epea izango dute Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeen aldarrikatze-erabakien aurkako jazarpena Administrazio-Auzipidetarako Auzitegiaren aurrean egiteko. Jazarpena aurkeztekoan bertan aurkeztu beharko dituzte, bidezko egiaztapideekin batera, bidezko eritzitako aldezenak.

2.- Aurreko idazatian oharrekin den jazarpena egiteko aldiria aldarrikatutako hautagaia argitara daitzenetik hasiko da kontatzen, bazter utzi denaren

b) del apartado anterior, en cuyo caso no procederá la proclamación de la candidatura.

Artículo 62. -

Las listas proclamadas por la Junta Electoral del Territorio Histórico serán publicadas al día siguiente en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 63. -

1. No se admitirán modificaciones del orden de las listas una vez de proclamadas definitivamente. La modificación, para que surta efecto, deberá ser comunicada al que suscribe la candidatura.

2. Los candidatos podrán renunciar a formar parte de la candidatura hasta el comienzo de la campaña electoral. La renuncia será publicada en el Boletín Oficial del País Vasco.

Artículo 64. -

1. El documento de renuncia se dirigirá a la Junta Electoral del Territorio Histórico.

2. Será presentado personalmente por quien la hace, acompañando al escrito de renuncia documento acreditativo de haberla notificado fehacientemente al representante territorial de la candidatura o, en su caso, acudirá acompañado del representante territorial de la candidatura.

3. El documento de renuncia será entregado al Secretario de la Junta.

Artículo 65. -

1. Procederá sustitución:

a) Por fallecimiento.

b) Por renuncia.

c) Por inelegibilidad sobrevenida entre la proclamación y el día de votación.

d) Por subsanación de error que conlleve eliminación de un candidato.

2. En los casos de sustitución, la baja producida en la lista será cubierta por el candidato o suplente siguiente, en el orden de colocación en que aparezca.

Artículo 66. -

Las Juntas Electorales de Territorio Histórico impondrán sanciones de hasta 400.000 pesetas a los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales y, en su caso, a los candidatos cuando, una vez proclamadas las candidaturas, procedan a la retirada en bloque de las listas electorales.

Sección Sexta: Recurso contra la proclamación de candidaturas y candidatos

Artículo 67. -

1. A partir de la proclamación, cualquier candidato excluido y los representantes territoriales de las candidaturas proclamadas o cuya proclamación hubiera sido denegada dispondrán de un plazo de dos días para interponer recurso contra los acuerdos de proclamación de las Juntas Electorales de Territorio Histórico, ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo. En el mismo acto de interposición deberán presentar las alegaciones que estimen pertinentes, acompañadas de los elementos de prueba oportunos.

2. El plazo para interponer el recurso previsto en el párrafo anterior discurrirá a partir de la publicación de los candidatos proclamados, sin perjuicio de

edo direnen ordezkariari arauzko jakinarazpena egitearen kaltetan gabe.

3.- Epai-erabakia jazarpena egin ondorengo bi egunen barruan eman behar da eta sendo eta gora jo-ezinekoa izango, Konstituzio-Auzitegiaren aurreko babes-ihardupidearen kaltetan gabe. Azken honetarako, atal honetan araupetzen den jazarpenaz betetako tzat joko da Konstituzio-Auzitegiari buruzko Oinarriko Legearen 44.1.1) atalean jarritako baldintza.

4.- Babes-eskea bi eguneko epearen barruan egin behar da, eta Konstituzio-Auzitegiak hurrengo hiru egunen barruan eman behar du horri buruzko erabakia.

II. ATALBURUA HAUTESKUNDE-EKINTZALDIA

Lehenengo Saila: Erabaki orokorrak

68. atala. -

1.- Botua erakarri-asmoz egindako legepeko ekintza guztiek osatzen dute hauteskunde-ekintzaldia. Hautagaiek, alderdiek, baterakundeek, batasunek edo hautatzaile-bazkunek egin ahal izango dituzte ekintza horiek.

2.- Hauteskunde-ekintzaldiak hamabost egun iraungo du eta hauteskunde-egunaren bezperako gauerdigauerdian bukatu behar du.

3.- Eusko Jaurlaritzak, hauteskunde-bidean, erakunde-mailako ekintzaldia egingo du, Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeek buruzko argipideak emateko eta bertan eskuhartzera bultzatzeko, hautatzaileei, botoa nori ematearekikoan eragin gabe.

4.- Aurreko idazatian agindutakoa salbu utzirik, 1. idazatian esandako lege-nortasundunez besteko inork ez du hauteskundeetarako deia egiteko egunetik aurrera hauteskunde-ekintzaldirik egiterik izango, Konstituzioko 20. atalean esaten denaren kaltetan gabe.

Bigarren Saila: Hauteskunde-zabalkundea

69. atala. -

Ertzaintzako, Miñoien Saileko, Udaltzaingoetako, Estatuko Gudarosteetako edo Segurantzza-Sail eta Indarretako iharduneango kide guztiei, eta bai iharduneango Epailari, Auzimaisu eta Salatariei eta Hauteskunde-Batzordetakoiei ere, debekatu egiten zaie hauteskunde-zabalkunderik edo hauteskunde-ekintzaldiko beste ezein ihardun egitea.

70. atala. -

1.- Hauteskunde-zabalkundea ez da inolako administraritzartapean egongo, ez eta Hauteskunde-Batzordeanean ere.

2.- Iritzi edo adierazpen-mailako hogenei darizkiekeen lege-hauspenak gaitasundun Epailaritzapekoak izango dira, ez beste inorenak.

71. atala. -

1.- Lege honen 68. Ataleko 2. idazatian jartzen den aldiak kanpo botoak bereganatzeko zuzendutako iragarpen-ekintzak egitea debekatu egingo zaie hautagaiei, politika-alderdiei, baterakundeiei, batasunei edo bazkunei. Honen ondorioetarako, honako hauei eritziko zaie iragarpen-ekintza, bertan botoa zuzenean eskatzen ez bada ere:

la preceptiva notificación al representante de aquél o aquéllos que hubieran sido excluidos.

3. La resolución judicial, que habrá de dictarse en los dos días siguientes a la interposición del recurso, tendrá carácter firme e inapelable, sin perjuicio del procedimiento de amparo ante el Tribunal Constitucional, a cuyo efecto, con el recurso regulado en el presente artículo, se entenderá cumplido el requisito establecido en el artículo 44.1.a) de la Ley Orgánica del Tribunal Constitucional.

4. El amparo deberá solicitarse en el plazo de dos días, y el Tribunal Constitucional deberá resolver sobre el mismo en los tres días siguientes.

CAPITULO II CAMPAÑA ELECTORAL

Sección Primera: Disposiciones generales

Artículo 68. -

1. La campaña electoral es el conjunto de actividades lícitas en orden a la captación del voto. Solo los candidatos, partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones de electores podrán llevar a cabo estas actividades.

2. La campaña electoral tendrá una duración de quince días y deberá terminar a las cero horas del día inmediato anterior a la elección.

3. El Gobierno Vasco realizará durante el proceso electoral una campaña de carácter institucional destinada a informar e incentivar la participación en las elecciones al Parlamento Vasco, sin influir en la orientación del voto de los electores.

4. Salvo lo dispuesto en el apartado anterior, ninguna persona jurídica distinta de las mencionadas en el apartado 1 podrá realizar campaña electoral a partir de la fecha de convocatoria de las elecciones, sin perjuicio de lo establecido en el artículo 20 de la Constitución.

Sección Segunda: Propaganda electoral

Artículo 69. -

Se prohíbe a todo miembro en activo de la Ertzaintza, del Cuerpo de Miñones, de las Policías Municipales, de las Fuerzas Armadas o de los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, así como a los Jueces, Magistrados y Fiscales en activo y a los miembros de las Juntas Electorales, difundir propaganda electoral o llevar a cabo otras actividades de campaña electoral.

Artículo 70. -

1. La propaganda electoral no podrá estar sometida a control administrativo alguno, ni siquiera por las Juntas Electorales.

2. Las posibles infracciones que deriven de delitos o faltas de opinión o expresión serán conocidas exclusivamente por la Jurisdicción competente.

Artículo 71. -

1. Quedarán prohibidas a los candidatos, partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones las acciones publicitarias dirigidas a la captación del sufragio, fuera del periodo establecido en el apartado 2 del artículo 68 de la presente Ley. A estos efectos, se entenderán como acciones publicitarias, aunque en ellas no se pida directamente el voto, las siguientes:

a) Herri zein norbanako-jabetzapeko gizarte-adi-erazpideetan iragarkiak jartzea.

b) Kanean iragarki-oholtzak, banderatxoak, pankartak, hornirudiak, etabar jartzea.

c) Artez zein postabidez, gutunak nahiz liburuskak banatzea.

2.- Baldin eta botoa eskatzen ez bada, alderdi, baterakunde, batasun edo bazkunek ideiak eta eritzia zabaltzeko eta, orohar, Lege-Antolapidetzak aitortzen dizkien egitekoak gauzatzeko ohizko ekintzapideak, eta bereziki, hautagaiak eta egiturauak aurkeztea, ez dira aurreko zenbakian araupetzen den debekuan sartuko.

3.- Boto-emanketaren egunean ez eta bezperan ere, hautagaiak, alderdiek, baterakundeek, batasun edo bazkunek ez dute gizarte-adi-erazpideetan botoa hartzera jotzeko inolako agiriko agerpen eta adierazpenik egiterik izango.

72. atala. -

1.- Hautagai-zerrendek, hauteskunde-ekintzaldian, egunkarietan iragarkiak akuratzeko eskubidea izango dute, hauteskunde-iragarkiak sartzea, horien prezioa eta kokatzea dela eta, euren arteko inolako alderdikierarik egiterik izango ez dela.

2.- Hautagai-zerrendek, halaber, irratietan eta beste ezein norbanako-alorreko adierazpidetan iragarkiak akuratzeko eskubidea izango dute, hauetan ere alderdikierarik egiterik izango ez dela.

3.- Norbanako-jabetzapeko telebista-etxeetan ez da hauteskunde-iragarkien iragarraldirik akuratzetik egongo.

4.- Hauteskunde-iragarkietarako prezio-taulak ez dira merkatal-iragarkietarakoetatik gorakoak izango.

5.- Ezein hauteskunde-zabalkundezko iragarkik horixe dela adierazi beharko du berariz.

Hirugarren Saila: Herri-tegi eta tokiez baliatzea

73. atala. -

Udalek, beti, honako hauen zerrendak gertu eta unean-uneangotuta eukiko dituzte:

a) Hauteskunde-ekintzetarako egokituko diren agintaritzaren tegien eta herri-baliapidetarako zabalduko direnen zerrenda bat. Horretarako, tegi horien jaurgoa izan dezaten ihardutze-erakundeekin utzi ditzateneko arartekotzak egingo dituzte, horietaz baliatzeko egunen eta orduen egutegi bat zehaztuz.

b) Doango irudi-idatzizko zabalkundea egiteko gordetako tokien zerrenda, esaterako, zutoinak, kaleargiak, gelatxoak eta gainerako herri-jabetzapeko tokiak.

74. atala. -

1.- Hauteskundeetarako ekintzetan jendaurrean ihardutzeak bazar-eskubideari buruzko legeetan jarritakoa izango du araupide. Jaurtze-agintaritzari gai honetan aitortzen zaizkion ahalmenak Kondairalurraldeko Hauteskunde-Batzordeek bereganatutzat ulertuko dira.

a) La inserción de anuncios en los medios de comunicación social tanto públicos como privados.

b) La colocación en la vía pública de vallas publicitarias, banderolas, pancartas, carteles, etcétera...

c) El reparto de cartas o folletos bien directamente o por correo.

2. No se entenderán comprendidas en la prohibición que se regula en el número anterior las actividades habituales de los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales dirigidas a difundir ideas y opiniones y, en general, al ejercicio de las funciones que les están reconocidas por el ordenamiento jurídico, y particularmente la presentación de candidatos y programas, siempre que no se pida el voto.

3. Los candidatos, partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones no podrán realizar, en el día de la votación ni en el inmediato anterior, ningún tipo de manifestación ni declaración pública en los medios de comunicación social relativas a la captación del sufragio.

Artículo 72. -

1. Las candidaturas tendrán derecho, durante la campaña electoral, a contratar la inserción de publicidad en la prensa periódica, sin que pueda producirse discriminación alguna entre ellas en cuanto a inclusión, tarifas y ubicación de los espacios de publicidad electoral.

2. Las candidaturas tendrán igualmente derecho a contratar la inserción de publicidad en emisoras de radio y en cualquier otro medio de difusión privado, sin que pueda producirse tampoco discriminación alguna a este respecto.

3. No podrán contratarse espacios de publicidad electoral en las emisoras de televisión privada.

4. Las tarifas para la publicidad electoral no serán superiores a las vigentes para la publicidad comercial.

5. Todo espacio de publicidad electoral deberá hacer constar expresamente su condición.

Sección Tercera: Uso de locales y espacios públicos

Artículo 73. -

Los Ayuntamientos tendrán elaborados y puestos al día con carácter permanente los catálogos de:

a) Locales oficiales y abiertos al uso público, los cuales se habilitarán para la celebración de actos electorales. Para ello realizarán las gestiones oportunas con los organismos titulares de dichos locales para la cesión de su uso, especificando el calendario de días y horas habilitadas para su utilización.

b) Lugares especiales reservados donde se puede ubicar propaganda gráfica gratuita, como postes, farolas, cabinas y demás lugares de titularidad pública.

Artículo 74. -

1. La celebración de actos públicos de campaña electoral se regirá por lo dispuesto en la legislación reguladora del derecho de reunión. Las atribuciones encomendadas en esta materia a la autoridad gubernativa se entenderán asumidas por las Juntas Electorales de Territorio Histórico.

2.- Nolanahi ere, jaurtze-agintaritzak herri-bakeari buruzko aginpideei eutsiko die, eta alde honetatik, Batzordeek eurei jakinarazi dakizkien bilkuren berri eman beharko diote.

75. atala.-

1.- 73. atalean agindutakoetarako, Udalek, deia egin ondorengo zazpi egunen barruan, doango iragarkiak jartzeko erabilgarri diren tokiak jakinaraziko dizkiote Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari.

2.- Honek berdintasunez banatuko ditu esandako tokiak, hautagai-zerrenda guztiek toki erabilgarri bakoitzean luzezabal berdina eta antzerako erabilgarritasuna izan dezateneko moduan.

3.- Hautagaien aldarrikapenaren ondorengo bigarren egunean, Batzordeak hautagai-zerrenda bakoitzaren lurralde-ordezkaritari edo honen eskudunari, bakoitzaren iragarkietarako gordetako tokiak jakinarazi beharko dizkio.

76. atala.-

1.- 74. atalean agindutakoetarako, Udalek, deia egin ondorengo hamar egunen barruan, hauteskunde-ekintzak doan egiteko gordetzen diren toki ofizialak eta herri-tokien berri emango diote Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari, eta honek, berriz, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari jakinaraziko dio.

2.- Toki horien zerrendan, toki bakoitza erabil daitekeeneko egunak eta orduak adierazi eta horiek deia egin ondorengo hamabost eguneko epearen barruan, Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean argitaratu beharko dira. Hortik aurrera, hautagai-zerrenden ordezkariak edo hauenn eskudunek esandako tegiez eta tokiez baliatzeko eskea egin ahal izango dute Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen aurrean.

3.- Hautagaien aldarrikapena egin ondorengo laugarren egunean, Eskualdeko Batzordeek tegi eta toki erabilgarrien izandako eskeen banaketa egingo dute, eta, eskari berbera batek baino gehiagok egitea gertatuz gero, aukera-berdintasunaren irizpideari jarraituz eta, osagarri gisa, barruti berean, Eusko Legebiltzarrerako azken hauteskundeetan botorik gehien ateratako alderdi, baterakunde edo batasunen lehentasunen arabera. Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeek ematen zaizkion tegiak eta tokiak jakinaraziko dizkiote hautagai-zerrenda bakoitzaren lurralde-ordezkaritari edo honen eskudunari.

77. atala.-

Hautagai-zerrenda batekoek Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeak banakuntzari buruz hartutako erabakiak modu larrian edo behin eta berriz haustea gertatuz gero, hauspenaren ondorengo berrogeita zortzi orduen barruan horri buruz hartutako erabakiz, hautagai-zerrenda hori tegien eta irudi-idatzizko irarkiak jartzeko doango tokien banakuntza egitean kanpo utzi ahal izango da. Kanpo uzte hori, izan daitezkeen herri eta administrazio-alorreko erantzunbeharren kaltetan gabekoa izango da.

78. atala.-

1.- Politika-alderdi, baterakunde eta batasunek izan ditzaketen administrazio-alorreko erantzukizunen kaltetan gabe, irudi-idatzizko ezein iragarketa-

2. Se mantendrán, en todo caso, las atribuciones de la autoridad gubernativa respecto al orden público, y, con este fin, las Juntas deberán informar a la indicada autoridad de las reuniones cuya convocatoria les haya sido comunicada.

Artículo 75.-

1. A los efectos de lo dispuesto en el artículo 73, los Ayuntamientos, dentro de los siete días siguientes a la convocatoria, comunicarán los emplazamientos disponibles para la colocación gratuita de carteles a la correspondiente Junta Electoral de Zona.

2. Esta distribuirá equitativamente los lugares mencionados, de forma que todas las candidaturas dispongan de igual superficie y análoga utilidad en cada uno de los emplazamientos disponibles.

3. El segundo día posterior a la proclamación de candidatos, la Junta comunicará al representante territorial de cada candidatura o a su comisionado los lugares reservados para sus carteles.

Artículo 76.-

1. A los efectos de lo dispuesto en el artículo 74, los Ayuntamientos, dentro de los diez días siguientes al de la convocatoria, comunicarán a la correspondiente Junta Electoral de Zona, que a su vez lo pondrá en conocimiento de la Junta Electoral de Territorio Histórico, los locales oficiales y lugares públicos que se reservan para la realización gratuita de actos de campaña electoral.

2. Dicha relación habrá de contener la especificación de los días y horas en que cada uno sea utilizable y deberá ser publicada en el Boletín Oficial de Territorio Histórico, dentro de los quince días siguientes a la convocatoria. A partir de entonces, los representantes territoriales de las candidaturas o sus comisionados podrán solicitar ante las Juntas Electorales de Zona la utilización de los locales y lugares mencionados.

3. El cuarto día posterior a la proclamación de candidatos, las Juntas de Zona atribuirán los locales y lugares disponibles en función de las solicitudes, y, cuando varias sean coincidentes, atendiendo al criterio de igualdad de oportunidades y, subsidiariamente, a las preferencias de los partidos, federaciones o coaliciones con mayor número de votos en las últimas elecciones al Parlamento Vasco en la misma circunscripción. Las Juntas Electorales de Zona comunicarán al representante territorial de cada candidatura o a su comisionado los locales y lugares asignados.

Artículo 77.-

Si una candidatura infringiera grave o reiteradamente los acuerdos de distribución elaborados por la Junta Electoral de Zona correspondiente, podrá ser excluida del reparto de locales y lugares de colocación gratuita de propaganda gráfica, mediante acuerdo adoptado al efecto dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes a la infracción. La exclusión será independiente de las responsabilidades civiles y administrativas que pudieran derivarse.

Artículo 78.-

1. Los partidos políticos, federaciones y coaliciones serán civilmente responsables, sin perjuicio de las responsabilidades administrativas en que incu-

moetek eraikintzetan egindako kalteegatikako herrilege-alorreko erantzunbeharra izango dute.

2.- Hautatzaile-bazkunen izenpetzaileek bateango erantzukizuna izango dute.

79. atala. -

Baimenik gabeko tokietan idatzi-irudizko iragarriak jartzeagatik edo idazketak egiteagatik, Udalak 500.000 pezetarainoko zigorrak jarri ahal izango ditu, horretarako hasiarazitako espedientearen bitartez eta doakionari entzun ondoren.

80. atala. -

1.- Politika-alderdi, baterakunde, batasun edo hautatzaile-bazkunek, hauteskundeak egin eta hurrengo hamabost egunen barruan idatzi-irudizko iragarriak jarri zituzteneko tokietatik kendu egin beharko dituzte.

2.- Politika-talde berezien idatzi-irudizko iragarriak elkargainduz jarri daitezenean, horiek kentzea jarri dituztenetako azkenekoari dagokio.

3.- Aurreko zatietan oharmandakoa betetzen ez bada, Udalek egingo dute idatzi-irudizko iragarkien garbiketa. Garbiketa horren zioz gertatu eta hauteskunderako herri-laguntzaren hartzekodun izan daitezenean hautagai-zerrenda arau-hausleei leporagarri izan dakizkien gastuak Eusko Jaurlaritzako Ekonomi eta Herriogasun-Sailari bidali ahal izango zaizkio; honek, gastuen diru-zenbatekoa dagokien diru-laguntzetatik kenduko du gero Udalei itzultzeko. Politika-talde arau-hausleek diru-laguntzarik iritsi ez badute, Udalek dagokien diru-zenbatekoagatikako tiramena egingo dute. Horri erantzuten ez bazaio Epaitegien aurrean eskatu ahal izango da hertsipenbidez.

Laugarren Saila: Herri-Jabetzapeko mezubideez baliatzea

81. atala. -

1.- Herri-jabetzapeko mezubideetan ez da hauteskunderako zabalkunde-emanaldirik akurutzerik izango.

2.- Eusko Legebiltzarreko hauteskunderako eskuhar dezaten politika-alderdi, bazkun eta baterakundeak, hauteskunde-aldian, Autonomi Elkartearen, honen eremuko Udalen menpeko herri-mezubideetan eta Autonomi Elkartearen lurralde-eremura mugatutako Erresumaren jabetzapekoetan emanaldiez doan baliatzeko eskubide izango dute.

3.- Emanaldi horien banaketa alderdi, bazkun edo baterakunde bakoitzak Eusko Legebiltzarrerako izandako aurreko hauteskunderetan izandako guztizko botoen eretzean eginezkoa izango da.

82. atala. -

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea izango da, mezubideen jabea dena dela, horietatik egin daitezenean hauteskunde-zabaldundeko doango emanaldien banakuntza egiteko gaitasunaren jabe den agintaritzak bakarra. Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen esanetara, esandako emanaldien banakuntza-saltoa egiteko, Irrati-Telebistako lantaldea izango da.

2.- Lantalde hori Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak hautagaien zerrendak aldarrikatu ondorengo hirurogeita hamabi orduren barruan izendatuko du eta osatu, deiaren gai diren hauteskunderetan eskuhartzen duten eta bukatzen den legegintzal-

rran, de los daños causados a los inmuebles por cualquier tipo de propaganda gráfica.

2. Los firmantes de las agrupaciones electorales responderán solidariamente.

Artículo 79. -

La colocación de propaganda gráfica o la realización de impresiones en lugares no autorizados podrá ser sancionada por el Ayuntamiento hasta la cuantía de 500.000 pesetas, mediante expediente instruido al efecto y previa audiencia del interesado.

Artículo 80. -

1. Los partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones electorales deberán proceder a retirar la propaganda gráfica de los lugares en los que la colocaron, dentro de los quince días siguientes a la celebración de las elecciones.

2. Cuando se hubiera superpuesto propaganda gráfica de distintas fuerzas políticas, corresponderá retirarla a la última que la hubiera colocado.

3. Si no se cumpliera lo prevenido en los apartados anteriores, procederán a retirar la propaganda gráfica los Ayuntamientos. Los gastos devengados en dicha operación e imputables a aquellas candidaturas infractoras con derecho a subvención pública electoral podrán librarse al Departamento responsable de Hacienda del Gobierno Vasco, que descontará, en igual cuantía a la desembolsada, de las subvenciones que correspondieran, para su posterior reembolso a los Ayuntamientos. Si las fuerzas políticas infractoras no hubiesen alcanzado subvención, los Ayuntamientos procederán a su reclamación por la cuantía que corresponda. Caso de no ser atendida, podrán reclamarlos ante los Tribunales por la vía de apremio.

Sección Cuarta: Utilización de medios de comunicación de titularidad pública

Artículo 81. -

1. No podrán contratarse espacios de publicidad electoral en los medios de comunicación de titularidad pública.

2. Durante la campaña electoral los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones que concurren a las elecciones al Parlamento Vasco tendrán derecho al uso gratuito de espacios en los medios de comunicación públicos dependientes de la Comunidad Autónoma, de los municipios de su ámbito, y de los de titularidad estatal limitados al ámbito territorial de la Comunidad Autónoma.

3. La distribución de dichos espacios se hará en función del número total de votos obtenidos por cada partido, federación, coalición o agrupación en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco.

Artículo 82. -

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma será la autoridad competente para distribuir los espacios gratuitos de propaganda electoral que se emiten por los medios de comunicación públicos, cualquiera que sea el titular de los mismos. Bajo la dirección de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, existirá un Comité de Radio y Televisión para efectuar la propuesta de distribución de los espacios citados.

2. El Comité será designado por la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma dentro de las setenta y dos horas siguientes a la proclamación de las candidaturas y estará integrado por un representante de cada partido, federación, coalición o agrupación que,

dian Eusko Legebiltzarra eratzean ordezkotzarik zuten alderdi, bazkun, elkarte edo baterakundeetako bakoitzeko ordezkari banak osatuko dute. Ordezkari horiek, Eusko Legebiltzararren aurreko legegintzaldi-hasierako osakeraren arauera, heineko indarreko botoa emango dute.

3.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, aurreko idazatian esandakoari jarraiki hautatutako ordezkarien artetik, Lantaldeko Lehendakaria ere hautatuko du.

83. atala. -

1.- Herri-jabetzapeko irrati eta telebista bakoitzeko, eta hauek izan ditzaten saio-eremu ezberdinetako doango hauteskunde-zabalkunderako aldiak honako taula honen arauera egingo dira:

a) Eusko Legebiltzarrerako izandako azken hauteskundeetan eskuhartu ez edo ordezkariarik lortu ez zuten alderdi, baterakunde, bazkun eta batasunentzat eta, ordezkariarik lortu arren, Autonomi Elkartean emandako baliozko botoen guztizkoaren ehuneko 5koa lortu ez zutenentzat, hamar minutu.

b) Eusko Legebiltzarrerako izandako azken hauteskundeetan ordezkariarik lortu bai, baina a) idazatian esandako botoen guztizkoaren ehuneko 5kotik 20 bitartekoa lortu zuten alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun eta batasunentzat, hogeit hamar minutu.

c) Eusko Legebiltzarrerako izandako azken hauteskundeetan ordezkariarik lortu bai, eta a) idazatian esandako botoen guztizkoaren ehuneko 20koa gutxienez lortu zuten alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun eta batasunentzat, hogeita hamar minutu.

2.- Aurreko idazatian esandako herri-jabetzapeko mezubidectan doango hauteskunde-zabalkunde egiteko tartekak izateko eskubidea hautagai-zerrendak Euskal Herriko Autonomi Elkarteko hiru hauteskunde-barrutietan aurkez ditzaten alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun eta batasunek izango dute.

3.- Bere hautagai-zerrendak hauteskunde-barruti baten edo bitan besterik aurkeztu ez ditzaten alderdi, baterakunde, bazkun eta batasunek atal honetako lehenengo idazatian ezarritako taularen arabera, aurkezpena egiten dutenekotik gora gabeko lur edo irrat-saio-eremuko dituzten irrati eta herri-mailako telebistetan doango hauteskunde-zabalkunderako eskubidea izango dute. Aurreko hauteskundeetan lortutako botoak kontatzeko, kasu honetan, hauteskunde-barruti bakoitzari egingo zaio arreta.

4.- Atal honetako lehenengo lerroaldian esandako baliozko botoen guztizkoaren ehunekoaren kontaketa egiteko, Eusko Legebiltzarrerako lehenago izandako hauteskundeetan bazkun edo baterakundeetako partaide izandako alderdi bat hauteskundeetara aurkez dadinean, bazkun edo baterakunde horretako alderdi bakoitzak bukatzen den legegintzaldian Eusko Legebiltzarra eratzean izan zituen legebiltzarkideen kopuruaren heinean egingo da boto-banaketa.

84. atala. -

Hauteskunde-ekintzaldiari hasiera eman baino

concurriendo a las elecciones convocadas, contase con representación en el momento de la constitución del Parlamento Vasco en la legislatura inmediata anterior. Dichos representantes votarán ponderadamente de acuerdo con la composición inicial de la legislatura precedente del Parlamento Vasco.

3. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma elegirá también al Presidente del Comité de entre los representantes nombrados conforme al apartado anterior.

Artículo 83. -

1. La distribución de tiempo gratuito de propaganda electoral en cada medio de radio y televisión de titularidad pública, y en los distintos ámbitos de programación que éstos tengan, se efectuará conforme al siguiente baremo:

a) Diez minutos para los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales que no concurrieron o no obtuvieron representación en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco y para aquellos que, habiéndola obtenido, no hubieran alcanzado el 5 por 100 del total de votos válidos emitidos en la Comunidad Autónoma.

b) Veinte minutos para los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales que, habiendo obtenido representación en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco, hubieran alcanzado entre el 5 y el 20 por 100 del total de votos a que se hace referencia en el párrafo a).

c) Treinta minutos para los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales que, habiendo obtenido representación en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco, hubieran alcanzado, al menos, un 20 por 100 del total de votos a que hace referencia el apartado a).

2. El derecho a los tiempos de emisión gratuita de propaganda electoral en los medios de titularidad pública enumerados en el apartado anterior corresponderá a aquellos partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales federadas que presenten candidaturas en las tres circunscripciones de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

3. Los partidos, federaciones, coaliciones y agrupaciones de electores que presenten candidaturas sólo en una o dos circunscripciones tendrán derecho a tiempo gratuito de propaganda electoral, de acuerdo con el baremo establecido en el apartado 1 de este artículo, en aquellos medios de radio y televisión de titularidad pública cuyo ámbito territorial o el de su programación no exceda del de la circunscripción en que se presenten. Para el cómputo de los votos obtenidos en las anteriores elecciones se atenderá, en este caso, a cada circunscripción electoral.

4. A los efectos del cómputo del porcentaje del total de votos válidos emitidos a que hace referencia el apartado primero del presente artículo, cuando se trate de un partido político que, concurriendo a las elecciones, hubiese estado integrado en coaliciones o federaciones en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco, el reparto de votos se hará proporcionalmente al número de parlamentarios que cada partido de dicha coalición o federación hubiese obtenido en el momento de la constitución del Parlamento Vasco en la legislatura inmediata anterior.

Artículo 84. -

Antes del comienzo de la campaña electoral, la

lehen, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak hauteskundeetara aurkezten diren politika-alderdi, baterakunde, bazkun eta batasunek hauteskunde-zabalkundearen emanalditarako izango dituzten uneak eta hurrenkera zehaztuko ditu, beti ere, Eusko Legebiltzarrerako izandako aurreko hauteskundeetan boto gehien lortu zituztenen nahiak kontutan izanik.

85. atala. -

Politika eta gizarte-mailako aunitasunarekiko begirunea, baita herri-jabetzapeko mezubideek hauteskunde-aldian berriak ematean inolako bereizkeriarik gabe jokatu dutelakoa ere, mezubide horietako erataileek legeetan oharmandako zaingoa eginez bermatuko dute. Mezubide horietako arduratze-erakundeek esandako hauteskunde hartutako erabakiak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean jazarri ahal izango dira.

Boskarren Saila: Zuzenketak egiteko eskubidea

86. atala. -

Hauteskundeetara aurkeztutako alderdi, baterakunde, bazkun eta batasunetako hautagai edo agintari buruzko gertaerarik edozein mezubidetatik zabaldu eta horiek hauei zehaztasunik gabeko edo horien zabalkunde kaltegarri izan dakiekeela eritziko balie, zuzenketarako eskubidez baliatu ahal izango dute, martxoaren 26ko 2/1984 Oinarri-Legean ezartzen denaren arauera, honako berarizkotasun hauek izanez:

a) Zuzenketa egin nahi zaioneko albistea argitaratu ondorengo hiru egunetan zuzenketa argitaratzeko biderik ematen ez duen aldizkotasunez ateratzen den argitalbidez emango balitz, mezubideko zuzendariak, eskualde bereko eta antzeko zabalkunde izanezko beste mezubide baten, bere pentzutuan argitaratu arazi beharko du.

b) Esandako Oinarri-Legearen 5. ataleko 2. idazatian araupetzen den hitzezko epaia, eskea egiten den egunaren hurrengo lauen barruan izango da.

Seigarren Saila: Hauteskunde-Itaunketak

87. atala. -

Eusko Legebiltzarreko hauteskundetarako deia egiten den egunetik hauteskunde-eguna bitartean, hauteskunde-itaunketak argitaratzeko honako jaurpidea ezarriko da:

1.- Ikerketa-ekintzaldiak nahiz itaunketak egiten dituzten guztiek, horien argitalpen guztietan ere azaldu beharko dituzten eta ondoren ematen diren zehaztasunak lan horiekin batera emateko ardura izango dute:

a) Ikerketa-ekintzaldia egin duen herri nahiz norbanako-alorreko antolatzaile edo erakundearen edo norbanakoaren izena eta egoitza, baita lan hori egiteko agindua eman duenarena ere.

b) Ikerketa-ekintzaldiaren teknika-aldeetako ezagueriak; hauen artean nahitaez honako alderdi hauek azaldu beharko dute: usiketa-modua, usiketaren maila, horren okerrerrako tartea, ordezko-tza-maila, itaunketak egin zaizkien aukeratzeko erabilitako bidea eta bertatik bertako lana noiz egin zen.

c) Galdegaitan erabilitako gai guztiak eta horietako bakoitzari erantzunik eman ez diotenen kopurua.

Junta Electoral de la Comunidad Autónoma determinará el momento y el orden de emisión de los espacios de propaganda electoral a que tienen derecho los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones federadas que se presenten a las elecciones, teniendo en cuenta las preferencias de aquéllos, en función del número total de votos que obtuvieron en las anteriores elecciones al Parlamento Vasco.

Artículo 85. -

El respeto al pluralismo político y social, así como la neutralidad informativa de los medios de comunicación de titularidad pública en periodo electoral, serán garantizados por la organización de dichos medios y su control previstos en las leyes. Las decisiones de los órganos de administración de los referidos medios en el indicado periodo electoral serán recurribles ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

Sección Quinta: Derecho de rectificación

Artículo 86. -

Cuando por cualquier medio de comunicación social se difundan hechos que aludan a candidatos o dirigentes de los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones que concurran a la elección, que éstos consideren inexactos y cuya divulgación pueda causarles perjuicio, podrán ejercitar el derecho de rectificación, de conformidad con lo establecido en la Ley Orgánica 2/1984, de 26 de marzo, con las siguientes especialidades:

a) Si la información que se pretende rectificar se hubiera difundido en una publicación cuya periodicidad no permita divulgar la rectificación en los tres días siguientes a su recepción, el director del medio de comunicación deberá hacerla publicar a su costa dentro del plazo indicado en otro medio de la misma zona y de similar difusión.

b) El juicio verbal regulado en el párrafo 2 del artículo 5 de la mencionada Ley Orgánica se celebrará dentro de los cuatro días siguientes al de la petición.

Sección Sexta: Encuestas electorales

Artículo 87. -

Entre el día de la convocatoria y el de la celebración de las elecciones al Parlamento Vasco se aplicará el siguiente régimen de publicación de encuestas electorales:

1. Los realizadores de todo sondeo o encuesta deberán, bajo su responsabilidad, acompañarlos de las siguientes especificaciones, que asimismo deberá incluir toda publicación de las mismas:

a) Denominación y domicilio del organismo o entidad, pública o privada, o de la persona física que haya realizado el sondeo, así como de la que haya encargado su realización.

b) Características técnicas del sondeo, que incluyan necesariamente los siguientes extremos: sistema de muestreo, tamaño de la muestra, margen de error de la misma, nivel de representatividad, procedimiento de selección de los encuestados y fecha de realización del trabajo de campo.

c) Texto íntegro de las cuestiones planteadas y número de personas que no han contestado a cada una de ellas.

2.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea argitaratutako ikerketa-ekintzaldietako xehetasun eta adierazpenetan gezurrik, xehetasun-gordeketarik edo nahita egindako aldaketarik gabeak izateaz arduratuko da, baita aurreko lerroaldian esandako berezitasunak behar bezala betetzeaz eta atal honetako 7. idaztarian ezarritako debekuari men egiteaz ere, Hauteskunde-Batzorde Nagusiaren agintepideen kaltetan gabe.

3.- Aurreko idaztarian ohartemandakoari jarraiki, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, argitaratutako ikerketa-ekintzaldi edo itaunketa egin duenari, beharrezkotzat jo ditzan egiaztaketak egin ahal izateko, egoki eritzitako osagarritzko teknikazko argipideak eskatu ahal izango dizkio.

Argipide hauetan ez da, indarrean dauden legeen arauera, enpresak berak nahiz honen bezeroak erabiltzekoak diren gaietarako buruzko xehetasunak hartzerik izango.

4.- Lege honetako aginduak zapalduz, ikerketa-ekintzaldirik argitaratu edo horren zabalkunderik egin duten mezubideak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak eskatutako zuzenketak, horien nondikakoa eta zuzenketaren zergatia iragarritz, zuzenketaren gai den albisteak izan zuen irratsaio nahiz telelsaio edo argitalpeneko orri berean hiru egunen barruan argitaratzera eta horien zabalkunde egitera behartuta egongo dira.

5.- Aldatu nahi den ikerketa-ekintzaldi edo itaunketa, bere aldizkotasunagatik, zuzenketa jasotzetik hiru egunen barruan egiteko bide ematen ez duen argitalpenean egina izango balitz, mezubide horretako zuzendariak, gorabehera hori aditzera eman ez eta esandako aldiaren barruan, zuzenketa, eskualde bereko eta antzeko salmenta-kopurua izanezko beste mezubide baten, bere pentzutan argitaratu beharko du.

6.- Batzordearen itaunketei eta ikerketa-ekintzaldiei buruzko erabakiak doakienei jakitera eman eta argitaratu egongo dira. Hauteskunde-Batzorde Nagusiaren aurrean jazarri ahal izango dira erabaki horiek, Lege honen 134. atalean ohartemandako moduan.

Hauteskunde-Batzorde Nagusiaren erabakiak Administraritzazuzendariaren Aginte-mendearen aurrean jazarri ahal izango dira, hori Araupetzeko Legean oharrematen denez eta aldeazurre birrabiatze-eska nahitaez egin beharrik gabe.

7.- Boto-emanketak izateko egunaren aurretiko bostetan debekatuta egongo da, mezubidea dena dela, hauteskundeei buruzko ikerketa-ekintzaldiak argitaratzea eta horiek ezagutzera ematea.

Boto-emanketako egunean ere debekatuta egongo da, hauteskundeei buruzko ikerketa-ekintzaldi nahiz behin-behingo emaitzak, arratsaldeko 8ak aurretik, edozein mezubidetatik ematea.

Bietan, dagokion Hauteskunde-Batzordeak 50.000 pezetatik 400.000 arteko isuna ipiniko du.

8.- Hauteskunde-aldiak dirauen bitartean, Eusko Jaurlaritzak egin ditzan itaunketa eta haztatze-lanak politika-erakunde eskuhartzaileen esku jarriko ditu.

2. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma velará porque los datos e información de los sondeos publicados no contengan falsificaciones, ocultaciones o modificaciones deliberadas, así como por el correcto cumplimiento de las especificaciones a que se refiere el párrafo anterior y por el respeto a la prohibición establecida en el apartado 7 de este artículo, sin perjuicio de las competencias de la Junta Electoral Central.

3. De conformidad con lo previsto en el apartado anterior, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma podrá recabar de quien haya realizado un sondeo o encuesta publicado la información técnica complementaria que juzgue oportuno al objeto de efectuar las comprobaciones que estime necesarias.

Esta información no podrá extenderse al contenido de los datos sobre las cuestiones que, conforme a la legislación vigente, sean de uso propio de la empresa o su cliente.

4. Los medios informativos que hayan publicado o difundido un sondeo violando las disposiciones de la presente Ley estarán obligados a publicar y difundir en el plazo de tres días las rectificaciones requeridas por la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, anunciando su procedencia y el motivo de la rectificación, y programándose o publicándose en los mismos espacios o páginas que la información rectificada.

5. Si el sondeo o encuesta que se pretende modificar se hubiera difundido en una publicación cuya periodicidad no permite divulgar la rectificación en los tres días siguientes a su recepción, el director del medio de comunicación deberá hacerla publicar a su costa indicando esta circunstancia, dentro del plazo indicado, en otro medio de la misma zona y de similar difusión.

6. Las resoluciones de la Junta sobre materia de encuestas y sondeos serán notificadas a los interesados y publicadas. Dichas resoluciones serán recurribles ante la Junta Electoral Central, en la forma prevista en el artículo 134 de la presente Ley.

Las resoluciones de la Junta Electoral Central podrán ser objeto de recurso ante la Jurisdicción Contencioso-Administrativa, en la forma prevista en su Ley Reguladora y sin que sea preceptivo el recurso previo de reposición.

7. Durante los cinco días anteriores al de la votación quedará prohibida la publicación y difusión de sondeos electorales por cualquier medio de comunicación.

El día de la votación quedará también prohibida la publicación y difusión de sondeos electorales o de resultados provisionales, antes de las veinte horas, en cualquier medio de comunicación.

En ambos casos se impondrá una sanción de 50.000 a 400.000 pesetas por la Junta Electoral competente.

8. Durante el proceso electoral, el Gobierno Vasco pondrá a disposición de las entidades políticas concurrentes los resultados de las encuestas y sondeos que realice.

III ATALBURUA
BOTO-TXARTELAK ETA ESKUTITZ-AZALAK

88. atala. -

1.- Jaurlaritzak Dekretoz zehaztuko ditu boto-txartelen eta eskutitz-azalen eredu ofiziala eta horiek izan beharko dituzten ezaugarriak, baita Lege honetan oharmandako atabaka, tegi eta gainontzeko agiriak ere. Boto-txartel, eskutitz-azal eta gainontzeko hauteskunde-agiriaren irarketako, gertaketako eta esku-raketako baldintzak Dekretoz zehaztuko dira.

2.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek onartuko dute, Lege honetan ezarritako irizpideen eta aurreko idaztan oharmandako Dekretotan zehaztu daitezkeen arauera, beren hauteskunde-barrutirako boto-txartelen eredu ofiziala.

89. atala. -

1.- Kondaira-Lurraldeetako Hauteskunde-Batzordeek egingo dute Eusko Legebiltzarrerako Hauteskundeetan eskuhartzen duten politika-taldeek gertatutako boto-txartel eta eskutitz-azalak aurreko atalean esandako Dekretotan zehaztutako eredu ofizialari atxikizkoak direlako egiaztapena.

2.- Hauteskunde-ekintzaldiak dirauen artean, politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun eta batasunek botoa emateko eskubidez baliatzeko baliozkoak izango diren boto-txartel eta eskutitz-azalak irarri eta hautatzaileen artean banatu ahal izango dituzte. Boto-txartel horiek, boto-emanketako egunean, ez da, ezergatik, Hauteskunde-Idazguetan eskaintzerik izango.

90. atala. -

1.- Eusko Jaurlaritzak Herrizaingo-Sailaren bidez egingo ditu boto-txartel, eskutitz-azal eta hauteskondeei buruzko gainontzeko agiritan nahiko aukerak izateko berrapideak, gero Hauteskunde-Mahaietara Lege honetako 88. atalean oharmandako Dekretotan finka dadin unean eta baldintzetan bidaltzeko, haiek Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeei eskuratzea bermatuz.

2.- Boto-txartelen gertaketari hautagai-zerrenden aldarrikapena egin bezain azkar ekingo zaio. Gertatutako lehenengo boto-txartelak Atzerrian bizi direnek emateko postazko bototarako izango dira.

3.- Lege honetako 67. atalean ezarritakoaren arauera, hautagai-zerrenden aldarrikapenaren aurka jazarpenik egin baldin bada, horrek hartzen dituen boto-txartelen gertakuntza, jazarpena egin zaieneko hauteskunde-barrutian, jazarpen horiei buruzko erabakia eman arte atzeratuko da.

91. atala. -

1.- Boto-txartel, eskutitz-azal eta hauteskondeei buruzko gainontzeko agirietako idazkiak Autonomi Elkartean ofizial diren bi hizkuntzetan irarriko dira.

2.- Boto-txartelek honako xehapen hauek izan beharko dituzte berebaitan:

a) Hautagai-zerrendaren izena, izenlaburrak eta ikurra.

b) Hautagaien izenak, hautagai-zerrendan jarritako hurrenkeraren arauera, ordezkoenak jarri gabe.

CAPITULO III
PAPELETAS Y SOBRES ELECTORALES

Artículo 88. -

1. El Gobierno, mediante Decreto, determinará el modelo oficial y las características a que habrán de ajustarse las papeletas y sobres de votación, así como las urnas, cabinas y demás documentos previstos en esta Ley. En el Decreto se establecerán las condiciones de impresión, confección y entrega de las papeletas, sobres y resto de la documentación electoral.

2. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico aprobarán el modelo oficial de las papeletas correspondientes a su circunscripción, de acuerdo con los criterios establecidos en la presente Ley y los que se determinen en el Decreto previsto en el apartado anterior.

Artículo 89. -

1. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico verificarán que las papeletas y sobres de votación confeccionados por los grupos políticos que concurren a las Elecciones al Parlamento Vasco se ajustan al modelo oficial que se determina en el Decreto a que hace referencia el artículo anterior.

2. Dentro del periodo de campaña electoral, los partidos políticos, federaciones, coaliciones y agrupaciones electorales podrán imprimir y distribuir entre los electores papeletas y sobres de votación que serán válidos a efectos de ejercer el derecho de sufragio. Queda prohibido el reparto de papeletas en los Colegios Electorales el día de votación.

Artículo 90. -

1. El Gobierno Vasco, a través del Departamento de Interior, garantizará la disponibilidad de las papeletas, sobres de votación y demás documentación electoral en número suficiente, asegurando su entrega en las Juntas Electorales de Zona, para su posterior envío a las Mesas Electorales, en el momento y en las condiciones que fije el Decreto previsto en el artículo 88 de la presente Ley.

2. La confección de las papeletas se iniciará inmediatamente después de la proclamación de candidatos. Las primeras papeletas confeccionadas se destinarán para el voto por correo de los residentes ausentes en el extranjero.

3. Si se hubieren interpuesto recursos contra la proclamación de candidatos, de conformidad con lo establecido en el artículo 67 de esta Ley, la confección de las papeletas correspondientes se pospondrá, en la circunscripción electoral donde hubieren sido interpuestos, hasta la resolución de dichos recursos.

Artículo 91. -

1. Los textos que figuren en las papeletas, sobres de votación y demás documentación electoral, se imprimirán en las dos lenguas oficiales de la Comunidad Autónoma.

2. Las papeletas electorales deberán expresar las indicaciones siguientes:

a) La denominación, siglas y símbolo de la candidatura.

b) Los nombres de los candidatos según el orden de colocación establecido en la candidatura, sin incluir los suplentes.

IV ATALBURUA
ARTEKARIAK ETA AHALDUNAK

92. atala. -

1.- Hautagai-zerrenda bakoitzaren lurralde-ordez-kariak edo dagokion Eskualdeko Hauteskunde-Batzordean horren izeneko direnek, Hauteskunde-Mahai bakoitzeko, bertan egonik, boto-emanketa jarrita dauden araei atxikiz egiten dela egiaztatuko duten bi Artekari izendatu ahal izango dituzte.

2.- Artekari-ihardunetarako Lege honetako 2. atalean esaten den hautatzaile delako baldintza eskatu ahal izango da, bere lanak egingo ditueneko Mahaia dagoeneko hauteskunde-barrutiko izan beharko duela.

3.- Izendapena orri hondodunetan egin, eta izendatze-eguna eta izenpea daramatzaten izendapen-agiriak emanaz egingo da.

4.- Artekariak izendatzea boto-emanketako egunaren aurreko herena arte egin ahal izango dira.

5.- Artekari bakoitzari buruzko orri hondodunek lau zati izan beharko dituzte: bat, jatorrizkoa, ordez-kariak edo honen izenekoak gorde dezan; bigarrena artekariari emango zaio izendapen-agiritarako, eta hirugarrena eta laugarrena dagokion Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaizkio, honek horietako bat artekaria bertako kide deneko Hauteskunde-Mahaiari eskuratu diezaion eta bestea, berriz, artekariak bere botoa bertan emateko eskubidea dueneko Mahaiari, bertako hautatzaile-zerrendatik ken dezan.

6.- Ordez-kariak edo honen izenekoak, hautagai-zerrendak aldarrikatzeko aldiaren bigarren egunetik hasi eta boto-egunaren aurreko berrogeita zortzi orduak artean, Artekarien izendapen-agiriak Eskualdeko Hauteskunde-Batzordean aurkeztuko ditu.

7.- Atal honen 2. idazatian agindutako baldintzak betetzen direla Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeak egiaztatu ahal izateko, honek dagokion Kondaira-Lurraldeko hauteskunde-erroldearen aldaki bat bere esku izango du.

8.- Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeak Hauteskunde-Mahaiari orri hondodunaren hirugarren edo laugarren zatiak igorri, hauek boto-emanketako egunean eratzen direnean euren esku izateko moduan igorriko dizkie.

9.- Horiek boto-egunean Mahaian sartzeko, Lehendakariak eta Mahaikideek horiek dakarten izendapen-agiria Mahaiak daukan orri hondodunarekin bat datorrela egiaztatu beharko dute. Ezezkoan, edo orri hondodunik ez izatea gertatuz gero, tokia eman ahal izango zaie, baina gorabehera hori Mahaiaren Agirian erasota utziz.

10.- Artekari bat Hauteskunde-Mahaira bere artekarigoa izendapen-agiriz egiaztatuz aurkeztu dadinean, Lehendakariak, Mahaiak orri hondoduna oraindik hartu ez badu ere, Mahaiko kide izateko baimena emango dio. Hala ere, artekariak ez du bertako artekari-izendapena dueneko Mahaian botoa ematerik izango.

Mahaiak orri hondoduna jadanik hartuta euki eta artekaria izendapen-agiririk gabe joaten bada, bere nortasuna egiaztatu ondoren Mahaiko kide izateko baimena emango zaio, orduan botoa Mahai horretan emateko eskubidea duela.

CAPITULO IV
INTERVENTORES Y APODERADOS

Artículo 92. -

1. El representante territorial de cada candidatura o sus comisionados en la Junta Electoral de Zona correspondiente podrán nombrar dos Interventores por Mesa Electoral que, estando presentes en la misma, comprueben que la votación se desarrolla conforme a las normas establecidas.

2. Para desempeñar las funciones de Interventor será exigible la condición de elector a la que se refiere el artículo 2 de la presente Ley, debiendo pertenecer a la circunscripción electoral en que se encuentre la Mesa en la que vaya a desempeñar sus funciones.

3. El nombramiento se hará mediante la expedición de credenciales talonarias con la fecha y firma al pie del nombramiento.

4. El nombramiento de Interventores se podrá realizar hasta el mismo día tercero anterior al de la fecha de celebración de las elecciones.

5. Las hojas talonarias por cada Interventor habrán de estar divididas en cuatro partes: una, como matriz para conservarla el representante o su comisionado; la segunda, la entregará al Interventor como credencial; la tercera y cuarta serán remitidas a la Junta Electoral de Zona correspondiente, para que ésta haga llegar una de ellas a la Mesa electoral de que formen parte y otra a la Mesa en la que tengan derecho a votar para su exclusión de la lista electoral.

6. Las credenciales de nombramiento de Interventores se presentarán en la Junta Electoral de Zona por el representante o su comisionado a partir del segundo día desde la proclamación de candidaturas hasta las cuarenta y ocho horas anteriores al día de la votación.

7. Al efecto de que la Junta Electoral de Zona pueda comprobar el cumplimiento de los requisitos exigidos en el apartado 2 del presente artículo, ésta dispondrá de una copia del censo electoral del Territorio Histórico correspondiente.

8. La remisión por la Junta Electoral de Zona a las Mesas Electorales de la tercera o cuarta hoja talonaria se hará de modo que obren en su poder en el momento de constituirse las mismas el día de votación.

9. Para integrarse en la Mesa el día de la votación, el Presidente y los Vocales deberán comprobar que la credencial es conforme con la hoja talonaria que se halla en poder de la Mesa. Si no fuere así o no existiere hoja talonaria podrá dárseles posesión aunque consignando tal incidencia en el Acta.

10. Cuando un Interventor se presente ante la Mesa Electoral acreditando su condición mediante credencial el Presidente le autorizará a integrarse en la Mesa, aun cuando ésta no hubiera recibido de la Junta de Zona la hoja talonaria. En este caso, sin embargo, el Interventor no podrá votar en la Mesa en que estuviera acreditado.

Si el Interventor concurre sin su credencial, habiendo recibido la Mesa la hoja talonaria, comprobada su identidad le permitirá integrarse en la Mesa, teniendo en este caso derecho a votar en la misma.

11.- Artekaria Mahaira goizeko zortzi terdiak baino beranduago, Mahaiaren eratze-agiria gertatu ondoren azalduko balitz, Lehendakariak ez dio bere karguaren jabetzarik emango, baina botoa Mahai horretan eman ahal izango du.

93. atala.-

1.- Artekariak hauteskunde-mahaiko eztabaidetan hizpidea bai baina boto-eskubiderik gabe eskuhartuko dute, boto-emanketa eta boto-kontakteta ondo egin daitezeneko laguntza emanaz. Lehendakariarekin eta Mahaikideekin batean hauteskunde-bideak Legeak dioenez egin daitezeneri arreta eginez.

2.- Legearen arauera, Artekariak honako hauek egin ahal izango dituzte:

a) Mahaiaren Erakuntza eta Boto-kontakterako Agiriaren, Bilkurako Orotariko Agiriaren edo horietako jakineko zati baten egiaztagiriak eskatu. Hautagai-zerrenda bakoitzeko ez da egiaztagiri bana besterik emango.

b) Hautatzailearen nortasunari buruzko jazarpena: hau agerian egin beharko dute.

c) Nahi badute, boto-emailearen izena eta zenbagarrena idatzi.

d) Boto-emanketa egitean, Lehendakariak irakurritako boto-txartela ikusteko eskatu.

e) Mahaiak ebatzi beharko lukeen edo bere ustez gaizki ebatzi den ezein hauteskunde-egintza edo egiketari buruz bidezko eritzitako gaitzespenak eta zuzenketa-eskeak, bere gaitzespen eta zuzenketa-eskea Bilkurako Orotariko Agirian erasota utzi-arazteko eskubidez.

3.- Artekari direla egiazta dezaten inoren konturako langileek eta herri-lanariak, boto-emanketako eguna lan-egun bada, egun horretako lanaldirako ordaindutako baimena izateko eskubidea izango dute. Dena dela, biharamonean lanaldia bost orduz gutxitzeko eskubidea izango dute.

94. atala.-

1.- Hauteskundera aurkeztu daitezten politikalde guztiek, boto-emanketako egun bera artekoan, hautagai-zerrendako lurralde ordezkariaren bidez eta horretarako egindako esku-ematez, hauteskunde-egintza eta egiketetan hautagai-zerrendaren ordezkari izan daitezten Ahaldunak izendatu ahal izango dituzte.

2.- Ahaldun-egitekoetarako, Lege honetako 2. atalean esaten den hautatzaile delako baldintza baino ez da eskatzerik izango.

3.- Ahaldunak bere egitekoak hauteskunde-barruti baten baino gehiagotan, Eskualdeko Hauteskunde-Batzorde bati baino gehiagori dagozkien sailetan edo Eskualde-Barruti bereko Sailetan bete behar ditzaizkien arauera, Ahaldungoa, noiz nola, Autonomi Elkarteko, Kondaira-Lurraldeko edo Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeko Eskribauaren edo Idazkariaren aurrerako izango da. Hauteskunde-Batzordeak ezarritako eredu ofizialaren arauera emango da beharrezko egiaztagiria. Horretarako, Hauteskunde-Batzordeek beren eremuko Hauteskunde-Erroldearen aldaki bat beren esku izango dute.

4.- Ahaldunek Artekariaren eskubideak eurak izango dituzte. Lehendakariak nortasun-agiria eta egiaztagiriak erakusteko eskea egin ahal izango die. Bere botoa Hautatzaile-Zerrendango erasopenaren arauera dagozkien Sail edo Mahaian eman beharko dute.

11. Si el Interventor se presentase en la Mesa después de las ocho treinta horas, una vez confeccionada el Acta de Constitución de la misma, el Presidente no le dará posesión de su cargo, si bien podrá votar en dicha Mesa.

Artículo 93.-

1. Los Interventores podrán asistir a la Mesa electoral, participando en sus deliberaciones con voz pero sin voto y colaborando en el buen funcionamiento del proceso de votación y escrutinio, velando con el Presidente y los Vocales para que los actos electorales se realicen de acuerdo con la Ley.

2. Los Interventores podrán, de acuerdo con la Ley:

a) Solicitar certificaciones del Acta de Constitución de la Mesa, del escrutinio y del Acta General de la Sesión o de un extremo determinado de ellas. No se expedirá más de una certificación por candidatura.

b) Reclamar sobre la identidad de un elector, lo que deberán realizar públicamente.

c) Anotar, si lo desean, el nombre y número de orden en que emiten sus votos los electores.

d) Pedir, durante el escrutinio, la papeleta leída por el Presidente para su examen.

e) Cursar las protestas y reclamaciones que estimen oportunas sobre cualquier acto y operación electoral que debieran resolverse por la Mesa o que entienden mal resueltos, teniendo derecho a que se haga constar su protesta o reclamación en el Acta General de la Sesión.

3. Los trabajadores por cuenta ajena y los funcionarios que acrediten su condición de Interventores tendrán derecho a un permiso retribuido de jornada completa durante el día de la votación, si es laboral. En todo caso, tendrán derecho a una reducción de su jornada de trabajo de cinco horas el día inmediatamente posterior.

Artículo 94.-

1. Todas las fuerzas políticas que concurran a las elecciones podrán designar, hasta el mismo día de la votación, por medio del representante territorial de la candidatura y mediante poder otorgado al efecto, Apoderados que ostenten la representación de la candidatura en los actos y operaciones electorales.

2. Para desempeñar las funciones de Apoderado sólo será exigible la condición de elector a que se refiere el artículo 2 de la presente Ley.

3. El Apoderamiento se formalizará ante Notario o ante el Secretario de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, de Territorio Histórico o de Zona si, respectivamente, el Apoderado va a desempeñar sus funciones en más de una circunscripción electoral, en secciones correspondientes a más de una Junta Electoral de Zona o en Secciones de una sola Junta Electoral de Zona. La Junta Electoral expedirá la correspondiente credencial, conforme al modelo oficialmente establecido. A tal fin, las Juntas Electorales dispondrán de una copia del Censo Electoral correspondiente a su ámbito.

4. Los Apoderados tendrán las mismas facultades que los Interventores. El Presidente podrá requerir su identificación y la exhibición de sus credenciales. Votarán en la Sección y Mesa que les corresponda conforme a su inscripción en el Censo.

5.- Ahaldun direla egiazta dezaten inoren konturako langileek eta herri-lanariek, boto-emanketako egunean ordaindutako baimena izateko eskubidea izango dute.

95. atala. -

Artekari eta Ahaldunek ordezkatzen duten politika-erakundearen izen, ikur eta izenlaburrak izanezko gehienez 10 x 10 zmko ikur-buru edo itsaskiak erabili ahal izango dituzte, baita Artekaria-Interventor edo, hala badagokio, Ahalduna-Apoderado hitza ere, eza-gupidetarako xede hutsez.

96. atala. -

Boto-emanaldiak dirauen bitartean, hauteskunde-mahai bakoitzean, hautagai-zerrenda bakoitzeko artekari edo ahaldun-lanetan, ez dute hiru lagunek baino gehiagok aritzerik izango.

V ATALBURUA

HAUTESKUNDE-MAHAIEIEN ERAKETA

97. atala. -

1.- Lehendakaria, bi Mahaikideak, horietako bakoitzaren ordezkoak eta Artekariak goizeko zortzietan bilduko dira Mahaia egon dedineko tegian.

2.- Lehendakari bat eta bi Mahaikide bertan egon ezik ez da Mahaia eratzerik izango.

98. atala. -

1.- Izendatutakoak, hala behar izanez gero, hurrengoez ordezkatuko dira, horien hurrenkeraren arauera.

2.- Lehendakaria azalduko ez balitz, lehenengo ordezkariek hartuko du bere tokia. Hau ere azalduko ez balitz, honen bigarren ordezkariek hartuko du haren tokia, eta hau ere azalduko ez balitz, lehenengo Mahaikideak edo bigarrenak, hurrenkera honi jarraiki hartuko du Lehendakaritza. Azaldu ez diren Mahaikideen edo Lehendakaritzaz jabetzen direnen ordezko-tzan hauen ordezkoak jarriko dira.

3.- Mahaia eratzea ezinezko egiten duten huts-egiteak gertatuz gero, Artekariak edo bertan dauden norbanakoek, berehala, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari jakinaraziko diote, eta horrek ordezkarik bat izendatuko du. Hau hauteskunde-sailera joango da, bertan daudenen artetik Mahaiko kide berriak izendatzeko. Dena dela, Batzordeak, gertatutakoaren berri, Herri-Salutaritzari emango dio eta, hori, Mahaiko kideen edo azaldu ez ziren hauen ordezkoen agiango zigor-erantzukizuna argi uzteko.

4.- Aurreko zatian esandakoa dena dela, boto-emanketari hasiera emateko legez jarritako ordua baino beste bi geroago, Mahaiak osatzerik izango ez balitz, atal honetako hirugarren zatian izendatutako ordezkariek gora-behera honen berri Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari emango dio eta honek, Mahai horretan boto-emanketa berriak hurrengo bi egunen barruan izateko deia egingo du. Deia-aren alda-ki bat boto-emanketako aretoko atean berehala jarri-ko da eta Mahai berriko kideak agindu-bidez izenda-tuko ditu.

99. atala. -

1.- Hauteskunde-Mahai bakoitzean atabaka bat izango da.

2.- Hauteskunde-Mahai bakoitza dagoeneko areto berean hormaren kontrako tegitxo bat izan beharko

5. Los trabajadores por cuenta ajena y los funcionarios que acrediten su condición de Apoderados tendrán derecho a un permiso retribuido durante el día de la votación.

Artículo 95. -

Los Interventores y Apoderados podrán utilizar emblemas o adhesivos de tamaño máximo de 10 x 10 cms., con la denominación, siglas y símbolo de la formación política a la que representan, además de la palabra Artekaria-Interventor o en su caso Ahalduna-Apoderado, a los meros efectos de identificación.

Artículo 96. -

Durante la votación, en cada mesa electoral, no podrán ejercer las funciones de interventor o apoderado más de tres personas por candidatura.

CAPITULO V

CONSTITUCION DE LAS MESAS ELECTORALES

Artículo 97. -

1. El Presidente, los dos Vocales, sus respectivos suplentes y los Interventores se reunirán a las ocho de la mañana en el local asignado a la Mesa.

2. No se podrá proceder a constituir la Mesa sin la presencia de un Presidente y dos Vocales.

Artículo 98. -

1. Los designados serán sustituidos, en su caso, por los siguientes, de acuerdo con el orden de éstos.

2. Si el Presidente no hubiera acudido le sustituirá su primer suplente. En caso de faltar también éste, le sustituirá un segundo suplente, y si éste tampoco hubiera acudido tomará posesión como Presidente el primer Vocal, o el segundo Vocal, por este orden. Los Vocales que no han acudido o que toman posesión como Presidente serán sustituidos por sus suplentes.

3. En caso de incomparecencia que impida constituir la Mesa, los Interventores o las personas que se hallaren presentes lo pondrán en conocimiento inmediatamente de la Junta Electoral de Zona, que designará un representante. Este acudirá a la Sección Electoral para designar entre los presentes los nuevos componentes de la Mesa. En todo caso, la Junta informará al Ministerio Fiscal de lo sucedido para el esclarecimiento de la posible responsabilidad penal de los miembros de la Mesa o de sus suplentes que no comparecieron.

4. Si a pesar de lo establecido en el párrafo anterior no pudiera constituirse la Mesa dos horas después de la legalmente establecida para el inicio de la votación, el representante designado en el párrafo tercero de este artículo comunicará esta circunstancia a la Junta Electoral de Zona, que convocará para nueva votación en la Mesa, dentro de los dos días siguientes. Una copia de la convocatoria se fijará inmediatamente en la puerta del local electoral, y la Junta procederá de oficio al nombramiento de los miembros de la nueva Mesa.

Artículo 99. -

1. En cada Mesa electoral existirá una urna.

2. En el mismo local en que esté situada cada Mesa electoral existirá una cabina, adosada a la pared.

du, hautatzailea bakarrik egon ahal izateko bide.

3.- Era berean, tegitxoan, hautagai-zerrenda bakoitzeko aski eskutitz-azal eta boto-txartel egongo dira.

4.- Mahaia eratzeko orduan nahiz geroagoko edozein unetan, hauteskunde-aretoan osagai hauetakoren bat ez izatea gertatuz gero, Mahaiko Lehendakariak orduantxe jakinaraziko dio Eskualdeko Batzordeari, eta honek beharrezko zuzkiketa egingo du.

100. atala.-

1.- Lehendakariak, boto-emanketarako ordua baino lehen, horrek berak, Mahaikideek eta egiaztatutako izendapen-agiriaren jabe izan daitezen Artekariak izenpetutako eratzegiria egingo du.

2.- Agiri horrek honako hauek izan beharko ditu nahitaez berebaitan:

a) Lehendakariaren eta Mahaikideen izenak eta nortasun-egiaztapenak.

b) Bertan dauden Artekariak, eta zein hautagai-zerrendaren izenekoak diren.

c) Beste gorabehera batzuk.

3.- Lehendakariak, nahitaez, hautagai-zerrenda bakoitzeko, agiriaren egiaztigiri bana emango die eskatu dezaten Artekari edo Ahaldunei.

4.- Lehendakariak eman beharreko egiaztigiria eskuratu ez edo ematea atzeratzen badu, doakien edo doakion ordezkariak edo ordezkariak bere jazarpena egin ahal izango dute edo du, aldaki batekingo idazkiaren bidez. Aldaki bat hauteskunde-zehaztapidetzari eratzikiko zaio, eta bestea ordezkariak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko dio.

VI ATALBURUA BOTO-EMANKETA

101. atala.-

1.- Botoak ematea izendatutako eguneko goizeko bederatzietatik arratsaldeko zortziak arte egingo da, etenik gabe.

2.- Boto-emanketek dirauten artean, Lehendakariak eta Mahaikideek, aldi baterako eta bidezko arrazoiegatik, Hauteskunde-Mahaitik alde egin ahal izango dute, baina Mahaian beti ere horko bi kidek bertan izan beharko dute.

3.- Hauteskunde-Mahaiko Lehendakariak, hautagai-zerrendaren bateko boto-txartelik ez dagoenaz ohartu eta huts hori dagokion hauteskunde-zerrendako ahalzun edo artekariak emandako boto-txartelez osatzerik izango ez balu, boto-emanketa moztu egin beharko du. Horrelakorik gertatuz gero, hartutako erabakiaren berri Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeari emango dio, hau beharrezko diren boto-txartelak ekartzeaz arduratu dadin. Ondoren boto-emanketari berriro ekingo zaio eta boto-emanketako etenaldia ordubetetik gorakoa izan bada baino ez da luzatuko; horrelakoan, Lehendakariak Mahaiari entzun ondoren emango du boto-emanketako aldia zenbat luzatuko deneko erabakia.

102. atala.-

1.- Boto-emanketak ezingo du besterik ezinean baino hasi ez edo eten.

Ez hastea edo etetzea, beti, Mahaiko Lehendakariaren zio eta guztiko idazkiz erabakiko da eta horrek,

que permita al elector aislarse.

3. Asimismo deberá disponer de un número suficiente de sobres y papeletas de cada candidatura situados en la cabina.

4. Si faltase cualquiera de estos elementos en el local electoral, a la hora señalada para la constitución de la Mesa o en cualquier momento posterior, el Presidente de la Mesa lo comunicará inmediatamente a la Junta de Zona, que proveerá su suministro.

Artículo 100.-

1. El Presidente, antes de la hora de comienzo de la votación, extenderá el Acta de Constitución de la Mesa, que deberá ir firmada por el mismo, los Vocales y los Interventores con credencial autenticadas.

2. El Acta contendrá obligatoriamente:

a) Nombres e identificación del Presidente y los Vocales.

b) Interventores presentes y candidatura a la que pertenecen.

c) Otras incidencias.

3. El Presidente entregará obligatoriamente un certificado del Acta, por candidatura, al Interventor o Apoderado que la reclamare.

4. Si no entregare el Presidente el preceptivo certificado o demorare su entrega, los representantes o el representante afectado podrá levantar protesta mediante escrito duplicado. Una copia se adjuntará al expediente electoral, y la otra será elevada por el representante a la Junta Electoral de Territorio Histórico.

CAPITULO VI VOTACION

Artículo 101.-

1. La votación se celebrará en el día fijado, entre las nueve y las veinte horas sin interrupción.

2. Durante el desarrollo de las operaciones de votación, el Presidente y los Vocales podrán ausentarse transitoriamente y por causas justificadas de la Mesa Electoral, que en todo caso deberá contar con la presencia de dos de sus miembros.

3. El Presidente de la Mesa Electoral deberá interrumpir la votación cuando advierta la ausencia de papeletas de alguna candidatura y no pueda suplirla mediante papeletas suministradas por los apoderados o interventores de la correspondiente candidatura. En tal caso dará cuenta a la Junta Electoral de zona de su decisión para que ésta provea su suministro. La votación se reanudará a continuación, prorrogándose ésta solamente si la interrupción de la misma durase más de una hora, en cuyo caso el Presidente, oída la Mesa, decidirá el tiempo en que haya de prorrogarse la votación.

Artículo 102.-

1. Sólo por causa de fuerza mayor podrá no iniciarse o suspenderse el acto de votación.

La no iniciación o suspensión deberá resolverse siempre por escrito razonado del Presidente de la

berehala, idazkiaren aldaki bat Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko dio; horrek, agertzen diren zioak egiaztatu eta, bidezko bada, hartutako erabakiei dagozkien erantzun-beharrak eskatu beharko ditu eta, hala badagokio, Epailaritzari erru-adierazpena egingo dio.

2.- Boto-emanketa etetzea gertatuz gero, sartutako boto-txartelak ezabatu egingo dira.

3.- Kondaira-Lurraldeko Batzordeak ondorengo bigarren egunean boto-emanketa berria egiteko deia egin, eta lehengo gorabeherak berritu ez daitezeneko aurretiazko neurriak hartuko ditu.

103. atala.-

Mahaia eratu ondoren, boto-emanketa Lehendakariak «boto-emanketa hasten da», nahiz, «empieza la votación» hitzak ozenki esanaz bat hasiko da.

104. atala.-

1.- Botoa isilpekoa izango da.

2.- Boto-emaileak, nahi izanez gero, tegitxora joan, aukeratutako hautagai-zerrendaren boto-txartela hartu, eskutitz-azalean sartu eta botoa emango du.

3.- Irakurtzen ez dakitelako edo gorputz-makestasunen bategatik txartela aukeratu ezina edo Lehendakariari eman ezina dutenek, bere konfiantzazko norbaitez baliatu ahal izango dute.

105. atala.-

1.- Botoa emateko eskubidea Hautatzaile-erroldeko legeztatutako aldakitan sartuta egotearekin eta hautatzailearen nortasuna egiaztatzearekin egiaztatuko da, eta Erresumako Nortasun-Agiria, Pasaportea edo hautatzailearen argazki eta guztiko gidatze-baimena erakutsiz egingo.

2.- Hautatzaileek behin besterik ez dute botoa ematerik izango. Boto-emanketa dagokion Sailean eta horren barruan dagokion Mahaian egingo da, Artekariak salbu, horiek bere egitekoa betetzen duten Mahaian baino ez bait dute bere botoa ematerik izango.

3.- Hauteskunde-Erroldean gara-adinik gabeko-tzat errolderatutakoek, boto-emanketako egunean hemezortzi urte eginak badituzte, botoa emateko eskubidez baliatu ahal izango dute.

4.- Halaber, Saileko Erroldekoak izateko eskubidea dagokion epailaritz-epaia erakutsiz egiazta dezatenek ere, botoa eman ahal izango dute.

106. atala.-

1.- Hautatzaileak Mahaira, bere izen-deiturak esanez, banan-banan hurbilduko dira. Mahaikideek eta Artekariak hautatzaile-erroldearen legeztatutako aldakia aztertu ahal izango dute, boto-emailearen izena eta nortasun-xehapenak bertan agertzen diren ikusteko; nortasuna Erresumako Nortasun-Txartela edo Lege honetako 105.1 atalean oharmandako agirita-koren bat erakutsiz egiaztatuko da.

2.- Bere izena euskal idazkeraren arauera idatzita egotearen ondorioz edo beste edozein ziogatik, hautatzailearen egiaztapen-bideraketan hautatzaile-errol-dan eta dagokion Erresumako Nortasun-Txartelean agertzen diren izen-deituren artean ezein ezberdintasun dagoela ikusiko balitz, Mahaia seguratu beharko du haren nortasuna.

3.- Artekari, Ahaldun edo beste hautatzailearen batek jarki, hautatzailearen nortasunari buruzko

Mesa, quien elevará inmediatamente copia del escrito a la Junta Electoral de Territorio Histórico, que deberá comprobar los motivos alegados, exigir en su caso las responsabilidades que se derivaren del acuerdo adoptado y, si hubiere lugar, elevar el tanto de culpa a los Tribunales.

2. Si se suspendiera la votación, los votos emitidos serán destruidos.

3. La Junta de Territorio Histórico convocará para nueva votación al segundo día siguiente y adoptará las previsiones necesarias a fin de evitar que se reproduzcan incidencias.

Artículo 103.-

La votación dará comienzo, una vez constituida la Mesa, diciendo en voz alta el Presidente: «Botoemanketa hasten da», o bien, «empieza la votación».

Artículo 104.-

1. El voto será secreto.

2. El elector podrá pasar, si lo desea, por la cabina, recogerá la papeleta de la candidatura elegida, la introducirá en un sobre y procederá a la votación.

3. Los electores que no supieren leer o que, por defecto físico, estuvieren impedidos para elegir la papeleta o entregarla al Presidente, podrán servirse de una persona de su confianza.

Artículo 105.-

1. El derecho a votar se acreditará por la inscripción en los ejemplares certificados de las listas del Censo y por la demostración de la identidad del elector, que se realizará mediante Documento Nacional de Identidad, Pasaporte o permiso de conducir en que aparezca la fotografía del titular.

2. Los electores sólo podrán votar una vez. La votación se realizará en la Sección y dentro de ésta en la Mesa que corresponda, con excepción de los Interventores que sólo podrán votar en la Mesa en que ejerzan sus funciones.

3. Los inscritos como menores en el Censo Electoral podrán ejercer su derecho de sufragio si en la fecha de la votación han cumplido ya dieciocho años.

4. Asimismo, podrán votar quienes acrediten su derecho a estar inscritos en el Censo de la Sección mediante la exhibición de la correspondiente sentencia judicial.

Artículo 106.-

1. Los electores se acercarán uno por uno a la Mesa, manifestando su nombre y apellidos. Los Vocales e Interventores podrán examinar el ejemplar certificado de la lista del Censo, comprobando si figura el nombre del votante y su identidad, que se justificará mediante la exhibición del Documento Nacional de Identidad o de alguno de los documentos previstos en el artículo 105.1 de esta Ley.

2. Si en el trámite de identificación del votante se observase cualquier disparidad entre los nombres y apellidos contenidos en la lista del censo y los que obren en el documento de identidad respectivo como consecuencia de su expresión conforme a la ortografía vasca, la Mesa deberá cerciorarse de la identidad del votante.

3. Cuando surgiera duda sobre la identidad del elector o reclamación de un Interventor, Apoderado

jazarpen edo zalantzarik sor dadinean, Mahaiaik gehiengoz hartuko du erabakia. Erabakia hartzeko, egiaztagiriak eta une horretan bertan egon daitezen hautatzaileek egin ditzaten adierazpenak izango dira kontutan eta, hautagai-zerrendaren bateko ordezkariak eskatuz gero, horri guztiorri buruzko agiri bat egingo da. Nolanahi ere, dagokion Epaitegiari erru-adierazpena egin dakiola aginduko da, inoren izenaz jabetu denari edo berea gezurrez ukatu duenari bere erantzunbeharra eskatu dakion.

107. atala. -

1.- Hautatzaileak boto-emanketako eskutitz-azala bere eskuz emango dio Mahaiko Lehendakariari, eta honek jendearen aurrean «botoa ematen du» hitzak esan eta txartela atabakan sartuko du.

2.- Eskutitz-azala atabakan sartu ondoren Mahaikideek eta, hala badagokio, nahi dezaten Artekariak, bakoitzak bere zenbaki eta guztiko zerrendan, botoa ematen dutenen izen-deiturak botoa ematen duten hurrenkeran erasoko dituzte, Hautatzaile-Erroldeko zerrendan duten zenbakia adieraziz.

3.- Ezein hautatzailek, bere izen-deiturak mahaia osatzen duten zenbatutako hautatzaile-zerrendan ongi erasota utzi diren ikusteko eskubidea izango du.

108. atala. -

1.- Botoa ematea eskubide eta askatasunez egitekoa da. Ez da inor jakineko alderako botoa ematera behartzerik izango.

2.- Mahaiko Lehendakariak, eta hori ez badago, mahaipuru dagoen Mahaikideak bakarreango agintea izango du Hauteskunde-Mahaiairen tegiaren barruan bakea zaintzeko, hautatzailearen askatasuna babesteko eta Legea betearazteko. Halaber, boto-askatasuna bermatzeko beharrezko izan daitezen neurriak hartuko ditu. Ertzaintzako indarrek eskatu dakizkien laguntzak emango dizkiote Lehendakariari.

Lehendakaria, tegiko atea hurrengo atalean zehazten direnentzat jare eta zabalik egon dadinaz arduratuko da.

3.- Inork ez du Hauteskunde-Sailaren tegian armak edo arma gisa erabili daitezkeen tresnak daramatzala sartzerik izango. Lehendakariak, agindu hori hautsi dezatenak berehala egozteko aginduko du.

4.- Sailen tegietan herri-bakea hautsi dezan ezein gorabehera, eta bai hori sortarazi dutenen izen-deiturak ere, Hauteskunde-aldiko Orotariko Agirian zehaztuko dira.

5.- Inolako agintarik ez du Lehendakariak, Mahaikideak eta Mahaietako Artekariak, hautaketako orduetan, beren egitekoak bete behar dituzten bitartean, orduantzeko eta agiriko lege-haustekoan salbu, atzipetzerik izango.

6.- Eskribauek hauteskundeei datzekien gorabehera buruzko sendespenak, baita bere barrutitik kanpokoak ere, baina beti kondaira-lurralde baten beraren eremuan, eta berarizko baimen-beharrik gabe egin ahal izango dituzte.

109. atala. -

Sailen tegietan honako hauek baino ez dute sartzerik izango: bertako hautatzaileek, hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariak eta hautagaiek, hauen Ahaldunek eta Artekariak; eskribauek, hauteskundeei datxe-

u otro elector, decidirá la Mesa por mayoría. Para la decisión se tendrán en cuenta los documentos acreditativos y el testimonio que puedan presentar los electores presentes en el momento de la votación, y de todo ello se levantará oportuna Acta si así lo requiriese algún representante de la candidatura. En todo caso, se mandará pasar tanto de culpa al Tribunal competente para que exija la responsabilidad del que aparezca usurpador de nombre ajeno o del que lo haya negado falsamente.

Artículo 107. -

1. El elector, por su propia mano, entregará el sobre de votación al Presidente de la Mesa, quien a la vista del público dirá "vota" y depositará la papeleta en la urna.

2. Introducido el sobre en la urna, los Vocales y, en su caso, los Interventores que lo deseen anotarán, cada cual en una lista numerada, el nombre y apellidos de los votantes por el orden en que emitan su voto, expresando el número con que figuran en la lista del Censo Electoral.

3. Todo elector tendrá derecho a examinar si ha sido bien anotado su nombre y apellidos en la lista numerada de votantes que forme la Mesa.

Artículo 108. -

1. El voto constituye un derecho y es libre. Nadie podrá ser obligado ni condicionado a votar en un determinado sentido.

2. El Presidente de la Mesa, y en su ausencia el Vocal que ocupe la presidencia, tendrá dentro del local de la Mesa Electoral autoridad exclusiva para conservar el orden, asegurar la libertad de los electores y mantener la observancia de la Ley. Adoptará igualmente las medidas necesarias para garantizar la libertad del voto. Las Fuerzas de Policía prestarán al Presidente los auxilios que éste les requiera.

El Presidente cuidará de que la entrada al local se conserve libre y expedita a las personas que se enumeran en el artículo siguiente.

3. Nadie podrá entrar en el local de la Sección Electoral con armas ni instrumentos susceptibles de ser usados como tales. El Presidente ordenará la inmediata expulsión de quienes infrinjan este precepto.

4. Cualquier incidente que hubiere afectado al orden en los locales de las Secciones, así como el nombre y apellidos de quienes lo hubieran provocado, serán reseñados en el Acta General de la Sesión.

5. Ninguna autoridad podrá detener a los Presidentes, Vocales e Interventores de las Mesas durante las horas de la elección en que deban desempeñar sus funciones, salvo en caso de flagrante delito.

6. Los notarios podrán dar fe de los actos relacionados con la elección, incluso fuera de su demarcación, pero siempre dentro del mismo territorio histórico y sin necesidad de autorización especial. Durante el día de la votación los notarios deberán encontrarse a disposición de los partidos, coaliciones, federaciones y agrupaciones en su domicilio o en el lugar donde habitualmente desarrollen su función.

Artículo 109. -

Sólo tendrán entrada en los locales de las Secciones los electores de las mismas, los representantes territoriales de las candidaturas y quienes formen parte de ellas, sus Apoderados e Interventores; los nota-

kien eta boto-isiltasunaren aurkako izan gabeko ezein gorabeheren herri-sendespena egiteko; Hauteskunde-Batzordeetako kideek eta lehenengo auzialditarako Epailariak eta hauen eskudunek, hauen karguari dagokion zerbaitetara joan daitezenaren baldintzapean; Lehendakariak dei egin diezaien agintaritzako eskudunek; hauteskundeei buruzko argipideak biltzeko eskual Administrazioak izendatutakoak; gaisorik daudenei, ezinduei eta irakurtzen eta idazten ez dakitenei laguntzera joandakoak; Hauteskunde-Aretoak hauteskundetako gaiez osatuta eukitzeko ardura dutenek.

110. atala.-

Langileek botoa emateko eskubidea egiteratzeko beharrezko izan dadin aldia alor horretan erabili beharrezko diren orotariko legegideek agindu dezatezaren arauera araupetuko da.

111. atala.-

Boto-emanketako egunean, ez Sailerako aretoetan, ez eta horien inguruetan ere, ez da hautagai-zerrenden aldeko inolako zabalkunderik, ez eta boto-emalteei beren botoaz galderarik egiterik ere izango. Ez da, edozein eratan, aretoetako sarreretan oztobobide gerta daitezkeen taldeak egiterik ere eringo, eta boto-eskubideaz askatasun osoz baliatzeari eragozpenak jarri diezaieketenei nahiz inor behartu dezaketenei ere ez zaie ingurutan ibiltzen utziko. Guzti hauei buruzkoan, Mahaiko Lehendakariak beharrezko erizitako neurri guztiak hartuko ditu.

112. atala.-

1.- Arratsaldeko zortzietan Lehendakariak ozenki esango du: «boto-emanketa bukatzera doa», nahiz, «se va a concluir la votación», eta ez dio inor gehiagori regian sartzen utziko. Lehendakariak bertan dauden hautatzaileetakoren bat oraindik bere botoa eman gabe dagoen galdetu, eta ondoren eman daitezen botoak onartu eringo dira.

2.- Herritarrek botoa emateko aldia bukatu ondoren, Lehendakariak postatikako bost xartelak dakartzaten eskutitz-azalak atabakan sartuko ditu.

3.- Ondoren, Mahaiko kideek eta Artekariak emango dituzte bere botoak, Mahaiko Hautatzaile-eroldan egon ez daitezen Artekariak dagozkien Hauteskunde-Mahaiak zenbatutako hautatzaile-zerrendan zehaztuz. Lehendakaria boto-ematen azkena izango da. Lehendakariaren eskutitz-azala atabakan Mahaikideetako batek sartuko du.

4.- Azkenik, zenbatutako hautatzaile-zerrendak, orri guztien bazter batean eta idatzitako azken izenaren azpi-azpian izenpetuko dituzte Mahaikideek eta Artekariak.

113. atala.-

Mahaiak ondoren esaten direnetan ez du onartuko postatikako botorik:

a) Postatikako boto-emalea hautatzaile-zerrendan sartuta egon ez dadinean.

b) Mahaiari bidalitako eskutitza-azalaren barruan Hauteskunde-Eroldako Idazgu-Ordezkaritzak egindako egiaztapen-irarkia egon ez dadinean.

c) Hautatzaile-zerrendan botoa postaz emateko eskea erasota agertu ez dadinean.

114. atala.-

1.- Postatikako botoei jazartzea botoz-boto bana-

rios, para dar fe de cualquier acto relacionado con la elección que no se oponga al secreto de la votación; los miembros de las Juntas Electorales y los Jueces de Instrucción y sus delegados, siempre que lo exija el ejercicio de su cargo; los agentes de la autoridad que el Presidente requiera; las personas designadas por la Administración vasca para recabar información electoral; los acompañantes de personas enfermas, impedidas y de los que no sepan leer ni escribir; los responsables del mantenimiento de material electoral en los Colegios Electorales.

Artículo 110.-

El tiempo necesario para el ejercicio de derecho de voto por los trabajadores se regulará conforme a lo que establece la legislación general aplicable en la materia.

Artículo 111.-

Durante el día de la votación, ni en los locales de las Secciones ni en las inmediaciones de los mismos podrá realizarse propaganda de ningún género a favor de los candidatos, ni interrogar a los electores sobre el sentido de su voto. Tampoco podrán formarse grupos susceptibles de entorpecer, de cualquier manera que sea, el acceso a los locales, ni se admitirá la presencia en las proximidades de quien o quienes puedan dificultar o coaccionar el libre ejercicio del derecho de voto. El Presidente de la Mesa tomará a este respecto todas las medidas que estime convenientes.

Artículo 112.-

1. A las veinte horas, dirá en voz alta el Presidente: «Botoemanketa bukatzera doa», o bien, «se va a concluir la votación», y no permitirá entrar a nadie más en el local. El Presidente preguntará si alguno de los electores presentes no ha votado todavía, y se admitirán los votos que se den a continuación.

2. Concluido el plazo de votación pública, el Presidente procederá a introducir en la urna los sobres que contengan las papeletas de voto por correo.

3. A continuación votarán los miembros de la Mesa y los Interventores, especificándose en la lista numerada de votantes la Mesa Electoral de los Interventores que no figuren en el Censo de la Mesa. El Presidente votará en último lugar. El sobre del Presidente lo introducirá en la urna uno de los Vocales.

4. Finalmente se firmarán por los Vocales e Interventores las listas numeradas de votantes al margen de todos los pliegos e inmediatamente debajo del último nombre escrito.

Artículo 113.-

La Mesa no admitirá el voto por correo en los siguientes casos:

a) Cuando el votante por correo no esté inscrito en la lista del Censo Electoral.

b) Cuando en el sobre dirigido a la Mesa no se acompañe el impreso de certificación expedido por la Delegación de la Oficina del Censo Electoral.

c) Cuando no figure anotado, en la lista del Censo, su solicitud de voto por correo.

Artículo 114.-

1. La impugnación de los votos por correo deberá

ka egin beharko da, postatikako botoei orohar jazar-tzea onartzen ez dela. Hauteskunde-Mahaiak gehien-goz erabaki beharko du esandako jazarpen hori onartzen duen ala ez.

2.- Jazarpena onartuko ez balu, Lehendakariak postatikako botoa atabakan sartuko du, Boto-emanaldiaren Orotariko Agirian Mahaiaren erabakia eta jazarpenaren zioa erasoz.

3.- Mahaiak jazarpena onartzen badu, Lehendakariak ez du postatikako botoa atabakan sartuko, eta jazarpena egin zaioneko postatikako boto hori, gainontzeko hauteskunde-agirierekin batean, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaio.

VII ATALBURUA

HAUTESKUNDE-MAHAJETAKO BOTO-EMANKETA

115. atala.-

Honako hauek izango dira baliorik gabeko botoak:

a) Eredu ofizialez besteko eskutitz-azal edo txartelez emandakoak, eta bai eskutitz-azalik gabeko txartelez emandakoak eta hautagai-zerrenda berezien boto-txartel bat baino gehiago daramatzan eskutitz-azalean emandakoak ere. Eskutitz-azal baten hautagai-zerrenda beraren txartel bat baino gehiago egotea gertatuz gero, boto bakar bat bait litzan kontatuko da.

b) Bertako izenak aldatu edo zeharmarratu edo izenen hurrenkera aldatu deneko txartelez emandako botoak.

c) Irainak edo botoaz besteko ezein hitz daramatzaten botoak.

d) Eskutitz-azalak gainean ezaupideak daramatzatenak.

e) Hauteskunde-barrutian legez atzera egindako hautagai-zerrendako txartelean emandako botoak.

116. atala.-

Boto-txartelak gabeko eskutitz-azalei dagozkien botoak zuritzat, baina baliozkotzat, kontatuko dira.

117. atala.-

1.- Boto-kontaketa jendaurrekoa izango da eta nahi dezaten guztiek egon ahal izango dute bertan, hori egiten den tegian Lehendakariaren aburuz aski toki baldin badago.

2.- Lehendakariak, bakea boto-kontaketa egitea eragotziko duen edo eragotzen duen moduan hausten dela eritziz gero, tegia hustu dadila agindu ahal izango du. Hori gertatuz gero, hautagaien lurralde-ordetzakiek, Artekariak eta Ahaldunek, eskribauek, Lehendakariak dei egindako agente-eskudunek, Hauteskunde-Batzordetako kideek, Lehenengo Epaibidetarako Epailariak edo horien eskudunek baino ez dute bertan egoteko eskubiderik izango, Mahaiko kideez gainera.

118. atala.-

1.- Lehendakaria, boto-emanketa bukatu eta berehala, boto-kontaketa egiteari ekingo zaio, eskutitz-azalak atabakatik banan-bana ateraz. Azalak ireki, eta botoa eman zaion hautagai-zerrendaren izena ozenki irakurriko du. Lehendakariak boto-txartela bertan dauden Mahaikideei, Artekariak eta Ahaldunei erakutsiko die.

2.- Boto-kontaketa etenik gabe egin beharko da.

hacerse voto por voto, no admitiéndose la impugnación de la totalidad del voto por correo. La Mesa Electoral deberá decidir por mayoría si admite o no la impugnación mencionada.

2. Si no admitiese la impugnación, el Presidente introducirá en la urna el voto por correo, haciéndose constar en el Acta General de la Sesión el acuerdo de la Mesa y el motivo de la impugnación.

3. Si la Mesa admitiese la impugnación, el Presidente no introducirá el voto por correo en la urna, remitiéndose el voto por correo impugnado con el resto de la documentación electoral, a la Junta Electoral de Territorio Histórico.

CAPITULO VII

ESCRUTINIO EN LAS MESAS ELECTORALES

Artículo 115.-

Será voto nulo:

a) El voto emitido en sobre o papeleta diferente del modelo oficial, así como el emitido en papeleta sin sobre, o en sobre que contenga más de una papeleta de diferente candidatura. Si hubiera un sobre con más de una papeleta de la misma candidatura se computará como un solo voto.

b) El voto emitido en papeleta en la que se hubieran modificado o tachado nombres de los comprendidos en ella o alterado su orden de colocación.

c) El voto en el que se contengan insultos o cualquiera otra expresión ajena al voto.

d) Cuando los sobres lleven signos exteriores de reconocimiento.

e) El voto emitido en papeleta de una candidatura legalmente retirada de la circunscripción electoral.

Artículo 116.-

Se computarán como votos en blanco, pero válidos, los correspondientes a sobres que no contienen papeleta.

Artículo 117.-

1. La operación de escrutinio será pública y podrán asistir todas las personas que lo deseen, siempre que, a juicio del Presidente, tengan cabida en el local donde se realiza.

2. El Presidente, si entendiera que el orden es alterado de tal manera que no va a poder realizarse o no es posible realizar el escrutinio, podrá ordenar el desalojo del local. En este caso sólo tendrán derecho a permanecer, además de la Mesa, los representantes territoriales de las candidaturas, los Interventores y Apoderados, los notarios, los agentes de la autoridad que el Presidente requiera, los miembros de las Juntas Electorales y los Jueces de Instrucción o sus delegados.

Artículo 118.-

1. El Presidente inmediatamente después del cierre de la votación procederá a iniciar el escrutinio, extrayendo de la urna, uno por uno, los sobres. Abriéndolos leerá en voz alta la denominación de la candidatura votada. El Presidente mostrará la papeleta a los Vocales, a los Interventores y a los Apoderados presentes.

2. El escrutinio debe desarrollarse sin interrupción.

Boto-kontaketa egin dadineko tokiak, bertan dauden inguru guztian ibili ahal izateko moduan antolatuta egon beharko du.

3.- Boto-kontaketa bukatu ondoren, atabakatik ateratako eskutitz-azalen guztizko zenbatekoa eta Hauteskunde-Mahaiaren zenbaki eta guztiko zerrendan erasotako boto-emaileen erkatuko dira.

4.- Boto-kontaketaren ezein unetan, bere egitekoan diharduen eskribauren, hautagai-zerrenda bateko ordezkari edo kidek Lehendakariak irakurritako boto-txartelak dioenari buruzko zalantzak izanez gero, txartela aztertu ahal izango du.

5.- Boto-kontaketa bukatutakoan, Lehendakariak boto-kontaketarekiko jazarpenik dagoen galdetuko du. Jazarpenak Mahaiaren gehiengoz erabakiko dira.

119. atala.-

1.- Lehendakariak ozenki iragarriko du boto-kontaketak ematen duena, honako xehapen hauek emanaz:

- a) Mahaiko Hautagai-Eroldan dauden hautatzaielen zenbatekoa.
- b) Mahaiko zenbaki eta guztiko Zerrendan erasotako boto-emaileen zenbatekoa.
- c) Baliorik gabeko botoen zenbatekoa.
- d) Baliozko boto guztien zenbatekoa.
- e) Boto zurien zenbatekoa.
- f) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako botoak.

2.- Hori egin ondoren, eta hurrengo atalen gai direnak egin aurretik, Mahaiak boto-kontaketaren Behin-behingorako Adierazpena egin eta euskal Administrazioak izendatutakoari emango zaio, horrek bere nortasuna egiaztatu ondoren, Eusko Jaurlaritzak hauteskundeetan atera denaren jendearentzako behin-behingo argipideak eman ditzan, ez beste ezertarako.

Berehala, beste horrelakoxe Adierazpena tegiko atean jarriko da eta, azkenean, eskatu dezaten Artekari, Eskudun edo hautagaiei beste bana emango zaie. Hautagai-zerrenda bakoitzeko ez da adierazpen bakar bat baizik emango.

120. atala.-

1.- Lehen esandakoak egin ondoren Mahaiko Lehendakariak, Mahaikidek eta Artekariak Boto-emanketako Agiria izenpetuko dute, horretan honako alderdi hauek zehazki adieraziz:

- a) Mahaiko Hautagai-Eroldan dauden hautatzaielen zenbatekoa.
- b) Mahaiko zenbaki eta guztiko Zerrendan erasotako boto-emaileen zenbatekoa.
- c) Baliorik gabeko botoen zenbatekoa.
- d) Balioz emandako boto guztien zenbatekoa.
- e) Boto zurien zenbatekoa.
- f) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako botoak.
- g) Saileko zerrendan azaldu ez arren botoa eman duten Artekarien zenbatekoa.
- h) Egin diren jazarpen eta zuzenketa-eskeen adierazpen laburra, nork egin dituen zehaztuz.
- i) Egindako jazarpen eta zuzenketa-eskeei eta boto bereziei buruz, egon baldin badaude, Mahaiak hartutako zio eta guztiko erabakiak.

El lugar en el que se efectúa deberá estar dispuesto de tal manera que los presentes puedan circular alrededor.

3. Al finalizar el recuento se confrontará el número total de sobres extraídos de la urna con el de votantes registrados en la lista numerada de la Mesa electoral.

4. En todo momento del escrutinio, si algún notario en ejercicio de sus funciones, representante o miembro de una candidatura, tuviera dudas sobre el contenido de la papeleta leída por el Presidente, podrá examinarla.

5. Finalizado el recuento de votos, el Presidente preguntará si hay alguna protesta al escrutinio. Las protestas se resolverán por mayoría de la Mesa.

Artículo 119.-

1. El Presidente anunciará en alta voz el resultado del escrutinio dando los siguientes datos:

- a) Número de electores que consten en el Censo Electoral de la Mesa.
- b) Número de votantes registrados en la Lista Numerada de la Mesa.
- c) Número de votos nulos.
- d) Número total de votos válidos emitidos.
- e) Número de votos en blanco.
- f) Número de votos de cada candidatura.

2. Inmediatamente de realizada esta operación, y previamente a realizar los actos a que se refieren los artículos siguientes, la Mesa elaborará una Notificación Provisional del escrutinio que será entregada a la persona designada por la Administración vasca, previa acreditación de su representación, a los solos efectos de la información pública provisional de los resultados para el Gobierno Vasco.

Idéntica Notificación se fijará sin demora en la entrada del local, debiéndose entregar otra, finalmente, a los Interventores, Apoderados o candidatos que la reclamen. No se expedirá más de una Notificación por candidatura.

Artículo 120.-

1. Concluidas las operaciones anteriores, el Presidente, los Vocales y los Interventores de la Mesa firmarán el Acta de la Sesión, en la cual se expresarán detalladamente los siguientes extremos:

- a) Número de electores que consten en el Censo Electoral de la Mesa.
- b) Número de votantes registrados en la Lista Numerada de la Mesa.
- c) Número de votos nulos.
- d) Número total de votos válidos emitidos.
- e) Número de votos en blanco.
- f) Número de votos de cada candidatura.
- g) Número de los Interventores que hubieren votado no figurando en la lista de la Sección.
- h) Consignación sumaria de las protestas y reclamaciones formuladas, con determinación de la persona que las hizo.
- i) Resoluciones motivadas de la Mesa sobre las protestas y reclamaciones formuladas y votos particulares, si los hubiere.

j) Atabakatik ateratako eskutitz-azalen eta erasota boto-emaileen kopuru-adierazpena, biak bat ez datozenean.

k) Interesgarri izan dadin ezein gorabehera edo gertakariren adierazpena.

2.- Hautagai-zerrenden ordezkari eta horietako kide guztiek, eta bai Ahaldunek eta Artekariak ere, Boto-emanketaren Bilkurako nahiz horko ezein alderdiri buruzko egiaztatutako Agiria doan eta berehala eman dakieneko eskubidea izango dute, eta Mahaiek ez dute eginbehar hori ez betetzeko aitzakirik jartzetik izango.

3.- Balioa ukatu zaien edo jazarpen edo zalantza-bide izandako boto-txartelak agiriari erantsiko zaizkio, Mahaiko kideek izenpetuta, eta agiriarekin batera gordeko dira. Gainontzeko boto-txartelak bertan dauden aurrean eta nahi den moduan ezabatu egingo dira.

4.- Halaber, Lehendakariak hartutako Artekarien izendapen-agiriak, hondodun orriak eta, hauen ezean, Artekariak ekarritako izendapen-agiriak ere Boto-emanketako Agiriari eratzikiko zaizkio.

121. atala.-

- Ondoren, Mahaia, hauteskundeetako agirisortata gertatu eta lau eskutitz-azal berezitan sartuko du, honela:

a) Bat zenbakizko eskutitz-azalean honako agiri hauek sartuko dira:

- Mahaia eratzearen Agiriaren jatorrizko alea.
- Boto-emanketako Agiriaren jatorrizko alea.
- Sendetsitako Hautagai-Errolda.
- Boto-emaileen zenbatutako zerrenda.
- 120.3 atalean agindutakoaren arauera berezitateko boto-txartelak.

b) Bi, hiru eta lau zenbakizko eskutitz-azaletan honako agiri hauek egongo dira:

- Mahaia Eratzeko Agiriaren hitzez-hitzezko aldakia.
- Boto-emanketako Agiriaren hitzez-hitzezko aldakia.

Bi aldakiak Lehendakariak eta Mahaikideek eta bertan diren Artekariak izenpetuko dituzte.

c) Eskutitz-azal guztiak itxi ondoren, Lehendakariak, Mahaikideek eta bertan diren Artekariak horietan jarriko dute izenpea, itxituraren aldenik-alden.

122. atala.-

1.- Esandako agirisorta hori osatu ondoren, Lehendakaria eta Mahaikideak eta nahi dezaten Artekariak, berehala Lehen-Auzipidetarako edo Udal-Epaitegiaren Egoitzara joango dira lau zorroak haren esku uztera.

2.- Lehen-Auzipidetarako edo Udal-Epailariak Lehen dakariaren, Mahaikideen eta Artekarien nortasuna egiaztatuko du horien Erresumako Nortasun-Txartelak eta Mahaiko kide direla erakutsi dezaten agiriak ikuskatuz. Egiteko hori bete ondoren Epailariak eskutitz-azaletan bere izenpeak jarriko ditu, itxituraren aldenik-alden.

Epailariak eskuratu dioten agirisorta hartu duela egiaztatzea emango dio Mahaiko Lehendakariari, zein egunetan eta ordutan eskuratu dioten bertan adieraziz.

j) Consignación del número de sobres extraídos de la urna y el de votantes registrados, cuando ambos no coincidan.

k) Consignación de cualquier incidente o incidencia que sea de interés.

2. Todos los representantes y miembros de las candidaturas, así como Apoderados e Interventores, tendrán derecho a que se les expida gratuita e inmediatamente certificación del Acta de la Sesión o de cualquier extremo de ella, no pudiendo las Mesas excusarse del cumplimiento de esa obligación.

3. Las papeletas a las que se hubiere negado validez o las que hubieren sido objeto de reclamación o duda se incorporarán al Acta, rubricadas por los miembros de la Mesa, y se archivarán con el Acta. El resto de las papeletas serán destruidas por cualquier medio en presencia de los concurrentes.

4. Igualmente se adjuntarán al Acta de la Sesión las hojas talonarias de designación de Interventores recibidas por el Presidente y, en su defecto, las credenciales entregadas por los Interventores.

Artículo 121.-

Con posterioridad, la Mesa procederá a la preparación de la documentación electoral, que se distribuirá en cuatro sobres separados de la siguiente forma:

a) El sobre número uno contendrá los siguientes documentos:

- Original del Acta de Constitución de la Mesa.
- Original del Acta de la Sesión.
- Lista certificada del Censo Electoral.
- Lista numerada de votantes.
- Papeletas de votación reservadas según lo dispuesto en el artículo 120.3.

b) Los sobres números dos, tres y cuatro contendrán la siguiente documentación:

- Copia literal del Acta de Constitución de la Mesa.
- Copia literal del Acta de la Sesión.

Ambas copias estarán firmadas por el Presidente, los Vocales y los Interventores presentes.

c) Una vez cerrados todos los sobres, el Presidente, los Vocales y los Interventores presentes firmarán en ellos, de forma que crucen la parte del cierre.

Artículo 122.-

1. Cumplimentada la documentación anterior, el Presidente y los Vocales, así como los Interventores que lo deseen, se desplazarán inmediatamente a la Sede del Juzgado de Primera Instancia o de Paz para hacer entrega de los cuatro sobres.

2. El Juez de Primera Instancia o de Paz procederá a la identificación del Presidente, Vocales e Interventores mediante la presentación del Documento Nacional de Identidad y de los documentos acreditativos de su condición de miembros de la Mesa. Cumplido este requisito, el Juez pondrá su firma en los sobres, de forma que cruce la parte del cierre.

El Juez extenderá al Presidente de la Mesa recibo de la documentación entregada, en la que se hará mención del día y de la hora en que se produjo la entrega.

123. atala.-

1.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak, boto-emanketakoa baino zortzi egun lehenago, horretarako bilduta, Epai-Arduralaritzako bost herrilari gutxienez izendatuko ditu, atal honetan ematen zaizkien egitekoak betetzeko.

2.- Herrilari horiek, Ertzaintzako bi kide lagun dituztela, eta Ertzaintzaren zaingo-auto baten, eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak zehaztu dezan irizpidez eskualdeka banatuta, hauteskunde-barrutiko udal guztietara joango dira, horietako Epailariak euki ditzaten eskutitz-azalak jasoaz.

Epai-arduralaritzako herrilariak, kanpo aldetik behar bezala dagoela egiaztatu ondoren, ematen zaion agirisorta hartu duelako egiaztagiria emango dio Epailariari.

3.- Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak zehaztuko ditu, antolakidetzaz egiteko Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo-Saileko arduradunarekin edo arduradunekin bildu ondoren, ertzain-araldean zenbatekoa, horiei eratzikitako herrilariak, eta hauteskunde-agirisorta biltzeko egin behar duten bidea.

4.- Hauteskunde-agirisorta biltzea, hauteskundeak egin eta biharamoneko goizeko bederatzietan hasita egingo da.

5.- Hauteskunde-agirisorta Epailariari eskuratzen zaionetik Batzordearen izenekoek jaso arterainoko aldian, Epailaria izango da hura gordetzearen eta bila doazkionei emateko arduradun.

6.- Lehen-Auzipidetakoa edo Udal-Epailariak Epai-Arduralaritzako herrilariari bat, bi eta hiru zenbakizko eskutitz-azalak emango dizkio, lau zenbakizkoa dagokion Lehen-Auzipidetakoa edo Udal-Epaitegiaren gordeta gelditzen dela.

7.- Eskutitz-azalak bildu ondoren, Epai-Arduralaritzako herrilariak, Ertzaintzako bi kide beti ere lagun dituela, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordearen tegira joan eta hartu duen agirisorta bertan utziko du.

8.- Bat eta bi zenbakizko eskutitz-azalak Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordean geldituko dira eta horrek, berehala, eta egoki deritzen neurriak hartuz, hiru zenbakizkoa Eusko Jaurlaritzako Herrizaingo-Sailera bidaliko du, boto-emanketa nola izan den jakin eta horretazko argipideak izan ditzan.

VIII. ATALBURUA GUZTIZKO BOTO-KONTAKETA

124. atala.-

1.- Guztizko boto-kontaketa egitea Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak boto-emanketaren ondorengo boskarren lan-egunean egin eta hauteskundeak izan ondorengo bederatzietan egun igaro baino lehen bukatu beharko du.

2.- Guztizko boto-kontaketa ekintza bakarra eta jendaurrekoa izango da.

125. atala.-

1.- Guztizko boto-kontaketa egin ahal izateko Lehendakariak eta Mahaiko gainontzeko kideen erdiak eta batek gutxienez egon beharko dute bertan.

Artículo 123.-

1. La Junta Electoral de Territorio Histórico, reunida al efecto siete días antes de la celebración de la votación, designará un mínimo de cinco funcionarios de la Administración de Justicia, al efecto de realizar las funciones que se les asignan en el presente artículo.

2. Los citados funcionarios, acompañados por dos miembros de la Ertzaintza y en coche patrulla de la misma, repartidos por zonas según criterio que determine la Junta Electoral de Territorio Histórico, recorrerán todos los municipios de la circunscripción electoral recogiendo los sobres que obren en poder del Juez respectivo.

El funcionario de la Administración de Justicia extenderá al Juez un recibo de la documentación entregada, previa comprobación de que externamente se encuentra en orden.

3. La Junta Electoral de Territorio Histórico, previa reunión a efectos de coordinación con el responsable o responsables del Departamento de Interior del Gobierno Vasco, fijará el número de patrullas, la adscripción de los funcionarios a las mismas y el itinerario que han de seguir para recoger la documentación electoral.

4. La recogida de documentación electoral tendrá lugar a partir de las nueve horas del día siguiente a la celebración de las elecciones.

5. Desde la entrega de la documentación electoral al Juez hasta la recogida de ésta por los compromisarios de la Junta, aquél será responsable de la custodia y posterior entrega de la misma.

6. El Juez de Primera Instancia o de Paz hará entrega al funcionario de la Administración de Justicia de los sobres números uno, dos y tres, quedando archivado el sobre número cuatro en el Juzgado de Primera Instancia o de Paz correspondiente.

7. Una vez recogidos los sobres, el funcionario de la Administración de Justicia, acompañado siempre por dos miembros de la Ertzaintza, se dirigirá al local de la Junta Electoral de Territorio Histórico donde hará entrega de la documentación recibida.

8. Los sobres números uno y dos se quedarán en la Junta Electoral de Territorio Histórico, y el número tres se remitirá por ésta inmediatamente, adoptando las medidas que estime oportunas, al Departamento de Interior del Gobierno Vasco a efectos de su conocimiento e información del desarrollo del acto de votación.

CAPITULO VIII ESCRUTINIO GENERAL

Artículo 124.-

1. El acto de escrutinio general se verificará por la Junta Electoral de Territorio Histórico el quinto día hábil siguiente al de la votación y deberá concluir no más tarde del noveno día posterior a las elecciones.

2. El escrutinio general es un acto único y será público.

Artículo 125.-

1. Para la realización del escrutinio general deberán estar presentes, al menos, el Presidente y la mitad más uno de los Vocales.

2.- Nahitaezko gutxienezko zenbateko hori bertan ez izatea gertatuz gero, boto-kontaketa bi ordu atzeratuko da, eta orduan ere ez badago, Lehendakariak hurrengo lehenengo lan-eguneko bilkurarako deia egingo du, hori bertan daudenei eta Autonomi Elkarreko Hauteskunde-Batzordeari jakinaraziz.

3.- Bilkura berria bertan egon daitezen Batzordekideen zenbatekoa dena dela egingo da.

4.- Bi bilkurok goizeko hamarretan hasiko dira.

126. atala.-

1.- Guztizko boto-kontaketa Mahairik-Mahai egingo da.

2.- Lehenengo, eta Mahaietako bat zenbakizko eskutitz-azalak ireki baino lehen, osorik dauden ikusiko da. Gero eskutitz-azalok Mahairik-Mahai irekiko dira, behar diren agiri guztiak daramatzaten ikuskatuz. Mahairen bateko bat zenbakizko eskutitz-azalik izan ez, edo hor beharrezko agiri guztiak egongo ez balira, horren ordez dagokion bi zenbakizko eskutitz-azala hartuko da.

3.- Boto-emanketaren bateko agiria ez egotea gertatuz gero, hautagai-zerrenda bateko kideren batek edo eskudunen batek arauz aurkeztu dezan egiaztagiriarekin ordezkatu ahal izango da. Ondoren, eta berehala Mahai hori bertan zegoeneko Epailariari idazki ofiziala bidaliko zaio, eskuratu zitzaion agirisortaren lau zenbakizko eskutitz-azala ahalik eta lasterren aurkeztu dezan, horretan dagoen boto-emanketako agiri horren eza zuzentzeko hautagai-zerrendaren bateko ordezkariak aurkeztutakoarekin bat datorren egiaztatzeko. Ordezkari edo ahaldunek elkarren kontrako egiaztagiria aurkeztea gertatuz gero, ez da horietako bat ere kontatuko, bakoitzean azaltzen den boto-kopuru berezia erasota utziz. Nolanahi ere, boto horien kontua behin-behingo izango da, agiri-sorta Legean oharmandakoari datxekola sinestarazte-indarrez egiaztatu dadinerarte.

4.- Idazkariak Mahai bakoitzeko botoen laburpena jakinaraziko du.

5.- Batzordekideetako batek, botoen guztizko kontaketa egiteko eta gero Legebiltzarkide-tokiak emateko beharrezko izan daitezen xehapenak hartuko ditu.

6.- Agiriak aztertu-alan, hautagaien ordezkariak edo hauen eskudunek ez dute inolako jazarpenik, ez eta zuzenketa-eskerik ere, egiterik izango, irakurritako xehetasunen zehaztasunari buruzko unean-uneko oharrek salbu.

7.- Batzordeak ez du ezein bilkura-agiri nahiz boto-txartel baliogabetzerik izango. Horren eskubi-deak Mahai bakoitzean onartutako botoen kontaketa egiaztatzerako mugatzen dira, Mahaiek hartutako erabakiei darienez eta boto-emanketako agirietan edo, horien ezean, boto-emanketa bakoitzeko egiaztagirietan daudenez.

127. atala.-

1.- Mahai baten elkarren ezberdin izan eta Mahaiko kideek izenpetutako eta ontzat emandako agiri bi egotea gertatuz gero, Batzordeak ez du ez beste kontaketa.

2.- Hautatzaile-Erroldean Mahaiari izendatzen zaion hautatzaile-zenbatekoa baino boto gehiago badaude ere, Batzordeak ez ditu kontatuko, Arterakiek emandako botoa salbu.

3.- Boto-kontaketa ez da hamar ordutan ihardun

2. En el caso de que no se cumpliera el quórum anterior se demorará el escrutinio por dos horas, y si tampoco existiere el número exigido el Presidente convocará la sesión para el siguiente día hábil, notificándolo así a los presentes y a la Junta Electoral de Comunidad Autónoma.

3. La nueva sesión tendrá lugar sea cual fuere el número de miembros de la Junta asistentes.

4. Ambas sesiones comenzarán a las diez horas de la mañana.

Artículo 126.-

1. El escrutinio general se realizará Mesa por Mesa.

2. Primero se examinará la integridad de los sobres número uno pertenecientes a las Mesas antes de proceder a su apertura. Con posterioridad, se procederá a la apertura de los sobres Mesa por Mesa, supervisando si contienen toda la documentación exigida. Si faltase el sobre número uno de alguna Mesa o si su contenido fuera incompleto, se suplirá con el sobre número dos correspondiente.

3. Si faltase el Acta de alguna sesión, podrá suplirse con el certificado de la misma que presente en forma un representante de candidatura o apoderado suyo, remitiéndose acto seguido oficio al Juez donde estaba ubicada la Mesa, al efecto de que presente, en el plazo más breve de tiempo, el sobre número cuatro de documentación que se le entregó, para comprobar si el Acta de Sesión que contiene se adecua a la presentada por algún representante de candidatura o para suplir este defecto. Si se presentasen certificados contradictorios por parte de los representantes o apoderados, no se computará ninguno de ellos, consignándose en el Acta la diferente votación de cada uno. En cualquier caso, el cómputo de esos votos será provisional hasta que se acredite fehacientemente que la documentación se ajusta a lo previsto en la Ley.

4. El Secretario dará cuenta de los resúmenes de votación de cada Mesa.

5. Uno de los Vocales de la Junta tomará las anotaciones pertinentes para el cómputo global de votos y el ulterior reparto de escaños.

6. A medida que se vayan examinando las actas, los representantes de las candidaturas o sus apoderados no podrán presentar reclamación ni protesta alguna, excepto aquellas observaciones puntuales que se refieran a la exactitud de los datos leídos.

7. La Junta no podrá anular ningún Acta ni voto. Sus atribuciones se limitarán a verificar el recuento de los votos admitidos en cada Mesa, según se derive de las resoluciones de las Mesas y así obren en las actas o, en su defecto, en los certificados de las respectivas votaciones.

Artículo 127.-

1. Si existieran actas dobles y diferentes en alguna Mesa, firmadas y rubricadas por los componentes de la misma, la Junta no hará cómputo alguno de ellas.

2. La Junta tampoco computará los votos en el caso de que éstos excedan del número de electores asignados a la Mesa por el Censo Electoral, con la salvedad del voto emitido por los Interventores.

3. El escrutinio no se interrumpirá salvo transcu-

ondoren baino etengo, eta hori gertatuz gero, une hartan aztertzen ari deneko Saileko botoak kontatzea bukatu beharko da. Boto-kontaketari biharamonean jarraituko zaio, Lehendakariak esan dezan orduan.

128. atala. -

1.- Botoen Mahaikako kontaketa bukatu eta emandako baliozko botoen eta hautagai-zerrenda bakoitzak hauteskunde-barrutian ateratako botoen guztizko zenbatekoa jakin ondoren, Legebiltzarkide-tokiak hautagai-zerrenden artean banatzea egingo da, 11. eta 12. ataletan oharmandako emate-eraren arauera.

2.- Boto-kontakteta amaitzetik aurrera, ordezkariak eta hauen eskudunek, beharrezko eritzitako jazarpen eta zuzenketa-eskeak aurkezteko, bi egun izango dituzte. Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak, horiei buruzko erabakia bi egunen barruan emango du.

3.- Jazarpen eta zuzenketa-eskeei buruzko erabakia hartu ondoren, zerrenda bakoitzari zenbat Legebiltzarkide-toki dagozkion zehaztuko da. Hauteskunde-Batzordeko Idazkariak hauteskundeetan atera denaren guztizko laburpena ozenki irakurriko du eta Lehendakariak, orduan, hautatutako legebiltzarkide aldarrikatuko ditu Legebiltzarkide-tokiak lortu dituzten zerrendetako hautagaiak. Hautatutakoen aldarrikapena hauteskundeak izan ondorengo hamalaurden eguna baino geroago ez dela egingo da.

129. atala. -

1.- Aurrean esandako horiek egin ondoren, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak bi aldakitako boto-kontaktetako agiria egingo du, Lehendakariak eta Idazkariak eta bertan egon daitezen hautagai-zerrenden ordezkariak edo horien ahaldunek izenpetzen dutela.

2.- Bilkura-agiriaren ale bat Hauteskunde-Batzordearen agiri-gordetegian geldituko da, horretarako egindako zehaztapidetzarekin batera, eta jatorrizkoa Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari bidaliko zaio.

3.- Guztizko boto-kontaktetako agirian hautatzaileen, boto-emaitzen, baliorik gabeko botoen, boto zurien, hautagai-zerrendeiei emandako guztizko botoen, hautagai-zerrenda bakoitzak lortutako boto eta legebiltzar-tokien aipamena eta aldarrikapenaren gai izandako hautatutakoen izen-zerrenda azalduko dira.

4.- Guztizko boto-kontaktetako agirian, bilkura osoan egindako zuzenketa-eske eta jazarpenak eta horiei buruz hartutako erabakiak erasota utziko dira.

5.- Eskatu dezaten hautagai-zerrenden ordezkariak edo horien ahaldunei guztizko boto-kontaktetako agiriaren egiaztatutako aldakiak emango zaizkie. Ez da hautagai-zerrenda bakoitzeko agiri edo egiaztagiriri bat baizik ematerik izango.

6.- Halaber, aldarrikatutako hautagaiei ere aldarrikapenaren egiaztagiria emango zaie, Legebiltzarrera aurkezteko erabili dezaten.

7.- Hauteskunde-Batzordeak, egiaztagiriri eta izendapen-agiri horiek doazkienei, hautagai-zerrendaren ordezkariaren bidez, boto-kontakteta egin eta hurrengo berrogeita zortzi orduen barruan bidali dakizkiela erabaki ahal izango du.

rridas diez horas de sesión, en cuyo caso habrá de finalizarse el cómputo de los votos de la Sección que en ese momento se esté examinando. La continuación del escrutinio tendrá lugar el día siguiente a la hora que determine el Presidente.

Artículo 128. -

1. Finalizado el recuento de votos por Mesas, y conocidos el número total de votos válidos emitidos y el de votos obtenidos por cada candidatura en la circunscripción, se procederá al reparto de escaños por candidatura según el procedimiento de atribución previsto en los artículos 11 y 12.

2. Una vez de concluido el escrutinio, los representantes y sus apoderados dispondrán de un plazo de dos días para presentar las reclamaciones y protestas que consideren pertinentes. La Junta Electoral de Territorio Histórico resolverá sobre las mismas en el plazo de dos días.

3. Resueltas las reclamaciones y protestas, se establecerá el número de escaños que corresponden a cada lista. El Secretario de la Junta Electoral leerá en voz alta el resumen general de resultados y el Presidente proclamará en el acto parlamentarios electos a los candidatos de las listas que hubieran obtenido escaños. La proclamación de electos se efectuará no más tarde del día decimocuarto posterior a las elecciones.

Artículo 129. -

1. La Junta Electoral de Territorio Histórico, finalizadas las operaciones anteriores, extenderá un Acta de escrutinio general por duplicado, que suscribirán el Presidente y el Secretario, así como los representantes de las candidaturas presentes en el acto o sus apoderados.

2. Uno de los ejemplares del Acta quedará archivado en la Junta Electoral con el expediente abierto al efecto, remitiéndose el original a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

3. El Acta de escrutinio general contendrá mención expresa del número de electores, de los votantes, de los votos nulos, de los votos en blanco, del total de votos a candidaturas, de los votos y escaños obtenidos por cada candidatura, así como la relación nominal de los electos proclamados.

4. En el Acta de escrutinio general se harán constar tanto las reclamaciones como las protestas producidas y las resoluciones adoptadas sobre ellas.

5. Del Acta de escrutinio general se expedirán copias certificadas a los representantes de las candidaturas o sus apoderados que lo soliciten. No se podrá expedir más de una Acta o certificación por candidatura.

6. También se expedirá a los candidatos proclamados credencial expresiva de su proclamación, que servirá para efectuar su presentación en el Parlamento.

7. La Junta Electoral podrá acordar que dichas certificaciones y credenciales sean remitidas a los interesados, a través del representante de la candidatura, dentro de las cuarenta y ocho horas siguientes al acto de escrutinio general.

8.- Era berean, Batzordeak, euskal Administra- zioaren izenean bertan egon dadinari ere agiriaren aldaki bat emango dio, jakinarazte eta argipidetarako xede hutsez.

130. atala. -

Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Lehendakariak, Autonomi Elkarteko hauteskunde- barrutietan aldarrikatutako Legebiltzarkideen zerren- da Legebiltzarrari bidaliko dio.

131. atala. -

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, hautagai-zerrenden Kondaira-Lurraldeko emaitzak, hala badagokio, izendatutako legebiltzar-tokien kopu- ruarekin batera, hautatuen aldarrikapena egin ondo- rengo hamalau egunen barruan, Euskal Herriko Agintaritza-Aldizkarian argitaratu beharko ditu. Era berean, Agintaritza-Aldizkari horretan, hautagai- zerrenda bakoitzak Autonomi Elkar- te osoan lortutako emaitzak eta, hala badagokio, zerrenda horietako bakoitzari izendatutako legebiltzar-tokien guztizko zenbatekoa ere argitaratu beharko dira, hori guzti hori, hautatuen aldarrikapenaren aurkako hauteskun- de-auzipidetatikako jazarpenen kaltetan gabe.

2.- Kondaira-Lurraldeetako Hauteskunde-Batzor- deek bakoitzak bere Kondaira-Lurraldeko Aldizkari Ofizialean, hautatuen aldarrikapena egin ondorengo hamalau egunen barruan argitaratu beharko dituzte hautagai-zerrenda bakoitzaren udalerrikako eta kon- daira-lurraldeko emaitzak, baita zerrenda bakoitzari, hala badagokio, zenbat legebiltzar-toki izendatu zaizkion ere, hori guzti hori, hautatuen aldarrikape- naren aurkako hauteskunde-auzipidetatikako jazarpe- nen kaltetan gabe.

IX ATALBURUA

HAUTESKUNDE-HAUSPENAK

132. atala. -

Agintzezko eta debekatzeko hauteskunde-arauak, gaizkintza izan gabe hautsi izanagatikako zigorrak ipi- niko ditu gaitasuna duen Hauteskunde-Batzordeak, Lege honen 29.f) eta 30.2) ataletan oharrematen dena- ren arauera. Agintariak edo herrilariak badira, 20.000 pezetatik 200.000rako izango da eta norbana- koak badira, 5.000 pezetatik 100.000rako, Lege hone- tan kopuru haundiagoa ezartzen bada salbu.

VI. IDAZPURUA

HAUTESKUNDEEI ETA HAUTESKUNDE-AUZIPIDEE- TATIKAKO JAZARPENEI BURUZKO IHARDUNBIDERA- KO ARAU NAGUSIAK

I ATALBURUA

HAUTESKUNDEETAKO AGIRIPAPEREN JAZARPE- NEN AURKEZPENA

133. atala. -

1.- Honako hauek guztiak, agiri-bidezko lege-egi- ketei buruzko zergapidetatik jare geldituzkoak izanik, paper arruntean egin eta doangoak izango dira:

a) Egiteari, birraztertzeari eta Hautatzaile-Errol- dan sartzeari buruzko eske-idazki, bilkura-agiri, egiaz- tagiri eta biderapen-agiri guztiak.

b) Hautatzaileak bere gaitasuna, edo artez doakio- netan beste hautatzaile batzuren gaitasuna edo gaita- sunik eza egiaztatzeko behar ditzan agiripaper guz-

8. Asimismo, la Junta expedirá copia del Acta al representante de la Administración vasca presente en el acto, a los simples efectos de conocimiento e infor- mación.

Artículo 130. -

La Presidencia de la Junta Electoral de la Comuni- dad Autónoma remitirá al Parlamento la relación de parlamentarios proclamados en las circunscripcio- nes electorales de la Comunidad Autónoma.

Artículo 131. -

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma deberá publicar en el Boletín Oficial del País Vasco, en el plazo de catorce días después de efectuada la proclamación de electos, los resultados de cada can- didatura por territorio histórico, junto con los esca- ños adjudicados en su caso. Asimismo, se deberá pu- blicar en dicho Boletín Oficial los resultados genera- les obtenidos por cada candidatura en el conjunto de la Comunidad Autónoma, así como el total de esca- ños adjudicados en su caso a cada una de ellas, todo ello sin perjuicio de los recursos contenciosos electo- rales contra la proclamación de electos.

2. Cada Junta Electoral de Territorio Histórico deberá publicar en el Boletín Oficial del Territorio Histórico respectivo, en el plazo de catorce días des- pués de efectuada la proclamación de electos, los re- sultados de cada candidatura por municipios y por territorio histórico, así como los escaños adjudicados en su caso a cada una de ellas, todo ello sin perjuicio de los recursos contencioso electorales contra la pro- clamación de electos.

CAPITULO IX

INFRACCIONES ELECTORALES

Artículo 132. -

Toda infracción de las normas electorales, impera- tivas y prohibitivas, que no constituya delito, será sancionada por la Junta Electoral competente, de conformidad con lo previsto en los Artículos 29.f) y 30.2) de la presente Ley. La multa será de 20.000 a 200.000 pesetas si se trata de autoridades o funciona- rios y de 5.000 a 100.000 si se realiza por particula- res, salvo que en esta Ley se establezca una cuantía superior.

TITULO VI

REGLAS GENERALES DE PROCEDIMIENTO EN MATERIA ELECTORAL Y RECURSO CONTENCIOSO ELECTORAL

CAPITULO I

PRESENTACION DE DOCUMENTOS Y RECLAMACIONES ELECTORALES

Artículo 133. -

1. Estarán exentos del impuesto sobre actos juri- dicos documentados, se extenderán en papel común y serán gratuitos:

a) Todas las solicitudes, actas, certificaciones y di- ligencias referentes a la formación, revisión e inscrip- ción en el Censo Electoral.

b) Cuantos documentos pueda necesitar el elector para acreditar su capacidad o la capacidad o la inca- pacidad de otros electores, cuando en este caso os-

tiak. Agiripaper horiek ez da beste ezertarako erabil-
tzerik izango, eta hori egin dezatenak dagokien zerga-
ren ebasletzat joko dira.

c) Jazarpenak, kexuak, egiaztagiriak, eske-idazkiak, eskabideak, zuzenketa-eskeak eta goradeiak eta hauteskunde-alorreko beste ezein egipide eta agiri, eta bai horiei darizkien zehaztapidetza eta ekintzak eta horiei edozein agintaritzza-mailatan bere bideak eginaraztea ere, eskribau-agiriak barne.

2.- Beste herrilanari bategandik agiripaperen bat edo adierazpenen bat hartu behar, eta eraman behar lioketen bezain laister eskuratzen ez badiote, horretazko erantzun-beharra bere gain hartu eta horretarako berariz gaitutako batek bidali behar zukeenaren pentzutan jaso dezala aginduko du.

3.- Eman behar diren hauteskunde-agiriaren aldakiek, mekanikazko ezein aldakigintza-bidez egin daitezkeen izenpeak eta ikurratzak daramatzatenean baino ez dute eragite-indarririk izango.

II. ATALBURUA

ADMINISTRAZIO-BIDEETAKO BIDERAPENA

134. atala. -

1.- Lege honetan epaikaritzza-alorreko goradei edo jazartze-bideren bat jarri ez dadinetan, Hauteskunde-Batzordeen erabakien aurka goragoko mailako Batzordearen aurrerako goradeiak egin ahal izango dira, eta horrek goradeia egitetik hasi eta bost egunen barruan eman beharko du erabakia.

2.- Erabakiaren berria jaso ondorengo hogeita lau orduren barruan, erabaki hori eman duen Batzordean egingo da goradeia eta honek, bere txosten eta guzti, zehaztapidetza berrogeita zortzi orduren barruan igorri beharko dio erabakia eman behar duen Batzordeari. Azken honen erabakiaren aurkako administrazio nahiz epaikaritzza-mailako goradeirik egiterik ez da izango.

135. atala. -

Arduralaritzabide-Gegea ordezkio izango da hauteskunde-ihardunbideari buruzko arauetik.

136. atala. -

1.- Hauteskunde-Batzordeek, goradei bat ebaztean, ez dute jazarritako erabakietan jarritako zigorrak gehitzerik izango.

2.- Lege honen 30.2 atalean agindutakoa aurreko zatian oharmandakotik kanpo gelditzen da, eta bai 152. eta 153. ataletan oharmandakoa hausteagatik jarritako zigorren aurkako goradeia ere, adierazi gabeko dirueskuraketa berriak edo izkutatutako gastu-atal berriak agertzen direnean.

III. ATALBURUA

HAUTESKUNDE-AUZIPIDETATIKAKO ESKABIDEA

137. atala. -

Euskal Herriko Epaitegi Nagusiaren Arduralaritzza-Auzipidetarako Saila izango da hauteskunde-auzipidetatikako eskeez lehenengo eta besterik gabeko auzialdian arduratzeko gai.

tente interés indirecto. Estos documentos no podrán tener otra aplicación, bajo pena de ser considerados los infractores como defraudadores del tributo que corresponda.

c) Las protestas, quejas, certificaciones, instancias, solicitudes, reclamaciones y recursos y cualesquiera otros trámites y documentos electorales, así como los expedientes y actuaciones a que den lugar y su tramitación en todas las instancias, incluidos los documentos de carácter notarial.

2. El funcionario público que deba recibir algún documento o comunicación de otro, si no lo obtuviese tan pronto como haya de llegar a su poder, dispondrá, bajo su personal responsabilidad, que inmediatamente se recoja por persona especialmente habilitada al efecto y a costa del que hubiera debido enviarlo.

3. Las copias que deben expedirse de documentos electorales podrán realizarse por cualquier medio de reproducción mecánica, pero sólo surtirán efecto cuando en ellas se estampen las firmas y sellos exigidos para los originales.

CAPITULO II

PROCEDIMIENTO EN VIA ADMINISTRATIVA

Artículo 134. -

1. Siempre que en esta Ley no se establezca un recurso o vía de impugnación judicial, los acuerdos de las Juntas Electorales serán recurribles ante la Junta de superior categoría, que deberá resolver en el plazo de cinco días a contar desde la interposición del recurso.

2. La interposición tendrá lugar dentro de las veinticuatro horas siguientes a la notificación del acuerdo y ante la Junta que lo hubiera dictado, la cual, con su informe, habrá de remitir el expediente en el plazo de cuarenta y ocho horas a la Junta que deba resolver. Contra la resolución de esta última no cabe recurso administrativo o judicial alguno.

Artículo 135. -

La Ley de Procedimiento Administrativo tendrá carácter supletorio respecto de las normas de procedimiento electoral.

Artículo 136. -

1. Las Juntas Electorales, al resolver un recurso, no podrán agravar las sanciones impuestas por las resoluciones recurridas.

2. Se exceptúa de lo previsto en el apartado anterior lo dispuesto en el artículo 30.2 de la presente Ley y el caso de recurso frente a sanciones impuestas por infracción de lo previsto en los artículos 152 y 153, cuando apareciesen nuevos ingresos no comunicados o nuevas partidas de gastos realizadas.

CAPITULO III

RECURSO CONTENCIOSO ELECTORAL

Artículo 137. -

Será competente para conocer los recursos contencioso electorales, en primera y única instancia, la Sala de lo Contencioso-Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco.

VII. IDAZPURUA
HAUTESKUNDEETAKO DIRUSARRERAK, GASTUAK
ETA DIRU-LAGUNTZAK

I ATALBURUA
HAUTESKUNDE-ADMINISTRARIAK

138. atala. -

1.- Eusko Legebiltzarrerako aurkeztutako hautagai-zerrenda guztiek, kondaira-lurralde mailan, hautagai-zerrendaren lurralde-mailako administraria eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-batzordearen aurrean zerrenda horren diru-sarrera, gastu eta hauteskunde-kontaduritzaren ardura izango duen eskuduna izan beharko dituzte.

2.- Hautagai-zerrenda kondaira-lurralde baten baino gehiagotan aurkez dezaten alderdi, baterakunde edo bazkunek guzti horietarako hauteskunde-administrari nagusia eta eskudun bat izan beharko dituzte.

3.- Administrari nagusia, aldi berean, alderdi, baterakunde edo bazkunak kondaira-lurralde baten edo gehiagotan aurkez ditzan hautagai-zerrenden lurralde-administrari ere izan daiteke.

4.- Hauteskundeetan eskuhartu, kondaira-lurralde bakar baten eskuhar dezan hauteskunde-batasun edo politika-alderdi, baterakunde nahiz bazkuneko lurralde-administrariak, aldi berean, hauteskunde-administrari nagusi izan beharko du.

5.- Administrari nagusiak izango du, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen aurrean, alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunak eta horietako hautagai guztiek egindako hauteskunde-gastu eta sarrera guztien ardura, baita dagokion kontaduritzaz eramatekoa ere.

6.- Kondaira-lurralde ezberdinetan eskuhartzen duen alderdi, baterakunde edo bazkun bereko hautagai-zerrenden lurralde-administrariak administrari nagusiaren ardurapean jokatuko dute.

7.- Hauteskunde-administrariaren ordezkoez ihardun, esandako administrariak kargua utzi, kanpoan izan, hil, edo ezinean gelditu izanagatik baino ez dute iharduterik izango.

139. atala. -

1.- Gara adineko izan eta herri eta politika-eskubideak erabat indarrean dituen ezein herritar hautatu ahal izango da hauteskundetako administrari.

2.- Hautagai-zerrenden lurralde-ordezkariek eta alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunen ordezkari nagusiak aldi berean administrari nagusi ere izan daitezke.

3.- Hautagaiek ez dute hauteskunde-administrari izaterik.

4.- Administrari nagusiek eta hauen ordezkoez bakoitzaren politika-alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunak emandako behar hainbateko agintearen jabe izan beharko dute, eta horien hautaketaren berri, horietako bakoitzaren ordezkari nagusiak, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari, hauteskundetarako deia egin ondorengo hamaikagarren eguna baino lehen idatziz eman beharko diote. Idazki horretan, hautatutako onarpena berariz adierazi beharko da.

5.- Hauteskundetako lurralde-administrariaren eta

TITULO VII
INGRESOS, GASTOS Y SUBVENCIONES
ELECTORALES

CAPITULO I
LOS ADMINISTRADORES ELECTORALES

Artículo 138. -

1. Toda candidatura que se presente a las elecciones al Parlamento Vasco deberá tener a nivel de territorio histórico un administrador territorial de candidatura y un suplente, responsable ante las Juntas Electorales de Territorio Histórico de sus ingresos y gastos y de su contabilidad electoral.

2. Los partidos, federaciones o coaliciones que presenten candidatura en más de un territorio histórico deberán tener para todas ellas un administrador general electoral y un suplente.

3. El administrador general podrá acumular esta condición con la de administrador territorial de las candidaturas que el mismo partido, federación o coalición presente en uno o más territorios históricos.

4. El administrador territorial de la agrupación electoral o del partido político, federación o coalición que se presente a las elecciones en un solo territorio histórico deberá acumular esta condición con la de administrador general electoral.

5. El administrador general responderá ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma de todos los ingresos y gastos electorales realizados por el partido, federación, coalición o agrupación y por todas sus candidaturas, así como de la correspondiente contabilidad.

6. Los administradores territoriales de todas las candidaturas que un mismo partido, federación o coalición presente en distintos territorios históricos actuarán bajo la responsabilidad del administrador general.

7. Los suplentes de los administradores electorales sólo podrán actuar en los casos de renuncia, ausencia, muerte o incapacidad de los citados administradores.

Artículo 139. -

1. Podrá ser designado administrador electoral cualquier ciudadano, mayor de edad, en pleno uso de sus derechos civiles y políticos.

2. Los representantes territoriales de las candidaturas y los representantes generales de los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones podrán acumular la condición de administrador electoral.

3. Los candidatos no podrán ser administradores electorales.

4. Los administradores generales y sus suplentes deberán contar con poder bastante, otorgado por sus respectivos partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones, y su designación será comunicada por escrito ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma por sus respectivos representantes generales antes del undécimo día posterior a la convocatoria de elecciones. El mencionado escrito deberá expresar la aceptación de las personas designadas.

5. La designación de los administradores territo-

hauen ordezkoen hautaketaren berri, horietako bakoitzaren hautagai-zerrendatako lurralde-mailako ordezkariak edo ordezkari nagusiek, dagokion Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari, hautagai-zerrendak aurkeztearekin batera, idatziz eman beharko diote. Idazki horretan, hautatutako onarpena berariz adierazi beharko da. Kondaira-Lurralde bakoitzeko Hauteskunde-Batzordeak Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeari, bakoitzaren barrutian hautatutako lurralde-mailako hauteskunde-administrarien eta hauen ordezkioak zein diren jakinaraziko dio.

II. ATALBURUA HAUTESKUNDEETAKO KONTUAK

140. atala. -

1.- Aurkeztutako hautagai-zerrenda guztiek, euren izendapena egiten den egunetik aurrera, euren administrari nagusiaren bidez, kontaduritzan zehatza egin beharko dute, eta hor, nahitaez, honako alderdi hauek erasota utzi beharko dituzte:

a) Hautagai-zerrendaren izena eta zein barrutitan edo barrutietan eskuhartzen duen.

b) Dirueskuraketak eta diru-iturriak, banaka zehaztuta.

c) Lege honetako 146. atalean oharmandakoaren arauera egindako gastuak, zertakoa eta egin zireneko eguna zehaztuz.

2.- Administrari nagusiek behar bezala adieraziko dituzte hautagaiek hauteskundetarako deia egitetik hauteskunde-eguna artekoan izandako ekintzetako diruzko egiketa eta gorabehera guztiak.

3.- Dirueskuraketei eta diru-iturriei buruzkoan, kontaduritzan honako zehaztasun hauek jarri beharko dira gutxienez:

a) Hurrenkera-zenbakia: dirueskuraketa eta diru-iturritarako bide emanezko egiketa guztiak, eskuratu direneko tokia dena dela, izan-alango hurrenkera adieraziko dira. Zenbaketa hau liburuan jasotako oharren irozkai eta zuripidetarako izanezko agirita-koarekin baterakoa izango da.

b) Eguna: dirueskuraketei eta eta dirubide-iturriei bide emanezko egiketak zein egunetakoak diren adieraziko da, horiek aurrezki kutxa edo bankuko kontu-bidez egindakoak izatea berdina dela.

c) Zenbatekoa: dagokion egiketaren zenbatekoa zehatz-mehatz adieraziko da.

d) Zertakoa: egiketa bakoitzaren azalpen laburra, ekintza hori nori leporatu behar zaion, hori egin-egin duena dena dela, eta aurrezki kutxa edo bankuko kontu-bidez egin den adieraziko da: aurrezki kutxaren bidez egin izanez gero, hau non dagoen eta hori arduradunak nortzuk diren adieraziko da eta, bankuko kontu-bidez egin izanez gero, kontu-zenbakia edo hori zein den jakiteko beste osagaiak, hori erabiltzeko baimena dutenen izenak, bankuaren izena eta honek dituen etxeetatik hain zuzen zeinetan egin den adieraziko da.

4.- Gastuei buruzkoan, kontaduritzan, aurreko zatian eskuraketetarako esandako zehaztasun berak jarri beharko dira, hori bai, dirueskuraketetakoetatik

riales electorales y sus suplentes será comunicada por escrito ante la Junta Electoral de Territorio Histórico correspondiente por sus respectivos representantes generales o territoriales de candidatura, en el acto de presentación de dichas candidaturas. El mencionado escrito deberá expresar la aceptación de las personas designadas. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico comunicarán a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma los administradores territoriales electorales y sus suplentes designados en su circunscripción.

CAPITULO II LAS CUENTAS ELECTORALES

Artículo 140. -

1. Toda candidatura presentada deberá llevar a través de su administrador general, a partir de la fecha de su nombramiento, una contabilidad detallada, en la que constarán obligatoriamente los siguientes extremos:

a) Nombre de la candidatura y circunscripción o circunscripciones en las que se presenta.

b) Ingresos y fuentes de aportación convenientemente individualizados.

c) Gastos efectuados, según lo previsto en el artículo 146 de la presente Ley, individualizando su objeto y día en que se realizaron.

2. Los administradores generales reflejarán debidamente todas las operaciones e incidencias económicas de las actividades producidas por las candidaturas desde el día de la convocatoria hasta el de la celebración de las elecciones.

3. En relación con los ingresos y fuentes de aportación, la contabilidad deberá contener, como mínimo, las siguientes especificaciones:

a) Número de orden: reflejará el orden cronológico de las operaciones que den lugar a los ingresos y fuentes de aportación, con independencia del lugar en que se hubieran intervenido. Esta numeración será coincidente con la de los documentos que sirvan de soporte y justificación de las anotaciones en el libro.

b) Fecha: reflejará el día en que se han producido las operaciones que den lugar a los ingresos y fuentes de financiación, con independencia de que se hubieren realizado a través de caja o de cuenta bancaria.

c) Importe: reflejará el importe exacto de la operación de que se trate.

d) Concepto: reflejará una sucinta descripción de cada operación, la persona a quien deba atribuirse con independencia de la identidad de la que materialmente la realice, y si se ha realizado a través de caja o de cuenta bancaria; en el supuesto de haberse realizado a través de caja, se señalará la radicación de ésta y las personas responsables de la misma, y en caso de haberse realizado a través de cuenta bancaria, se señalará el número de ésta u otros elementos para su identificación, personas autorizadas para disponer de la misma, entidad bancaria y establecimiento concreto de ésta a que corresponda.

4. En relación con los gastos, la contabilidad deberá contener, como mínimo, las mismas especificaciones señaladas en el apartado anterior para los in-

erabat bereizirik.

5.- Kontaduritzza amaitzean, kontaduritzako aldaroen eta banketxetako laburpenen arauerako aldaroen arteko aldeak agirian utzizko azalpen-agiria, egindako diru-kontaktaren zuripide-agiria eta aldaroko bakoitz osatzen duten kontu-garbiketako zordunen eta hartzekodunen izenak emanezko zerrenda aurkeztuko da.

141. atala.-

1.- Hautagai-zerrenden administrari nagusiek eta lurralde-mailakoek, diruak biltzeko ireki edo gauzatu-tako kontuen berri, bakoitzak dagokion Autonomi Elkarteko edo Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeari, horiek ireki edo gauzatu ondorengo hogeita lau orduren barruan eman beharko diete.

2.- Politika-alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunez gagozkiela, hauek beren bazkide eta jarraitzailei ezagun zaizkien kontu-zenbakiak dituztelako, diru-bilketarako lehendik irekitako kontuak gauzatu nahi izango balituzte, aurreko zatian esandako adierazpena egin baino lehen, kontu horietako aldaroen ez du dirurik izan beharko.

3.- Kontuak ireki, hauteskundetako administrariak izendatzeko egunetik aurrera, ezein banketxe edo aurrezki kutxatan iriki ahal izango dira.

4.- Aurkeztutako hautagaiak aldarrikatu gabe geratu gero edo hauteskundeetan eskuhartzeari utziko balio, kontu horietan inork jarritako diruak, ekarketa horiek egitera bultzatu zuten alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunek, jarri zituztenei atzera itzuli beharko dizkiete.

142. atala.-

1.- Hauteskundetako gastuak ordaintzeko izendatutako diru guztiak, horien nondikakoa dena dela, esandako kontu horietan sartu beharko dira, baita gastu guztiak kontu horien pentzutuan ordaindu ere.

2.- Hauteskundetako administrariak eta, kontuetako diruak erabiltzeko, horiek emandako baimena izan dezaten lagunek izango dute sartutako diruen eta horiek esandako helburuetako erabiltzeko ardura.

3.- Hauteskunde-aldia amaitutakoan, kontu horietako aldarroak, aurrez egindako hauteskunde-zorrak, boto-emanketako egunaren ondorengo larogeita hamar egunetan ordaintzeko baino ez da erabiltzerik izango.

4.- Boto-emanketako egunaren ondorengo hiru-eroge egunetan dagokien hauteskunde-administrarietara aditza eman gabeko hauteskunde-gastuegatikako jazarpenak baliorik gabeko eta ez ordaintzekotzat joko dira. Horretarako, hauteskundetako administrariak, jazarpenak egiteko epea amaitu baino hamabost egun lehenago, Lege honetan manu hori dagoela idatziz jakin-arazi beharko diete jazarpen hori egin ez duten hartzekodunei. Bidezko arrazoirik egon dagoenean, Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek eta, hala behar izanez gero, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, arau honekiko salbuespenak onartu ahal izango dituzte.

143. atala.-

1.- Aurreko ataletan esandako hauteskunde-kontuetan dirurik jarri dezatenek, dirua jartzeko neuan,

grosos, con absoluta separación respecto a las de éstos.

5. Al cierre de contabilidad se adjuntará documento explicativo que ponga de manifiesto la diferencia entre los saldos contables y los saldos según extractos bancarios, documento justificativo del ajuqueo de caja y relaciones nominales que componen los distintos saldos deudores y acreedores del balance.

Artículo 141.-

1. Los administradores generales y los territoriales de las candidaturas deberán comunicar a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y a las Juntas Electorales de Territorio Histórico, respectivamente, las cuentas abiertas o habilitadas para la recaudación de fondos, en las veinticuatro horas siguientes a su apertura o habilitación.

2. Para el caso de partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones que por disponer de números de cuentas conocidos por sus afiliados y simpatizantes desearan habilitar para la recaudación de fondos cuentas abiertas con anterioridad, será preceptivo que las mismas presenten saldo cero de forma previa a la comunicación a que hace referencia el párrafo anterior.

3. La apertura de cuentas podrá realizarse, en cualquier entidad bancaria o caja de ahorros, a partir de la fecha de nombramiento de los administradores electorales.

4. Si las candidaturas presentadas no fueran proclamadas o renunciasen a concurrir a la elección, las imposiciones realizadas por terceros en estas cuentas les deberán ser restituidas por los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones que las promovieron.

Artículo 142.-

1. Todos los fondos destinados a sufragar los gastos electorales, cualquiera que sea su procedencia, deberán ingresarse en las mencionadas cuentas, y todos los gastos deberán pagarse con cargo a las mismas.

2. Los administradores electorales y las personas por ellos autorizadas para disponer de los fondos de las cuentas serán responsables de las cantidades ingresadas y de su aplicación a los fines señalados.

3. Terminada la campaña electoral, sólo se podrá disponer de los saldos de estas cuentas para pagar, en los noventa días siguientes al de la votación, gastos electorales previamente contraídos.

4. Toda reclamación por gastos electorales que no sea notificada a los correspondientes administradores electorales en los sesenta días siguientes al de la votación se considerará nula y no pagadera. A estos efectos, los administradores electorales deberán comunicar por escrito, quince días antes de finalizar el plazo de reclamación, la existencia de este precepto de la presente Ley a los proveedores que no hubieren efectuado dicha reclamación. Cuando exista causa justificada, las Juntas Electorales de Territorio Histórico, o, en su caso, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, podrán admitir excepciones a esta regla.

Artículo 143.-

1. Quienes aporten fondos a las cuentas electorales referidas en los artículos anteriores harán constar

beren izena, bizitokia eta Erresumako Nortasun-Txar-teleko edo Pasaporteko -hau dirua jartzen deneko Erakundeko dagokion langileari erakutsiko zaio- zenbakia erasota utziko dituzte.

2.- Diruak beste norbanako edo legezko nortasundunen baten izenean jarri daitezenean, horren izena erasota utziko da.

3.- Diruak alderdiek jarri ditzatenean, jartzen diren diruen nondikakoa erasota utziko da.

III. ATALBURUA

HAUTESKUNDE-ESKURAKETAK ETA ITURBURUAK

144. atala.-

1.- Eusko Jaurlaritzak hauteskundetarako diru-laguntzak aurrez eman, Eusko Legebiltzarrerako izandako aurreko hauteskundeetan ordezkariarik lortu zuten politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasunei emango dizkie. Aurrez emandako diruak ez du politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasun horrek Eusko Legebiltzarrerako izandako azken hauteskundeetan jasotakoa bino ehuneko 30etik gorakoa izan beharko.

2.- Aurrez emateko diruen eskea, adminitrari nagusi bakoitzak, Autonomi Elkarteke Hauteskunde-Batzordeari, deia egin ondorengo hogeita batgarren egunetik hogeita hirugarrena bitartean egin ahal izango dio.

3.- Deia egin ondorengo hogeita bederatzigarren egunetik aurrera jarriko ditu Eusko Jaurlaritzako Herriogasuntzaren ardura duen Sailak, Autonomi Elkarteke Hauteskunde-Batzordeak baimena eman ondoren, adminitrari nagusien esku, bakoitzari dagozkion aurrez emateko diruak.

4.- Aurrez emandako diruak Eusko Jaurlaritzako Herriogasuntzaren ardura duen Sailak kenduko ditu politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasun bakoitzari azkenean egokitutako hauteskunde-laguntzegtatikako dirutatik.

5.- Hauteskundeen ondoren, politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasun bakoitzari azkenean egokitu zaion laguntza-kopuruaz gairidiko izan daitezzen heinean itzuliko dira atzera aurreratutako diruak.

145. atala.-

Honako hauek debekatuta gelditzen dira:

1.- Ezein Administrazioak edo herri-bazkunek, ihardutze-erakunde burujabe edo Erresumarenez beste erakundek, Erresumaren, Autonomi Elkarteak, probintzien nahiz udalen jabetzapeko herri-alorreko enpresek eta herri eta norbanako-alorreko diruz osatzen diren enpresek eta, indarrean duten akurapenbidez, zerbitzuak edo zuzkiketak edo lanak Herri-Administrazionetarako baterako egiten dituzten enpresek hauteskunde-kontutarako diru-ekarketak egitea.

2.- Atzerritarrak izan edo bere egoitza Autonomi Elkartetik kanpo izan dezaten erakunde edo norbanakoen diru-ekarketak.

3.- Legezkontrako ekintzapidetatikako diru-eskuraketak.

4.- Ezein erakunde, norbanako nahiz lege-nortasundunek, alderdi, baterakunde, bazkun edo batasun

en el acto de la imposición su nombre, domicilio y el número de su Documento Nacional de Identidad o Pasaporte, que será exhibido al correspondiente empleado de la entidad depositaria.

2. Cuando se aporten cantidades por cuenta y en representación de otra persona física o jurídica, se hará constar el nombre de ésta.

3. Cuando las imposiciones se efectúen por partidos se hará constar la procedencia de los fondos que se depositan.

CAPITULO III

INGRESOS ELECTORALES Y FUENTES DE APORTACION

Artículo 144.-

1. El Gobierno Vasco concederá adelantos de las subvenciones electorales a los partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones electorales que hubieran obtenido representantes en las últimas elecciones al Parlamento Vasco. La cantidad adelantada no podrá exceder del 30 por 100 de la subvención percibida por el mismo partido político, federación, coalición o agrupación electoral en las últimas elecciones al Parlamento Vasco.

2. Los adelantos podrán solicitarse entre los días vigésimo primero y vigésimo tercero posteriores a la convocatoria, ante la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma por los respectivos administradores generales.

3. A partir del vigésimo noveno día posterior a la convocatoria, el Departamento responsable de Hacienda del Gobierno Vasco, previa autorización de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, pondrá a disposición de los administradores generales los adelantos correspondientes.

4. Los adelantos concedidos se descontarán del importe de la subvención electoral que finalmente haya correspondido a cada partido político, federación, coalición o agrupación electoral por el Departamento responsable de Hacienda del Gobierno Vasco.

5. Los adelantos se devolverán, después de las elecciones, en la cuantía en que superen el importe de la subvención que finalmente haya correspondido a cada partido político, federación, coalición o agrupación electoral.

Artículo 145.-

Queda prohibido:

1. La aportación a las cuentas electorales de fondos provenientes de cualquier Administración o corporación pública, organismo autónomo o entidad paraestatal, de las empresas del sector público cuya titularidad corresponde al Estado, a las Comunidades Autónomas, a las provincias o a los municipios y de las empresas de economía mixta, así como de las empresas que, mediante contrato vigente, prestan servicios o realizan suministros u obras para alguna de las Administraciones públicas.

2. La aportación de fondos procedentes de entidades o personas extranjeras o con domicilio fuera de la Comunidad Autónoma.

3. Los ingresos procedentes de actividades ilícitas.

4. La aportación de más de un millón de pesetas, por cualquier entidad o persona física o jurídica, a

batek berak deiaren gai izandako hauteskundetarako diruak biltzeko irekitako kontuetan miloi bat pezeta baino gehiago jartzea.

IV. ATALBURUA HAUTESKUNDEETAKO GASTUAK

146. atala. -

Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan eskuhartzen duten alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunek, deia egiten den egunetik hasi eta hauteskunde-eguna artekoan, ondoren ematen diren zertakoen eretzean egin ditzatenak joko dira hauteskunde-gastutzat:

- a) Hauteskunde-txartel eta eskutitz-azalak egitea.
- b) Jendeari botoa beren hautagai-zerrendeei ematera eragiteko xedezko artezko nahiz zeharkako zabalakunde eta iragarketa-lanak, horretako era eta erabilitako baliapidea dena dela.
- c) Hauteskunde-mailako ezein ekintzatarako tegiak alogeratzea.
- d) Langile finko izan gabe, hautagai-zerrenden zerbitzura lan egiten dutenei lansariak edo dirusariak ematea.
- e) Garraiabideak eta hautagaien, alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunetako buruzagien eta hautagai-zerrendaren zerbitzuko langileen toki-aldaketegatikako gastuak.
- f) Eskutitzak eta posta-gastuak.
- g) Dagokien diru-laguntza eskuratu artekoan, hauteskunde-ekintzaldirako jasotako maileguren ondorioz sortutako korrituak.
- h) Hauteskudetarako behar diren idazguak eta zerbitzuak antolatu eta lan egiteko beharrezko izan daitezen beste guztiak.

147. atala. -

1.- Alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasunek ez dute hurrengo zatian ezarritako mugez gaindiko hauteskunde-gasturik egiterik izango.

2.- Eusko Legebiltzarrerako hauteskundeetan, hauteskunde-gastutarako muga alderdi, baterakunde, bazkun edo batasun bakoitzak hautagai-zerrendak aurkezten dituen barrutietako legezko biztanlegoari dagozkion biztanleen kopurua hogeita hamabost pezetaz biderkatzetik ateratzen dena izango da. Biderketa horretatik ateratzen denari haiek hautagai-zerrendak aurkezten dituzten barrutietako bakoitzeko hamazazpi miloi pezeta gehitu ahal izango zaizkio.

V. ATALBURUA HAUTESKUNDEETAKO KONTADURITZA-ZAINGOA

148. atala. -

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak eta Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeak izango dute Idazpuru honetako ataletan ezarritako arauak bete daitezeneko ardura.

2.- Hauteskunde-Batzordeek bere ikuskaketa-lanerako herri nahiz norbanako-jabetzapeko erakundeek eska diezazkieten argipideak ematera behartuta daude horiek.

3.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak

las cuentas abiertas por un mismo partido, federación, coalición o agrupación para recaudar fondos en las elecciones convocadas.

CAPITULO IV GASTOS ELECTORALES

Artículo 146. -

Se considerarán gastos electorales los que realicen los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones participantes en las elecciones al Parlamento Vasco desde el día de la convocatoria hasta el de la celebración de las elecciones por los siguientes conceptos:

- a) Confección de sobres y papeletas electorales.
- b) Propaganda y publicidad directa o indirectamente dirigida a promover el voto a sus candidaturas, sea cual fuere la forma y el medio que se utilice.
- c) Alquiler de locales para la celebración de actos de tipo electoral.
- d) Remuneraciones o gratificaciones al personal no permanente que presta sus servicios a las candidaturas.
- e) Medios de transporte y gastos de desplazamiento de los candidatos, de los dirigentes de los partidos, federaciones, coaliciones o agrupaciones, y del personal al servicio de la candidatura.
- f) Correspondencia y franqueo.
- g) Intereses de los créditos recibidos para la campaña electoral, devengados hasta la fecha de percepción de la subvención correspondiente.
- h) Cuantos sean necesarios para la organización y funcionamiento de las oficinas y servicios precisos para las elecciones.

Artículo 147. -

1. Ningún partido, federación, coalición o agrupación de electores podrá realizar gastos electorales que superen los límites establecidos en el apartado siguiente.

2. En las elecciones al Parlamento Vasco, el límite de los gastos electorales será el que resulte de multiplicar por treinta y cinco pesetas el número de habitantes correspondientes a la población de derecho de las circunscripciones donde presente sus candidaturas cada partido, federación, coalición o agrupación. La cantidad resultante de la operación anterior podrá incrementarse en razón de diecisiete millones de pesetas por cada circunscripción donde aquéllos presenten sus candidaturas.

CAPITULO V CONTROL DE LA CONTABILIDAD ELECTORAL

Artículo 148. -

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma y las Juntas Electorales de Territorio Histórico velarán por el cumplimiento de las normas establecidas en los artículos del presente Título.

2. Las entidades públicas y privadas deberán facilitar a las Juntas Electorales los datos que éstas les puedan requerir para el cumplimiento de su función fiscalizadora.

3. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma

hautagai-zerrenden administrari nagusiei beharrezko eritzitako kontaduritzaz-argipideak eskatu ahal izango dizkie, eta egin dakizkien eskeei erantzuna idatziz eman beharko zaie.

4.- Halaber, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, hautagai-zerrenden administrari nagusiek emandako xehapenen egiazkotasanari buruzko argipidetari ekin ahal izango dio.

5.- Hauteskunde-Batzordeek egindako ikerlanen ondorioz hauteskunde-legeak hautsizko jokabideak izan direlako aztarrenak azalduko balira, horren berri Herri-Salataritzari emango diote, ekintza egokiak aurrera eraman ahal izateko.

149. atala. -

1.- Legebiltzar-tokirik lortu duten edo hauteskundetarako diru-laguntzarik eskatu zuten hautagai-zerrenden administrari nagusiak, hauteskundeak izan ondorengo hirurogei egunen barruan, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearen egoitzan, kontaduritzaz guztia zehatz-mehatz eta agiri-paper guztiez osatuta aurkeztuko ditu.

2.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak hogeita hamar egun izango ditu bere esku, beharrezko izan ditzan teknikarien laguntzaz baliatuz, aurkeztu zaizkion agirisortak aztertzeko, eta hautagai-zerrenden administrari nagusiari, honek eramandako kontaduritzaz-agiri edo argipideen ezein alderdi agiri-bidez egiaztatuz dezaneko eskea egin ahal izango dio.

3.- Aurkeztutako kontuak Hauteskunde-Batzordeak aztertu eta arauzkontrakotasunen bat somatuz gero, hautagai-zerrendaren administrari nagusiari jakin-araziko dio, honek aldepena egin dezan hamabost eguneko epea emanaz.

4.- Hauteskundeak izan ondorengo ehun eta hogeita bost egunen barruan, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, aurkeztutako hauteskundegastu eta sarreraren bidez kotasanari buruz, arrazoiak emanezko txostena egingo du.

150. atala. -

1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, aurreko ataleko azken-zatien oharmandako epe berean, Herri-Kontuen Euskal Epaitegiari, egin dituen lan guztien berri emango dio. Epaitegi honek, hogeita hamar egunen barruan, bere ikuskaritzaz-egitekoan arituz, hauteskundetako kontaduritzaz arauz-kotasunari buruzko erabakia emango du.

2.- Esandako Epaitegiak bere iritzia eman ondoren, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak, zio eta guztiko erizpen-bidez, hauteskunde-kontueta-ko sarreraren eta gastuen zerrenda egiaztatuta dagoela adieraziko du. Edo zuri gabe sarrera-atalak edo murriztutako gastu-atalak daudela. Horrelakoetan, hauteskundetako arauak hautsi direla erabaki ondoren, dagokion alderdi, baterakunde, bazkun edo batasunari, Idazpuru honetako VII. Atalburuan oharrekin denez, hauteskundetako laguntzarik ez emateko edo laguntza hori murrizteko salak egin ahal izango du.

3.- Halaber, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak erabakiko eta argitara emango ditu, hurrengo atalean oharremandakoari jarraiki, legebiltzar-tokirik lortu duten hautagai-zerrendeei dagozkien hauteskundetako diru-laguntzen zenbatekoak.

4.- Hauteskundetako diru-laguntzak Euskal Herriko Agintaritzaz-Aldizkarian argitara emandakoan, Eusko Jaurlaritzak, Herriogasuntzako ardura duen

podrá recabar de los administradores generales de las candidaturas las informaciones contables que considere necesarias, debiendo resolver por escrito las consultas que éstos les planteen.

4. Asimismo, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma podrá abrir una investigación sobre la autenticidad de los datos aportados por los administradores generales de las candidaturas.

5. Si de las investigaciones de las Juntas Electorales resultasen indicios de conductas constitutivas de delitos electorales, lo comunicarán al Ministerio Fiscal para el ejercicio de las acciones oportunas.

Artículo 149. -

1. El administrador general de las candidaturas que hubieren obtenido escaño o que hubieren solicitado adelantos de las subvenciones electorales presentará, dentro de los sesenta días posteriores al de las elecciones, en la sede de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, la contabilidad detallada y documentada.

2. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma dispondrá de un plazo de treinta días para examinar la documentación presentada, asesorándose de los técnicos necesarios, y podrá requerir al administrador general de las candidaturas para que justifique documentalmente cualquier extremo de la documentación o información contable aportada.

3. Una vez examinadas por la Junta Electoral las cuentas presentadas, si se apreciara alguna irregularidad lo notificará al administrador general de la candidatura, concediéndose un plazo de quince días para la formulación de alegaciones.

4. Dentro de los ciento veinticinco días posteriores a las elecciones la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma emitirá informe razonado sobre la justificación de los ingresos y gastos electorales presentados.

Artículo 150. -

1. La Junta Electoral de la Comunidad Autónoma informará, en el mismo plazo previsto en el último apartado del artículo anterior, al Tribunal Vasco de Cuentas Públicas de los resultados de toda su actividad. En el plazo de treinta días, este Tribunal, en el ejercicio de su función fiscalizadora, se pronunciará sobre la regularidad de las contabilidades electorales.

2. Una vez pronunciado el citado Tribunal, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma, mediante dictamen motivado, expondrá que en las cuentas electorales la relación de ingresos-gastos se encuentra justificada. O que hay partidas de ingresos no justificadas o partidas de gastos reducidas, en cuyo caso resolverá que ha existido infracción de las normas electorales, pudiendo proponer la no adjudicación o reducción de la subvención electoral al partido, federación, coalición o agrupación de que se trate, según lo previsto en el Capítulo VII del presente Título.

3. Asimismo, la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma determinará y hará públicas las cuantías de las subvenciones electorales que correspondan a las candidaturas que hubieren obtenido escaño, de conformidad con lo previsto en el artículo siguiente.

4. Publicadas en el Boletín Oficial del País Vasco las subvenciones electorales, el Gobierno Vasco, a través del Departamento responsable de Hacienda,

Sailaren bidez eta 80.3, 144.4 eta 154 ataletan ohartemandakoaren kaltetan gabe emango dizkiete dirulaguntzak, jasotzea dagokien hautagai-zerrendetako administrari nagusiei.

5.- Kondaira-Lurraldeetako Hauteskunde-Batzordeek hauteskundeak izan ondorengo ehun egunen barruan emango diote Autonomi Elkarteke Hauteskunde-Batzordeari, euren ikuskaritza-lan guztietatikako emaitzen berri.

VI. ATALBURUA HAUTESKUNDE-GASTUTARAKO HERRI- DIRULAGUNTZA

151. atala. -

1.- Autonomi Elkarreak politika-alderdi, baterakunde, hauteskunde-bazkun edo batasunen hauteskundeekiko dirulaguntzak emango ditu, honako arau hauei atxikiz:

a) Lortutako Eusko Legebiltzarrerako toki bakoitzatik miloi bat pezeta.

b) Hautagai-zerrenda bakoitzak ateratako boto bakoitzeko ehunda berrogeita hamar pezeta, zerrendakide batek gutxienez ezein hauteskunde-barrutitan legebiltzarkide-toki bat atera izanaren baldintzapean.

c) Legebiltzar-aulkia lortu dezatenei hogeita lau miloi pezeta.

Hautagai-zerrenda hiru kondaira-lurraldeetan aurkeztu ez dezatenek dirulaguntza hau, Autonomi Elkarre osoko biztanle guztiekiko, hautagai-zerrenda aurkeztu duteneko kondaira-lurraldeak dituen biztanleen heinean jasoko dute.

2.- Aurreko zatian ohartemandako zenbatekoak lehenagotik zehaztutako pezeta-kopuruei buruzkoak dira. Eusko Jaurlaritzako Herriogasuntzaren arduraz izanezko Sailaren aginduz, zenbateko horiek hauteskundetarako deia egin ondorengo zazpi egunetan eguneratuko dira.

3.- Politika-talde bakoitzari emandako hauteskundetarako dirulaguntzak ez du aitortutako eta Herri-Kontuen Euskal Epaitegiak bidezkoztat jotako hauteskunde-gastuetako kopurua baino haundiagoa izan behar.

VII. ATALBURUA ZIGORRAK

152. atala. -

1.- Zigor-legearen aldetikako erantzunbeharraren, edo Lege honetako 145. atalaren gai diren ihardutze-erakunde eta erakundeen iharduna araupetzen duten legegideak erabiliz atera daitezkeen erantzunbeharren kaltetan gabe, debekatutako diruak hartu izanaren egiaztapenak izan zitezkeen dirulaguntzak erabat galtzea ekarriko du, eta hartutako debekatutako dirumoltzo horren hiru halako zigor bat.

2.- Zigor hori aurreko atalean jarritakoaren gaitetikakoa izan ahal izango da.

153. atala. -

1.- Zuritu gabeko dirueskuraketak edo izkutatutako gastu-diruatalak egon izana egiaztatu dadinean, zigorrak zuritu gabekoaren edo izkutatutakoaren hiru halakoa izan ahal izango du. Erantzunbeharra politika-alderdi, batasun edo bazkunak izango du, horiek

entregará, sin perjuicio de lo previsto en los artículos 80.3, 144.4 y 154, el importe de dichas subvenciones a los administradores generales de las candidaturas que deban percibirlas.

5. Las Juntas Electorales de Territorio Histórico informarán, dentro de los cien días posteriores a las elecciones, a la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma de los resultados de toda su actividad fiscalizadora.

CAPITULO VI SUBVENCION PUBLICA DE GASTOS ELECTORALES

Artículo 151. -

1. La Comunidad Autónoma vasca subvencionará los gastos electorales de los partidos políticos, federaciones, coaliciones o agrupaciones electorales de acuerdo con las siguientes reglas:

a) Un millón de pesetas por cada escaño obtenido en el Parlamento Vasco.

b) Ciento cincuenta pesetas por cada uno de los votos obtenidos por cada candidatura, siempre que al menos uno de sus miembros haya obtenido escaño en la circunscripción correspondiente.

c) Veinticuatro millones de pesetas a los que obtuviesen escaño parlamentario.

Quienes no presentaran candidatura en los tres territorios históricos percibirán la presente subvención en proporción al número de habitantes del territorio o territorios donde la presenten, con relación al total de la población de la Comunidad Autónoma.

2. Las cantidades mencionadas en el apartado anterior se refieren a pesetas constantes. Por orden del Departamento responsable de Hacienda del Gobierno Vasco, se actualizarán dichas cuantías en los siete días siguientes a la convocatoria de elecciones.

3. El importe de las subvenciones electorales correspondientes a cada grupo político no podrá sobrepasar la cifra de gastos electorales declarados justificados por el Tribunal Vasco de Cuentas Públicas.

CAPITULO VII SANCIONES

Artículo 152. -

1. Sin perjuicio de la responsabilidad penal o de las responsabilidades que pudieran resultar de la aplicación de la legislación que regula la actividad de los organismos y entidades a que se refiere el artículo 145 de la presente Ley, la comprobación de haber ingresado fondos prohibidos llevará aparejada la pérdida total de las subvenciones a que pudiese haber lugar y una sanción de hasta el triple de la cantidad ingresada con tal carácter de fondo prohibido.

2. Esta sanción será acumulable a la establecida en el artículo siguiente.

Artículo 153. -

1. Cuando se comprobare la existencia de ingresos no justificados o de partidas de gastos reducidos, la sanción podrá elevarse al triple de lo no justificado o de lo reducido. La responsabilidad será del partido político, coalición o agrupación, sin perjuicio de

gero hauteskundeetako kontuen eraientza bere gain izan dutenei eraso ahal izatearen kaltetan gabe.

2.- Arestian esandakoa gertatuz gero, dirulaguntza hartzeko eskubidea baldin badago, dirulaguntzari zigorrak jotzen duena kenduko zaio. Dirulaguntzarako eskubiderik egon ez, edo zigorra baino gutxiagorako eskubidea izanez gero, diru-zenbateko hori, osorik edo osatzeko falta den zatia, eskudirutan eskuratuko da, legez onartutako ezein bidetatik lakatu daitekeela.

154. atala.-

Aurreko ataletan esandakoak eragite-indarra izan dezan, zigorren berri Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeak edo Kondaira-Lurraldeko Hauteskunde-Batzordeek Eusko Jaurlaritzako Herriogasuntzako ardura duen Sailari jakitera eman beharko diote eta horrek hartu izanaren egiaztagiria egingo du.

ERABAKI GEHIGARRIAK

Lehenengoa. - 1.- Hauteskunde-egiteraldiak ekarri ditzan gastu guztiak Autonomi Elkartearen Guztizko Diruegitamuen pentzutangoak izango dira, horietarako dirubideak Euskal Herriko Autonomi Elkartearen Ekonomi Itunea onartzeko 12/1981 Legearen II. Atalburuak dienez egitearen kaltetan gabe. Gastu horietan, Hauteskunde-Batzordeen ihardunarenak, eta Batzordetako Idazkaritzetan zerbitzu egiten dutenez bestekoak izan eta Batzordeak bere egitekoa ahalik eta ondoen betetzeko beharrezko eritzitako lanari teknikari edo laguntzaileek ekar ditzatenak sartuko dira. Ahal dela, eta Batzordeen ihardunaren bereizkeriarik ezarentzat kaltegarri izan ez dadin guztietan, lanari teknikari eta laguntzaile horiek, Autonomi Elkarteko Administaritzaaren zerbitzuan dihardutenak izango dira, Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordearentzat Lege honetan oharmandako jaurpidea salbu.

2.- Nolanahi ere, Hauteskunde-Batzordeetako kideei eta hauen zerbitzuko lanariei buruzko bidesari eta diruzko beste sariak bere gainontzeko irabazpideekin baterakoak izan ahal izango dituzte, eta horien dirubide-zaingoa indarrean dauden legeei atxikizkoa izango da.

Bigarrena. - Lege honetako 23.1 atalean oharmandakoetarako, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen lurralde-eremuak epaikitza-barrutienak izango dira.

Hirugarrena. - Hauteskunde-Jaurpide Nagusiei buruzko ekainaren 19ko 5/1989 Oinarrizko Legearen Erabaki Gehigarrietako Lehenengo 2 zenbakian ematen diren manuak bere osoan edo zati baten aldatzen direneko Lege honetako atalak idazki honetan lege-gintzan taiuz aritzeko arrazoiegatik jarri dira; ondorioz, Oinarrizko Legeko manu horiek aldaketarik izaten duten une berean aldatutakotzat ulertuko dira Lege honetako atal horiek.

Laugarrena. - Lege honetan oharmandako zenbaitok lehenagotik zehaztutako pezeta-kopuruei buruzkoak dira. Eusko Jaurlaritzako Herriogasuntza-Sailaren Aginduz, zenbateko horiek hauteskundetarako deia egin ondorengo bost egunetan eguneratuko dira.

Boskarrena. - Lege honetan oharmandako elkartuezinekiko jaurpidea, hemen agintzen denari jarraiki, hautatutako legebiltzarkideekin ere erabiltzeko izango da.

que estos puedan proceder contra los responsables de la gestión de las cuentas electorales.

2. En el supuesto anterior, la subvención pública, cuando hubiere derecho, se reducirá en el importe de la sanción. Si no hubiere lugar a subvención o esta fuere inferior a la sanción, el importe será efectivo, por la totalidad o por el resto, en metálico, pudiéndose ejecutar a través de los medios admitidos en Derecho.

Artículo 154.-

Para la efectividad de lo prevenido en los artículos anteriores, las sanciones deberán ser comunicadas por la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma o las Juntas Electorales de Territorio Histórico al Departamento responsable de Hacienda del Gobierno Vasco, que acusará recibo.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera. - 1. Todos los gastos que comporte el proceso electoral serán a cargo de los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma, sin perjuicio de la financiación de los mismos en base a lo dispuesto en el Capítulo II de la Ley 12/1981 por la que se aprueba el Concierto Económico en la Comunidad Autónoma del País Vasco. Se incluirán en dichos gastos los de funcionamiento de las Juntas Electorales, y el que genere el personal técnico o auxiliar, distinto del que presta sus servicios en las Secretarías de las Juntas, de que precisen dotarse para el mejor desempeño de sus funciones. En lo posible, y siempre que no pueda condicionar la objetividad del funcionamiento de las Juntas, dicho personal técnico o auxiliar será personal que presta sus servicios en la Administración de la Comunidad Autónoma, con excepción del régimen previsto en esta Ley para la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma.

2. La percepción de las dietas y gratificaciones correspondientes a los miembros de las Juntas Electorales y personal a su servicio será en todo caso compatible con la de sus haberes, siendo su control financiero con arreglo a la legislación vigente.

Segunda. - A los efectos previstos en el artículo 23.1 de la presente Ley, los ámbitos territoriales de las Juntas Electorales de Zona serán los de los partidos judiciales.

Tercera. - Los artículos de esta Ley que reproducen total o parcialmente los preceptos a los que se refiere la Disposición Adicional Primera, número 2, de la Ley Orgánica 5/1985, de 19 de Junio, del Régimen Electoral General, se han incorporado a este texto por razones de sistemática legislativa; en consecuencia, se entenderán modificados en el momento en que se produzca la revisión de aquéllos en la Ley Orgánica mencionada.

Cuarta. - Las cuantías previstas en la presente Ley se refieren a pesetas constantes. Por Orden del Departamento de Hacienda del Gobierno Vasco, se actualizarán dichas cuantías en los cinco días siguientes a la convocatoria de elecciones.

Quinta. - El régimen de incompatibilidades previsto en esta Ley será aplicable a los parlamentarios elegidos conforme a lo dispuesto en la misma.

ALDI BATERAKO ERABAKIAK

Lehenengoa. - 1.- Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordeko Maikideen lehenengo hautaketa, 18. ataleko ihardunbidearen arauera, Lege hau indarrean jarri ondorengo hirurogei egunen barruan egin beharko da.

2.- Zuzentzako Goren-Epaikaritzako eta Eusko Legebiltzarreko Lehendakariak egindako hautaketen berri emango die Eusko Jaurlaritzari, honek horien izendapena egin eta Autonomi Elkarteko Hauteskunde-Batzordea osatuko dutenen izenak argitara Euskal Herriko Agintaritzan Aldizkarian eman ditzaizkien, eta Batzorde hori ahalik eta azkarren eratuko da.

Bigarrena. - Hauteskunde-Jaurpide Nagusiari buruzko Oinarrizko Legeko 8.6 atalak indarrean dirauen bitartean, Eskualdeko Hauteskunde-Batzordeen lurralde-eremuak 1979.eko Toki-mailako Hauteskundeetarako jarritakoekin baterakoak izango dira.

AZKEN ERABAKIAK

Lehenengoa. - Lege honetan oharrekin ez denerako hauteskunde-jaurpide nagusiari buruz indarrean dauden arauak erabili beharko dira, eta berariz, Gorteetako Diputatu Nagusien hauteskundeetarako oharrekin, hauteskundeen nolakoaren eta eremuaren ondoriozko egokiketak eginik, noski, eta batean estatu-mailako erakunde direnak, bestean, bere aginpideen eremuan, Euskal Herriko Autonomi Elkarteko Administrazioari dagozkionak izango direla kontutan hartuz.

Bigarrena. - Berariz besterik esaten bada salbu, Lege honetan jartzen diren epeak eta aldi-mugak kontatzeko egunak beti egutegi-egunak izango dira.

Hirugarrena. - Lege hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu dadin egunaren biharamonean jarriko da indarrean.

BALIOGABETZEKO ERABAKIA

Lege hau indarrean jartzean, Ekainaren 30eko «Euskal Legebiltzarkideen ordezkaketa Araupetzeko» 8/1981 Legea, Azaroaren 25eko «Eusko Legebiltzarreko Hauteskundeak Araupetzeko» 28/1983 Legea, Abenduaren 19ko «Eusko Legebiltzarreko 1984.eko Hauteskundeetan erabili beharreko boto-atabakak, gelatxoak, boto-txartelak, eskutitz-azalak eta gainontzeko agiripaperak atxikiko zaizkien eredu ofizialak zehazteko» 274/1983 Dekretua; Urtarrilaren 16ko «Azaroaren 25eko 28/1983 Legearen 5. atala osatzeko» 15/1984 Dekretua; Urtarrilaren 23ko «Irrati eta Telebistarako Batzordeari» buruzko 31/1984 Dekretua; Urtarrilaren 30eko «Eusko Legebiltzarreko hauteskundeetan eskuhar dezaten hautagai-zerrenden kontadurritza-liburuari» buruzko 42/1984 Dekretua; Otsailaren 6ko «Herri-jabetzapeko adierazpideetan doango tokiak uzteari» buruzko 40/1984 Dekretua; Otsailaren 13ko «Irrati eta Telebistarako Batzordeari buruzko Urtarrilaren 23ko 31/1984 Dekretuaren 3.2 atala idazkeraz adarzteari» buruzko 47/1984 Dekretua; Otsailaren 13ko «Herri-jabetzapeko Adierazpideetan doango tokiak uzteari buruzko Otsailaren 6ko 40/1984 Dekretuaren 3. atala idazkeraz aldatzeari» buruzko 48/1984 Dekretua; Irailaren 25eko «Eusko Legebiltzarreko 1984.eko Hauteskundeetan erabili beharreko boto-atabakak, gelatxoak, boto-txartelak,

DISPOSICIONES TRANSITORIAS

Primera. - 1. La primera designación de los Vocales de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma deberá realizarse, según el procedimiento del artículo 18, dentro de los sesenta días siguientes a la entrada en vigor de la presente Ley.

2. El Presidente del Tribunal Superior de Justicia y el del Parlamento Vasco comunicarán al Gobierno Vasco las designaciones efectuadas, a fin de que se proceda a su nombramiento y a la publicación de la composición de la Junta Electoral de la Comunidad Autónoma en el Boletín Oficial del País Vasco, procediéndose a su constitución a la mayor brevedad posible.

Segunda. - Mientras mantenga su vigencia el artículo 8.6 de la Ley Orgánica del Régimen Electoral General, los ámbitos territoriales de las Juntas Electorales de Zona coincidirán con los establecidos para las Elecciones Locales de 1979.

DISPOSICIONES FINALES

Primera. - En lo no previsto en esta Ley serán de aplicación con carácter general las normas vigentes en la legislación sobre régimen electoral general, y especialmente las previstas para las elecciones de diputados a Cortes Generales, con las adaptaciones derivadas del carácter y ámbito de la consulta electoral, entendiéndose las referencias a organismos estatales a los que correspondan de la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco, en el ámbito de sus competencias.

Segunda. - Para el cómputo de los plazos y términos a que se refiere la presente Ley, los días se entenderán siempre como días naturales, salvo que se disponga otra cosa expresamente.

Tercera. - La presente Ley entrará en vigor al día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

DISPOSICION DEROGATORIA

A la entrada en vigor de esta Ley, quedarán derogadas la Ley 8/1981, de 30 de Junio, «Reguladora de la sustitución de los Parlamentarios vascos»; la Ley 28/1983, de 25 de Noviembre, «por la que se regulan las Elecciones al Parlamento Vasco»; el Decreto 274/1983, de 19 de Diciembre, «por el que se determinan los modelos oficiales a que se ajustarán las urnas, cabinas, papeletas de votación, sobres y demás documentación a utilizar en las Elecciones al Parlamento Vasco 1984»; el Decreto 15/1984, de 16 de Enero, «de desarrollo del art. 5 de la Ley 28/1983, de 25 de Noviembre»; el Decreto 31/1984, de 23 de Enero, «del Comité para Radio y Televisión»; el Decreto 42/1984, de 30 de Enero, «sobre el libro de contabilidad de las candidaturas que concurren a las elecciones al Parlamento Vasco»; el Decreto 40/1984, de 6 de Febrero, «de la Cesión de Espacios Gratuitos en los medios de Comunicación Públicos»; el Decreto 47/1984, de 13 de Febrero, «por el que se da nueva redacción al artículo 3.2 del Decreto 31/1984, de 23 de Enero, del Comité para Radio y Televisión»; el Decreto 48/1984, de 13 de Febrero, «por el que se modifica la redacción del art. 3 del Decreto 40/1984, de 6 de Febrero, de cesión de espacios gratuitos en los Medios de Comunicación Públicos»; el Decreto 204/1986, de 25 de Septiembre, «por el que se deter-

eskutitz-azalak eta gainontzeko agiripaperak atxikiko zaizkien eredu ofizialak zehazteko» 204/1986 Dekretua eta Lege honen aurkako gainontzeko manu guztiak baliogabetuta geratuko dira.

2098

6/1990 LEGEA, ekainaren 15ekoa, Nekazaritza-Bazkundeei buruzkoa.

Eusko Legebiltzarrak Nekazaritza-Bazkundeei buruzko ekainaren 15eko 6/1990 Legea onartu duela jakinerazten zaie Euskal Autonomi Elkarteke herritar guztiei. Beraz, Lege horri men egiteko eta men eginezko agintzen diet, norbanako zein agintari direla, Euskadiko herritar guztiei.

Vitoria-Gasteiz, 1990.eko uztailak 2.

Lehendakaria,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

ZIOEN ADIERAZPENA

Euskal Herrirako Autonomi Estatutoaren 10.21 atalean Nekazaritza-Bazkundeei buruzkoan bakarreango aginpidea ematen zaio Autonomi Elkarteari, eta horren indarrez egiten da lege hau, Nekazaritza-Bazkundeak alorreko lanbide-erakuntzetatik, orohartzekoak barne, bereizteko, Nekazaritza-Bazkundeek alorrarekiko duten menpekotasuna sendotzeko eta Bazkundeen egitura eta ihardunbidea euskal nekazaritzaren egoerari egokitzeko xedez.

Horretarako Bazkundeak Herri-alorreko Legepidetzako Bazkun gisa eratzen dira eta beren egitekoak iritzi ematekoak eta Herri-Administraritzekin lanbide izatekoak, Administraritzek eurek horien esku utzi ditzatenak eta nekazaritza-alorrari zerbitzu egitea izango dira, zerbitzu horiek, nekazaritzako lanbide-erakuntzek beren gain hartzen ez dituzten guztietan, orohartzeko eta irabazte-xederik gabekoetara mugatzen dira, eta Bazkundeek, orohartzeko lanbide-elkargoek dagozkien nekazarien lanbide, gizarte eta ekonomi-aldeetako zuduen aldeko ordezkotzarik, eskerik eta itunekarik beren gain hartzerik ez dutela izango erabakitzen da.

Nekazaritza-Bazkundeei hautatzaile eta hautagai izateko baldintzei buruzkoan, nekazaritzako lanbide-ustiatzearen jabeak izango direla erabakitzen da, jabeak lege-nortasundunak diren kasutan, legezko ordezkaria izango dela, norbanaka, bertara joanez eta lan bakar hori dutela, familiko ustiatzearen lan egin dezaten ustiatze-jabearen familikoak eta famili-mailako nekazaritza-ustiatzearen laguntzera joaten direnak barne, beti ere Gizarte-Segurantzako berarizko Nekazaritza-Jaurpidean nahiz Bere Konturako Langileen Berarizko Jaurpidean izena emanda badaude.

Idazkian Estaduko araupidetzari buruzko aipamenak egin, horiek oinarritzko kutsukuak direlako egiten dira, eta aipamen horien helburua arauak ezarri eta aldatzeko gaitasuna duen saila zein den argi uztea da, horrela, idazkia teknika aldetik egokiago geratzen

minan los modelos oficiales a que se ajustan las urnas, cabinas, papeletas de votación, sobres y demás documentación a utilizar en las elecciones al Parlamento Vasco» y cuantas disposiciones se opongan a lo establecido en la presente Ley.

2098

LEY 6/1990, de 15 de junio, de Cámaras Agrarias.

Se hace saber a todos los ciudadanos de Euskadi, que el Parlamento Vasco ha aprobado la Ley 6/1990, de 15 de junio, de Cámaras Agrarias. Por consiguiente, ordeno a todos los ciudadanos de Euskadi, particulares y autoridades, que la guarden y hagan guardarla.

Vitoria-Gasteiz, a 2 de julio de 1990.

El Lehendakari,
JOSE ANTONIO ARDANZA GARRO.

EXPOSICION DE MOTIVOS

El artículo 10.21 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco establece la competencia exclusiva de la Comunidad Autónoma en materia de Cámaras Agrarias, en virtud de la cual se establece la presente ley, con las finalidades de diferenciarlas de las organizaciones profesionales del sector, incluidas las de carácter general, acentuar su dependencia del mismo y adecuar la estructura y funcionamiento de las Cámaras a la realidad de la agricultura vasca.

Para ello se configura a las Cámaras como Corporaciones de Derecho Público, atribuyéndoles como funciones las de consulta y colaboración con las Administraciones Públicas, las que en ellas deleguen las propias Administraciones y la prestación de servicios al sector agrario, limitándolos a los de carácter general y sin ánimo de lucro, siempre que no sean asumidos por las organizaciones profesionales agrarias, estableciéndose que las Cámaras no podrán asumir la representación, reivindicación y negociación en defensa de los intereses profesionales y socioeconómicos de los agricultores que corresponden a las organizaciones profesionales de carácter general.

En cuanto a las condiciones de elector y elegible para las Cámaras Agrarias se establece que lo serán los titulares de explotaciones profesionales agrarias, que en los casos de personas jurídicas recaerán en su representante legal, incluyéndose además a los familiares de los titulares de explotación cuando trabajen de modo directo, personal y con dedicación exclusiva en actividades agrarias dentro de la explotación familiar, así como a los colaboradores en una explotación familiar agraria siempre que estén dados de alta en el Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social, o bien en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos.

Las referencias a la normativa estatal que figuran en el texto, se deben al carácter básico de las regulaciones a las que se ligan, y tienen como finalidad dejar claro cuál es el órgano competente para dictarlas y modificarlas, y como justificación una mayor co-